

amtra
technik

KLIMAEVO



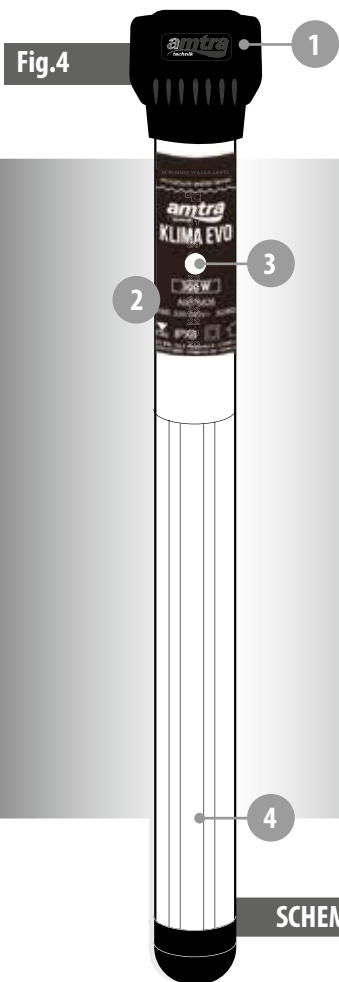
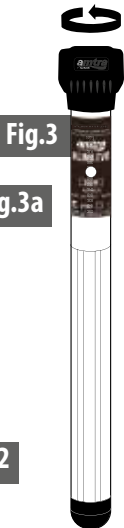
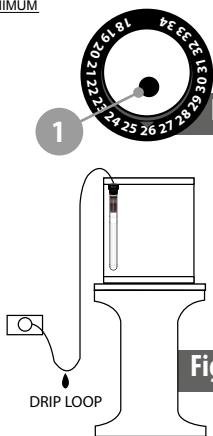
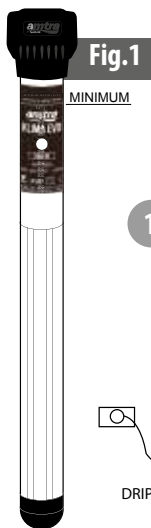
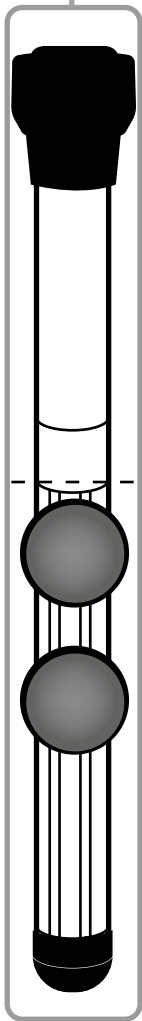
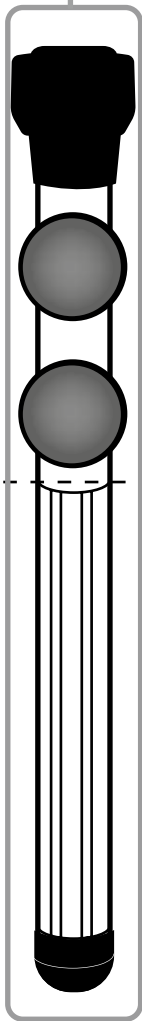
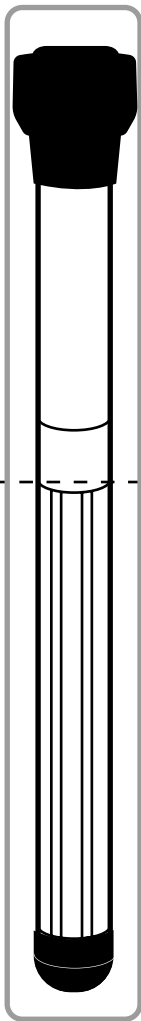


Fig.5

SUNCTION CUP

**Fig.6**

L	10-25	25-50	50-80	80-100	100-150	150-200	200-300
$\Delta T 5^\circ$	25 W	50 W	75 W	100 W	150 W	200 W	300 W
$\Delta T 10^\circ$	50 W	75 W	100 W	150 W	200 W	300 W	2 X 200 W
$\Delta T 15^\circ$	75 W	100 W	150 W	200 W	300 W	2 X 200 W	2 X 300 W

$$\Delta t^\circ = \boxed{t^\circ} - \boxed{t^\circ}$$



ACHTUNG: TRENNEN SIE DAS GERÄT IMMER VON DER STROMZUFUHR, BEVOR SIE WARTUNGSARBEITEN BEGINNEN.

PERICOLO: SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE PRIMA DI ESEGUIRE OPERAZIONI SUL RISCALDATORE

DANGER: DISCONNECT POWER BEFORE TOUCHING THE HEATER

DANGER: DÉCONNECTER L'ALIMENTATION AVANT D'EFFECTUER OPÉRATIONS SUR LE RÉCHAUFFEUR.

PELIGRO: DESCONECTE LA CORRIENTE ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO EL CALENTADOR

PERIGO: DESCONECTE A ENERGIA ANTES DE UTILIZAR O AQUECEDOR

GEVAAR: KOPPEL DE HEATER LOS VAN DE STROOMTOEVOER VOOR GEBRUIK

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΠΡΙΝ ΚΑΝΕΤΕ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΤΟΝ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ

ОПАСНОСТЬ: ОТКЛЮЧАЙТЕ ЭНЕРГИЮ ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕПЛА

PERICOL: SCOATEȚI DIN PRIZĂ ÎNAINTE DE A ACȚIONA ASUPRA ÎNCĂLZITORULUI

NIEBEZPIECZEŃSTWO: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI, GRZAŁKĘ NALEŻY ODŁĄCZYĆ OD ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

OPASNOST: PRIJE RADA NA GRIJAČU ISKLJUČITE STRUJU

NEBEZPEČÍ: PŘED MANIPULACÍ ODPOJTE TOPÍTKO ZE SÍTĚ

НЕБЕЗПЕКА: Вимикайте харчування, торкаючись ОБІГРІВАЧ

ОПАСНОСТ: ИЗКЛЮЧЕТЕ ЗАХРАНВАНЕТО ПРЕДИ ДА ИЗВЪРШВАТЕ ОПЕРАЦИИ ПО НАГРЕВАТЕЛЯ

FARE: KOBLE FRA STRØMMEN FØR VARMEAPPARATET TAS I BRUK

PAVOJUS: IŠJUNKITE ENERGIJOS ŠALTINĮ PRIEŠ ĮUNGIANT ŠILDYTUVĄ

VESZÉLY: A FŰTŐTEST MŰKÖDTETÉSE ELŐTT ÁRAMTALANÍTSON

VORSICHT: Dieses Symbol auf dem Produktetikett und auf der Verpackung weist darauf hin, dass diese Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden muss, bevor das Gerät in Betrieb genommen oder gewartet wird. Sie können für Schäden, die durch dieses Gerät verursacht werden, verantwortlich gemacht werden, wenn Sie diese Bedienungsanleitung nicht sorgfältig gelesen und verstanden haben oder wenn Sie diese nicht befolgt haben.

Beachten Sie zur Vermeidung von Unfällen die folgenden Warnhinweise (zusätzlich zu den grundlegenden Sicherheitsvorschriften).

-Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren ebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Benutzerwartung sollte von Kindern nicht ohne Aufsicht vorgenommen werden.

-**WARNUNG:** Entfernen Sie oder schalten Sie alle Geräte im Aquarium vor der Ausführung von Wartungsarbeiten aus.

Wenn der Anschlussstecker eines Gerätes oder die Steckdose nass ist, schalten Sie den Hauptschalter aus, bevor Sie das Netzkabel des entsprechenden Gerätes ziehen.

- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät verschrottet werden.

- Überprüfen Sie die Spannung aufgedruckt auf dem Etikett des Gerät und stellen Sie sicher, dass diese Ihrer Hauptstromversorgung entspricht.

- Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass der unterste Teil der Zuleitung niedriger als die Steckdose ist, um Wasserzuflüsse zu vermeiden, die in der Steckdose fließen könnten. Berühren Sie den Stecker nicht mit den Händen, wenn das Kabel feucht ist. Vor dem Ausschalten des Heizgerätes den Netzstecker ziehen.

- Wir empfehlen, dass Geräte und andere elektrische Aquariengeräte mit einem FI Schalter von 30 mA zu sichern.

Bei der Installation oder Wartung des Gerätes sollten Sie dieses nicht am Netzkabel aus dem Teich herausziehen.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass es richtig installiert ist.

Führen Sie niemals eigenhändig Reparaturen oder technische Änderungen am Gerät durch und verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Das Gerät darf nur im Wasser betrieben werden und nicht trocken laufen. Nicht für Trinkwasser verwenden. Nicht für brennbare, explosive oder korrosive Flüssigkeiten verwenden. Nur für die Behandlung von Teich- oder Aquarienwasser zugelassen.

WARNUNG: Das Gerät darf nur bis zu der durch das folgende Symbol \sum_m auf dem Produktetikett angegebenen maximalen Tiefe in Wasser untergetaucht werden.

Vorprüfung vor Inbetriebnahme:

- die Verpackung auf Unversehrtheit, Kratzer oder Beulen können ein Hinweis darauf sein, dass das Gerät durch den Transport beschädigt wurde Überprüfen Sie insbesondere: Prüfung auf Beschädigung: vergewissern Sie sich, dass die verschiedenen Teile des Heizgerätes keine physischen Schäden, insbesondere durch Stöße, Risse oder Abrieb aufweisen.
- die Unversehrtheit der elektrischen Kabel.

Schadensermittlungsverfahren

Sollten Sie eine Schadstelle entdecken, stoppen Sie den Einsatz und melden Sie die Art des Schadens an den Kundendienst des Herstellers.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF!

Installation

Befestigen Sie die Saugnäpfe mit Hilfe der Clips am Heizgerät, diese sind im Lieferumfang enthalten (Fig.5). Installieren Sie die Heizung im Aquarium, in einer senkrechten Position und an einer Stelle, die eine möglichst starke Wasserströmung aufweist (Fig. 2); dies stellt eine optimale Wärmeverteilung im Becken sicher und gewährleistet einen optimalen Betrieb des Thermostats. Der Wasserstand sollte nicht unter die Minimum Bestandslinie fallen (Fig. 1).

TEMPERATUREINSTELLUNG: Um das Thermostat auf die gewünschte Temperatur einzustellen, drehen Sie den Stift (Fig.4-1), bis die Skalanzeige auf dem gewünschten Temperaturwert liegt (Fig. 3-A). Verbinden Sie den Heizer mit der Stromversorgung und warten Sie einige Minuten, bis der Thermostat die Wassertemperatur eingeregelt hat. Der Heizer schaltet sich automatisch ein und die Kontrollleuchte (Fig.4-3) leuchtet, wenn die Wassertemperatur niedriger ist als die Einstelltemperatur und erlischt, wenn die Wassertemperatur die Einstelltemperatur erreicht hat. Bitte beachten Sie, dass der eingestellte Wert auf dem Thermostat nicht zwangsläufig den tatsächlichen Wärmegrad des Wassers anzeigt, der entsprechend den Bedingungen im Aquarium (Heizung im Verhältnis zur zu erwärmenden Wassermenge, Umgebungstemperatur) variieren kann . Wir empfehlen daher, die tatsächliche Wassertemperatur mit Hilfe eines Präzisionsthermometers zu überprüfen. In der Tabelle anbei können Sie die geeignete Größe Ihres Heizers in Abhängigkeit von Wassermenge, Umgebungstemperatur und Wunschtemperatur bestimmen.

AMTRA KLIMA EVO kann einfach und schnell neu kalibriert werden, wenn ein übermäßiger Unterschied zwischen der eingestellten Arbeitstemperatur und der im Aquarium ermittelten Temperatur festgestellt wird. Bevor Sie fortfahren, prüfen Sie jedoch, ob die Heizung für das Aquarium ausreichend dimensioniert ist (Abb. 6): Wenn die im Aquarium festgestellte Temperatur niedriger als die eingestellte ist, liegt möglicherweise kein Kalibrierungsproblem vor, sondern die Heizung ist nicht ausreichend leistungsstark. In diesem Fall leuchtet die Betriebsanzeige immer.(Abb. 4-3).

Gehen Sie zur korrekten Kalibrierung wie folgt vor: Überprüfen Sie, ob die Betriebsleuchte ausgeschaltet ist (Abb.4-3). Dies zeigt an, dass die Heizung die Ausschalttemperatur erreicht hat. Trennen Sie das Heizgerät und alle anderen im Aquarium befindlichen Elektrogeräte von der Stromversorgung. Warten Sie 3-4 Minuten und nehmen Sie die Heizung aus dem Wasser. Drücken Sie den Rücksetzstift (Abb.3-A-1) und drehen Sie die Einstellringmutter (Abb.4-1) solange, bis der Anzeigepfeil mit der tatsächlich im Aquarium gemessenen Temperatur übereinstimmt. Lassen Sie den Reset-Pin los.

INSTANDHALTUNG: Der Heizer ist wartungsfrei, lediglich Das Kabel sollte regelmäßig gereinigt werden, damit der Thermostat fehlerfrei funktioniert.

Agenda Technische Zeichnung Fig.4: 1. Stellschraube zur Einstellung 2. Saugnapf 3. Betriebsleuchte 4. Heizspirale.

ATTENZIONE: il presente simbolo riportato sull'etichetta del prodotto e sulla sua confezione indica che è necessario leggere con attenzione questo manuale di istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio o di procedere alla sua manutenzione. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali danni procurati da questo apparecchio se non si è letto con attenzione e capito questo manuale di istruzioni o se non ci si è attenuti a quanto qui prescritto.

Onde evitare qualsiasi tipo di infortunio osservare con molta attenzione le seguenti avvertenze (oltre alle più elementari disposizioni di sicurezza):

- **ATTENZIONE:** questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza solo se sottoposte a supervisione o dopo che abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i pericoli che esso implica. I bambini non devono giocare con il dispositivo in quanto lo stesso non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuati da bambini senza supervisione.

- **ATTENZIONE:** scollegare o spegnere tutti i dispositivi presenti nell'acquario prima di effettuare operazioni di manutenzione o di installazione di nuovi dispositivi.

Nel caso in cui la spina di connessione di qualche apparecchio o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di staccare il cavo di alimentazione degli apparecchi presenti.

- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, il dispositivo è da smaltire.

- Controllare il voltaggio sull'etichetta del dispositivo ed accertarsi che sia corretto rispetto alla tensione di rete.

- Il punto più basso del cordone deve trovarsi più in basso rispetto alla presa di corrente al fine di evitare che gocce d'acqua possano accidentalmente scendere dal cavo ed entrare nella presa. Nel caso il cavo sia bagnato, non toccare la spina con le mani; prima di scollegare l'apparecchio staccare l'interruttore generale di casa.

- È importante che il dispositivo, come gli altri apparecchi elettrici, sia protetto a monte da un interruttore differenziale (salvavita) con corrente di intervento ind 30mA.

- Il dispositivo deve essere utilizzato per il solo scopo preposto.

- Durante l'installazione dell'apparecchio o la sua manutenzione evitare di sollevarlo tramite il cavo di alimentazione.

- Prima di metterlo in funzione l'apparecchio assicurarsi di averlo installato correttamente.

- Non effettuare mai riparazioni o modifiche tecniche all'apparecchio ed utilizzare solo ricambi originali.

- L'apparecchio deve funzionare solo in presenza di acqua e non può andare a secco. Non usare per acqua potabile. Non usare per liquidi infiammabili o esplosivi, abrasivi o corrosivi. Usare solo per il trattamento di acque di laghetto o acquario.

ATTENZIONE: l'apparecchio può essere immerso in acqua fino alla profondità massima riportata dal seguente simbolo \sum_m presente nell'etichetta del prodotto. Accertatevi di rispettare questa avvertenza.

VERIFICHE PRELIMINARI

Controllo di eventuali danni - Verificate che le varie parti del dispositivo non presentino danni fisici dovuti ad urti, strappi o abrasioni. Controllate in modo particolare:

- che non vi siano segni od ammaccature, indicative di urti avvenuti durante il trasporto.

- l'integrità dei cavi elettrici.

- l'integrità dei suoi eventuali componenti

PROCEDURA DI SEGNALAZIONE DANNI

Nel caso si riscontrino dei danni, interrompete la procedura di collegamento e segnalate la natura dei danni riscontrati all'ufficio supporto clienti della ditta produttrice.

CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI!

Installazione

Applicare al riscaldatore le ventose dotate di clips, incluse nella confezione (Fig.5). Installare il riscaldatore all'interno dell'acquario, in posizione verticale ed in una zona caratterizzata da forte movimento dell'acqua (fig.2); sarà così possibile ottenere un'ideale distribuzione del calore. Per un'ottimale funzionamento del termostato si raccomanda che il livello dell'acqua non scenda sotto la linea minimum (fig. 1).

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Per regolare il termostato alla temperatura desiderata, ruotare il perno (Fig.4-1) finché l'indicatore della scala graduata sia in corrispondenza del valore di temperatura prescelto (Fig.3-A). Collegare il riscaldatore alla rete di alimentazione ed attendere qualche minuto che il termostato si adatti alla temperatura dell'acqua. Il riscaldatore entra automaticamente in funzione e la lampada spia (Fig.4-3) si accende quando la temperatura dell'acqua risulta inferiore a quella di regolazione e si spegne quando la temperatura dell'acqua supera quella di regolazione. Vi sono comunque cicli di funzionamento e riposo non legati alla temperatura rilevata, questo per garantire un funzionamento corretto all'apparecchio ed una maggiore stabilità dell'acqua nell'acquario. Va notato che i valori numerici riportati sulla scala di taratura forniscono solo un'indicazione alla regolazione attuata e non alla temperatura effettiva dell'acqua, la quale può variare leggermente a seconda della reale tensione della rete di alimentazione, della capacità dell'acquario e del suo corretto rapporto con la potenza del riscaldatore. Consigliamo quindi di regolare il riscaldatore verificando l'effettiva temperatura raggiunta con un termometro di precisione. La tabella suggerisce la scelta corretta del riscaldatore in funzione della capacità della vasca, della temperatura ambiente e dell'incremento di temperatura che si vuole ottenere.

AMTRA KLIMA EVO consente di essere ri-tarato in modo semplice e veloce qualora ci si accorga di una eccessiva differenza tra la temperatura di lavoro settata e quella rilevata in vasca. Prima di procedere verificate comunque che il riscaldatore sia correttamente dimensionato per la vostra vasca (Fig.6): se la temperatura rilevata in vasca è più bassa di quella impostata potrebbe non essere un problema di taratura dell'apparecchio ma bensì che l'apparecchio non sia sufficientemente potente. In questo caso noterete la spia di funzionamento sempre accesa (Fig.4-3). Per effettuare la taratura procedere in questo modo: verificare che la spia di funzionamento sia spenta (Fig.4-3) ad indicare che il riscaldatore ha raggiunto la temperatura di spegnimento. Scollegare il riscaldatore dalla presa elettrica così come tutti gli altri apparecchi elettrici posti nell'acquario. Attendere 3-4 minuti ed estrarre il riscaldatore dall'acqua. Premere il perno di ritaratura (Fig.3-A-1) e tenendolo premuto ruotare la ghiera di regolazione (Fig.4-1) finché la freccia indicatrice non sarà in corrispondenza della temperatura realmente rilevata in acquario. Rilasciare il perno di ritaratura.

MANUTENZIONE

Il riscaldatore non necessita di particolari manutenzioni. Periodicamente pulire la provetta di vetro da eventuali incrostazioni di sali ed alghe, in modo che non interferiscono con l'attività del termostato e dell'elemento riscaldante.

SCHEMA Fig.4: 1. Ghiera di regolazione 2. Punto applicazione ventose 3. Spia di funzionamento. 4. Elemento riscaldante



CAUTION: This symbol on the product label and on its packaging indicates that this instruction manual must be read carefully before the appliance is started up or serviced. be held responsible for any damage caused by this appliance if you have not read and understood this instruction manual carefully or if you have not followed this.

In order to avoid any type of accident, carefully observe the following warnings (in addition to the most basic safety regulations).

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- **WARNING:** Unplug or switch off all appliances in the aquarium before carrying out maintenance.

If the connection plug of some appliance or the socket are wet, turn off the main switch before disconnecting the power cord of the appliances present.

- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.

- Check the voltage on the device label and ensure it corresponds to the main power supply.

- When the device is plugged to the mains, ensure that the lowest part of the lead is lower than the socket, to avoid any drops of water that are on the lead flowing into the socket. If the cable is wet, do not touch the plug with your hands and before disconnecting the device, turn the mains switch off.

- We recommend that this device and other electrical aquarium devices should be connected to power supplies with ground fault circuit interrupters lnd 30 mA."

During installing the appliance or maintaining it, please don't lift it using the power cord.

Before putting the appliance into operation, make sure you have installed it correctly.

Never carry out repairs or technical modifications to the appliance and use only original spare parts.

The appliance must only work in the presence of water and can not run dry. Do not use for drinking water. Do not use for flammable or explosive, abrasive or corrosive liquindi. Use only for the treatment of pond or aquarium water.

WARNING: the appliance can be immersed in water up to the maximum depth indicated by the following symbol \sum_m on the product label. Be sure to respect this warning.

Preliminary checks

Checking for damage - Verify that the various parts of the device does not display physical damages due to bumps, tears or abrasions.

Check in particular:

- That there are no signs or dents, indicative of bumps caused by transport.
- The integrity of the the electrical cables.

Damage Reporting Procedure

If any damage is discovered, stop the connection procedure and report the nature of the damage to the Customer care office of the manufacturer."

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

Installation

Apply to the heater the suction cups with clips, included in the package (Fig.5). Install the heater inside the aquarium, in a vertical position and in an area characterized by strong water movement (fig2); It is thus possible to obtain an ideal heat distribution for optimal operation of the thermostat, it is recommended that the water level does not drop below the minimum line (fig. 1).

TEMPERATURE ADJUSTMENT

To adjust the thermostat to the desired temperature, rotate the pin (Fig.4-1) until the graduated scale indicator is at the desired temperature value (fig.3-A). Connect the heater to the power supply and wait a few minutes for the thermostat to adjust to the water temperature. The heater automatically switches on and the indicator lamp (Fig.4-3)) lights up when the water temperature is lower than the setting temperature and goes off when the water temperature exceeds the setting temperature. However, there are operating and sleep cycles that are not related to the temperature detected, to ensure proper operation of the appliance and increased water stability in the aquarium. It should be noted that the numeric values on the calibration scale provide only an indication of the actual adjustment and not the actual water temperature, which may vary slightly depending on the actual supply voltage, aquarium capacity and its proper relationship with the heater power. We therefore recommend adjusting the heater by verifying the actual temperature reached with a precision thermometer. The table suggests the correct choice of heater depen

AMTRA KLIMA EVO can be re-calibrated simply and quickly if found an excessive difference between the set working temperature and temperature detected in the aquarium. Before proceeding, however, check that the heater is well sized for the aquarium (Fig.6): if the temperature detected in the aquarium is lower than the set one, it may not be a calibration problem but the heater is not enough powerful, in this case you will notice the operating light always on (Fig. 4-3).

To correctly calibrate, proceed as follows: check that the operating light is off (Fig.4-3), this indicate that the heater has reached the switch-off temperature. Disconnect from the electrical power supply the heater and all other electrical appliances placed in the aquarium. Wait 3-4 minutes and remove the heater from the water. Press the reset pin (Fig.3-A-1) and, keeping it pressed, rotate the adjustment ring nut (Fig.4-1) until the indicator arrow is in correspondence with the temperature actually detected in the aquarium. Release the reset pin. be re-calibrated simply and quickly if you notice an excessive difference between the set working temperature and that detected in the tank. Before proceeding, however, check that the heater is booked sized for the tank from the bathroom (Fig.6): if the temperature detected in the tank is lower than the set one, it may not be a calibration problem but the supplied one is not powerful, in which case you will notice the operating light always on (Fig. 4-3). To correctly calibrate, proceed as follows: check that the operating light is off (Fig.4-3) and indicate that the heating has reached the switch-off temperature. Disconnect the heater from the electrical outlet as well as all other electrical appliances placed in the aquarium. Wait 3-4 minutes and remove the heater from the water. Press the reset pin (Fig.3-A-1) and, keeping it pressed, rotate the adjustment ring nut (Fig.4-1) until the indicator arrow is in correspondence with the temperature actually detected in the aquarium. Release the reset pin.

The heater requires no maintenance, except for periodically daening the tube of any incrustations, which could hinder the thermostat from working properly.

DIAGRAM Fig.4: 1. Adjustment ring 2. Suction cups application point 3. Operation indicator light. 4. Heating element

ATTENTION : Ce symbole sur l'étiquette du produit et sur son emballage indique que ce manuel d'instructions doit être lu attentivement avant la mise en marche ou l'entretien de l'appareil. être tenu responsable de tout dommage causé par cet appareil si vous n'avez pas lu et compris ce manuel d'instructions attentivement ou si vous ne l'avez pas suivi.

Afin d'éviter tout type d'accident, observez attentivement les avertissements suivants (en plus des consignes de sécurité les plus élémentaires)."

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien sont interdits aux enfants sans surveillance. Ne pas remplacer le câble d'alimentation.

-AVERTISSEMENT : Débranchez ou éteignez tous les appareils de l'aquarium avant de procéder aux opérations d'entretien.

Si la fiche de raccordement d'un appareil ou la prise de courant sont mouillées, éteignez l'interrupteur principal avant de débrancher le câble d'alimentation de l'appareil.

-Mettre l'appareil au rebut si le câble d'alimentation est abîmé.

- Contrôler le voltage sur l'étiquette du l'appareil et s'assurer qu'il soit correct.

- Le point le plus bas du cordon doit se trouver au dessous de la prise d'électricité pour éviter que les gouttes d'eau peuvent accidentellement descendre du câble et pénétrer dans la prise. Si le câble est mouillé, ne touchez pas la fiche avec les mains; avant de déconnecter l'appareil débrancher le commutateur principal de votre maison.

- C'est important que l'appareil, comme les autres dispositifs, soit protégé en amont par un interrupteur différentiel (disjoncteur) avec courant d'intervention ind 30mA."

-Lors de l'installation ou de l'entretien de l'appareil, ne le soulevez pas à l'aide du cordon d'alimentation.

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il est correctement installé.

-N'effectuez jamais de réparations ou de modifications techniques sur l'appareil et n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

-L'appareil ne doit être utilisé qu'en présence d'eau et ne doit pas sécher. Ne pas utiliser pour l'eau potable.

Ne pas utiliser pour les liquides inflammables ou explosifs, abrasifs ou corrosifs. Utiliser uniquement pour le traitement de l'eau de bassin ou d'aquarium.

ATTENTION : L'appareil peut être immergé dans l'eau jusqu'à la profondeur maximale indiquée par le symbole suivant \sum_m sur l'étiquette du produit. Respecter impérativement cet avertissement.

Contrôles préliminaires

Contrôlez possibles dommages, vérifiez que les différentes parties du l'appareil ne présentent pas dommages causés par chocs, déchirures ou abrasions. Contrôlez en particulier: • Qu'il n'y ait pas de signes ou meurtrissures, indicatifs de chocs pendant le transport. • L'intégrité des fils électriques.

"Procédure de signalisation des dommages.

En cas de dommages, arrêtez la procédure de connexion et signalez la nature des dommages relevés au bureau service clientèle de la société productrice.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI !

Installation

Appliquer au réchauffeur les ventouses dotées de clips, incluses dans la boîte (Fig.5). Installer le réchauffeur dans l'aquarium à la verticale et dans une zone avec un fort circulation d'eau (fig2); cela permettra d'obtenir une distribution idéale de la chaleur; pour un optimal fonctionnement du thermostat on recommande de maintenir le niveau de l'eau au-dessus de la ligne minimum (fig.1).

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Pour régler le thermostat à la température désirée, tourner la goupille (Fig.4-1) jusqu'à ce que l'indicateur de la graduation soit au niveau de température choisie (Fig.3-A). Connecter le réchauffeur au réseau d'alimentation et attendre quelques minutes que le thermostat s'adapte à la température de l'eau .Le réchauffeur se met en service automatiquement et la lampe-indicateur (Fig.4-3) s'allume quand la température de l'eau est inférieure à celle de réglage et s'éteint quand la température de l'eau excède celle de réglage. Il y a aussi des cycles de fonctionnement et repos pas liés à la température détectée pour garantir un correct fonctionnement de l'appareil et une meilleure stabilité de l'eau dans l'aquarium. Il faut noter que les valeurs numériques sur l'échelle d'étalonnage donnent seulement une indication au réglage appliqué et pas à la température réelle de l'eau qui peut changer légèrement selon la réelle tension du réseau d'alimentation, la capacité de l'aquarium et son correct rapport avec l'énergie du réchauffeur. Consigliamo quindi di regolare il riscaldatore verificando l'effettiva temperatura raggiunta con un termometro di precisione. On conseille de régler le réchauffeur en vérifiant l'effective température atteinte avec un thermomètre de précision. Le tableau suggère la le choix correct de réchauffeur selon la capacité du bassin, la température ambiante et l'augmentation de température qui on veut obtenir.

AMTRA KLIMA EVO peut être ré-étalonné simplement et rapidement si on constate une différence excessive entre la température de fonctionnement réglée et la température détectée dans l'aquarium. Avant de commencer, cependant, vérifiez que le chauffe-eau est bien dimensionné pour l'aquarium (Fig.6): si la température détectée dans l'aquarium est inférieure à celle réglée, cela peut ne pas être un problème d'étalonnage mais le chauffe-eau n'est pas assez puissant, dans ce cas, vous remarquerez que le témoin de fonctionnement est toujours allumé (fig. 4-3). Pour calibrer correctement, procédez comme suit: vérifiez que le témoin de fonctionnement est éteint (Fig.4-3), cela indique que le radiateur a atteint la température de désactivation. Débranchez l'alimentation électrique de l'appareil de chauffage et de tous les autres appareils électriques placés dans l'aquarium. Attendez 3-4 minutes et retirez le radiateur de l'eau. Appuyez sur la goupille de réinitialisation (Fig.3-A-1) et, en la maintenant enfoncée, tournez la bague de réglage (Fig.4-1) jusqu'à ce que la flèche indicatrice corresponde à la température réellement détectée dans l'aquarium. Relâchez la goupille de réinitialisation.

ENTRETIEN

Le réchauffeur n'a pas besoin de spécifiques entretiens.

Nettoyer régulièrement le tube en verre pour éliminer encrassements de sels et algues pour qu'ils n'interfèrent pas avec l'activité du thermostat et de l'élément chauffant.

DIAGRAMME Fig.4: 1. Bague de réglage 2. Point d'application des ventouses 3. Témoin de fonctionnement. 4. élément chauffant



PRECAUCIÓN: este símbolo en la etiqueta del producto y en su empaque indica que este manual de instrucciones debe leerse atentamente antes de encender o reparar el aparato. responsabilícese de cualquier daño causado por este aparato si no ha leído y comprendido este manual de instrucciones con cuidado o si no lo ha seguido.

Para evitar cualquier tipo de accidente, observe atentamente las siguientes advertencias (además de las normas de seguridad más básicas)."

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o sin los necesarios conocimientos, a condición de que estén bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y la comprensión de los peligros conexos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que deben realizarse por parte del usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.

-**ADVERTENCIA:** Desenchufe o desconecte todos los aparatos del acuario antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento.

En caso que el enchufe de conexión de algún aparato o la toma estén mojados, apague el interruptor principal antes de desconectar el cable de alimentación de los aparatos presentes.

-El cable de alimentación de este aparato no puede ser reemplazado. Si el cable está dañado, el aparato debe ser desechado.

-Compruebe el voltaje recomendado en la etiqueta del dispositivo y asegúrese de que es correcto.

- El punto más bajo del cable debe estar más bajo que el enchufe para que las gotas de agua no pueden deslizarse accidentalmente por el cable e introducirse en el enchufe. Si el cable está mojado, no toque el enchufe con sus manos; Desconecte el interruptor principal de corriente antes de desenchufar la unidad.

- Es importante que el dispositivo, como los demás dispositivos eléctricos, esté protegido por un diferencial con una corriente de inducción de 30mA.

-Durante la instalación del aparato o su mantenimiento evite levantarlo del cable de alimentación.

-Antes de poner el aparato en funcionamiento, asegúrese de haberlo instalado correctamente.

-No efectúe nunca reparaciones o modificaciones técnicas al aparato y use solo repuestos originales.

-El aparato debe funcionar sólo en presencia de agua y no puede funcionar en seco. No utilizar para agua potable. No lo utilice para líquidos inflamables o explosivos, abrasivos o corrosivos. Utilizar solo para el tratamiento de agua de estanques o acuarios.

ATENCIÓN: el aparato puede ser sumergido en agua hasta la profundidad máxima indicada por el siguiente símbolo \sum_m presente en la etiqueta del producto. Asegúrese de respetar esta advertencia.

Comprobaciones preliminares

Comprobando daños potenciales - Compruebe que las diversas partes del dispositivo no se vean afectadas por daños físicos debidos a golpes, desgaste o abrasiones. Compruebe especialmente: • Que no haya señales o abollones causados por impactos potenciales durante el transporte. • La integridad del cableado eléctrico.

Procedimiento de alerta en caso de daño

En el caso de daño, detenga el procedimiento de conexión e informe de la naturaleza del daño a la oficina de atención al cliente del fabricante.

¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE!

Instalación

Aplique las ventosas incluidas con clips al calentador (Fig.5). Instale el calentador dentro del acuario, en una posición vertical y en una zona caracterizada por movimiento fuerte de agua (fig2); Si es posible obtener de este modo una distribución de calor ideal para el funcionamiento óptimo del termostato, se recomienda que el nivel del agua no baje por debajo de la línea mínima (fig. 1).

AJUSTE DE TEMPERATURA

Para ajustar el termostato a la temperatura deseada, gire el pin (Fig.4-1) hasta que el indicador graduado de la escala esté en el valor de temperatura deseada (Fig.3-A). Conecte el calentador a la corriente eléctrica y espere unos minutos a que el termostato se ajuste a la temperatura del agua. El calentador se enciende automáticamente y la bombilla indicadora (Fig.4-3) se enciende cuando la temperatura del agua existente es más baja que la temperatura deseada fijada, y se apaga cuando la temperatura del agua excede la temperatura fijada. Sin embargo, hay ciclos de mantenimiento y sueño que no están relacionados con la temperatura detectada, para asegurar que el aparato está funcionando correctamente y para incrementar la estabilidad del agua en el acuario. Se debe tener en cuenta que los valores numéricos en la escala de calibración solamente proporcionan una indicación del ajuste de temperatura actual efectuado y no una indicación de la temperatura real del agua, que podría variar ligeramente dependiendo del voltaje de la red eléctrica, la capacidad del acuario y la relación real con la potencia del calentador. Por lo tanto recomendamos ajustar el calentador verificando la temperatura real alcanzada con un termómetro de precisión. La tabla sugiere la elección correcta de calentador, dependiendo de la capacidad del tanque, temperatura de la habitación y el incremento de temperatura que desee obtener.

AMTRA KLIMA EVO puede recalibrarse de manera simple y rápida si se encuentra una diferencia excesiva entre la temperatura de trabajo establecida y la temperatura detectada en el acuario. Sin embargo, antes de continuar, verifique que el calentador esté bien dimensionado para el acuario (Fig.6): si la temperatura detectada en el acuario es inferior a la establecida, puede que no sea un problema de calibración, pero el calentador no es lo suficientemente potente. En este caso, notará que la luz de funcionamiento está siempre encendida (Fig. 4-3). Para calibrar correctamente, proceda de la siguiente manera: verifique que la luz de funcionamiento esté apagada (Fig.4-3), esto indica que el calentador ha alcanzado la temperatura de apagado. Desconecte de la fuente de alimentación eléctrica el calentador y todos los demás aparatos eléctricos colocados en el acuario. Espere 3-4 minutos y retire el calentador del agua. Presione el pasador de reinicio (Fig. 3-A-1) y, manteniéndolo presionado, gire la tuerca del anillo de ajuste (Fig. 4-1) hasta que la flecha indicadora coincida con la temperatura realmente detectada en el acuario. Suelte el pin de reinicio.

MAINTENANCE

El calentador no requiere ningún mantenimiento especial.

Limpie periódicamente el tubo de cristal de cualquier depósito de sal o algas, para que no interfiera con la actividad del termostato y el elemento calefactor.

DIAGRAMA Fig.4: 1. Anillo de ajuste 2. Punto de aplicación de ventosas 3. Luz indicadora de operación. 4. Elemento calefactor

CUIDADO: Este símbolo na etiqueta do produto e na embalagem indica que este manual de instruções deve ser lido com atenção antes de o aparelho ser inicializado ou reparado. Ser responsabilizado por qualquer dano causado por este aparelho se você não leu e entendeu este manual de instruções cuidadosamente ou se você não o seguiu.

Para evitar qualquer tipo de acidente, observe atentamente os seguintes avisos (além dos regulamentos de segurança mais básicos).

-Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento caso sejam supervisionadas ou tiverem sido instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendendo os perigos que envolve. Crianças pequenas não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

-AVISO: Desconecte ou desligue todos os dispositivos no aquário antes de efectuar qualquer manutenção. Caso a tomada de conexão de algum eletrodoméstico ou da ficha de corrente estejam húmidas, desligue o interruptor principal antes de desconectar o cabo de alimentação dos aparelhos presentes.

-O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deve ser descartado.

-Verifique a tensão recomendada na etiqueta do dispositivo e verifique se ela está correta.

- O ponto mais baixo do cabo deve ser inferior à tomada elétrica para que as gotas de água não possam sair acidentalmente do cabo e entrar na tomada. Se o cabo estiver molhado, não toque a ficha com as mãos; Desconecte o interruptor de alimentação principal antes de desconectar a unidade.


- É importante que o dispositivo, como os outros dispositivos elétricos, esteja protegido a montante de um interruptor diferencial (resgate) com uma corrente de indução de 30 mA."

-Quando instalar o aparelho ou efectuar a sua manutenção, evite levantá-lo usando o cabo de alimentação.

-Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que o instalou corretamente.

-Nunca realize reparações ou modificações técnicas no aparelho e utilize apenas peças sobressalentes originais.

- O aparelho só deve funcionar na presença de água e não poder ser utilizado a seco. Não use para beber água, pois esta não é potável. Não use para líquidos inflamáveis ou explosivos, abrasivos ou corrosivos. Use apenas para o tratamento de água da tanques ou do aquário.

ATENÇÃO: o aparelho pode estar imerso em água até à profundidade máxima indicada no seguinte símbolo  presente no rótulo do produto. Certifique-se de que respeita este aviso.

Verificações preliminares

Verificando possíveis danos - Verifique se as várias partes do dispositivo não estão afetadas por danos físicos devido a solavancos, quedas ou abrasões. Verifique especialmente: • que não há sinais ou amolgadels, causados por impacto potencial durante o transporte. • A integridade da fiação elétrica."

Procedimento de aviso em caso de dano

Em caso de danos, interrompa o procedimento de conexão e relate a natureza do dano ao escritório do gabinete de apoio ao cliente do fabricante.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE!

Instalação:

Aplique as ventosas incluídas com cliques no aquecedor (Fig.5). Instale o aquecedor dentro do aquário, numa posição vertical e numa área caracterizada por forte movimento da água (fig2); Assim, é possível obter uma distribuição de calor ideal para o funcionamento ideal do termostato, recomenda-se que o nível da água não caia abaixo da linha mínima (figura 1).

AJUSTE DA TEMPERATURA

Para ajustar o termostato à temperatura desejada, gire o pino (Fig.4-1) até que o indicador da escala graduada esteja no valor de temperatura desejado (fig.3-A). Conecte o aquecedor à fonte de alimentação e aguarde alguns minutos para que o termostato ajuste a temperatura da água. O aquecedor liga-se automaticamente e a lâmpada indicadora (Fig.4-3) acende-se quando a temperatura atual da água é inferior à temperatura predefinida desejada e desliga-se quando o utilizador predefinir a temperatura da água desejada excedendo o valor atual da temperatura da água. No entanto, existem ciclos operacionais e de repouso que não estão relacionados com a temperatura detectada, a fim de garantir que o aparelho esteja funcionando corretamente e para aumentar a estabilidade da água no aquário. Deve notar-se que os valores numéricos na escala de calibração fornecem apenas uma indicação do ajuste de temperatura real realizado e não uma indicação da temperatura real da água, podendo variar ligeiramente dependendo da tensão de alimentação real da rede elétrica, capacidade do aquário e o relacionamento real com a potência do aquecedor. Recomendamos, portanto, que ajuste o aquecedor, verificando a temperatura real atingida com um termómetro de precisão. A tabela sugere a escolha correta do aquecedor, dependendo da capacidade do tanque, da temperatura ambiente e do aumento de temperatura que deseja obter.

AMTRA KLIMA EVO pode ser recalibrado de maneira simples e rápida se houver uma diferença excessiva entre a temperatura de trabalho definida e a temperatura detectada no aquário. Antes de prosseguir, no entanto, verifique se o aquecedor está bem dimensionado para o aquário (Fig.6): se a temperatura detectada no aquário for inferior à temperatura definida, pode não ser um problema de calibração, mas o aquecedor não é suficientemente potente, neste caso, você notará a luz de operação sempre acesa (Fig. 4-3). Para calibrar corretamente, proceda da seguinte forma: verifique se a luz de operação está apagada (Fig.4-3), isso indica que o aquecedor atingiu a temperatura de desligamento. Desconecte da fonte de alimentação elétrica o aquecedor e todos os outros aparelhos elétricos colocados no aquário. Aguarde 3-4 minutos e remova o aquecedor da água. Pressione o pino de redefinição (Fig.3-A-1) e, mantendo-o pressionado, gire a porca do anel de ajuste (Fig.4-1) até que a seta indicadora esteja em correspondência com a temperatura realmente detectada no aquário. Solte o pino de redefinição.

MANUTENÇÃO

O aquecedor não requer nenhuma manutenção especial. Limpe periodicamente o tubo de vidro para que não tenham depósitos de sal e algas, para que não interfiram com a atividade do termostato e do elemento de aquecimento.

DIAGRAMA Fig.4: 1. Anel de ajuste 2. Ponto de aplicação das ventosas 3. Luz indicadora de operação. 4. Elemento de aquecimento



WAARSCHUWING: Dit symbool op het productlabel en op de verpakking geeft aan dat deze handleiding aandachtig moet worden gelezen voordat het apparaat wordt opgestart of onderhouden. aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die door dit apparaat wordt veroorzaakt als u deze gebruiksaanwijzing niet zorgvuldig hebt gelezen of begrepen of als u deze niet hebt gevolgd.

Houd u aan de volgende waarschuwingen (naast de meest elementaire veiligheidsvoorschriften) om elk type ongeval te voorkomen.

-Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met een verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteit of met gebrek aan ervaring en kennis indien ze op een veilige manier toezicht of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

-**WAARSCHUWING:** Zet alle apparaten in het aquarium uit alvorens onderhoud uit te voeren.

In het geval de stekker of het stopcontact van een apparaat nat zijn, moet u de algemene schakelaar uit zetten alvorens u de stroom van de apparaten af haalt.

-Het voedingskabel kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid,

_Controleer het aanbevolen voltage op de apparaat label en controleer of het klopt.

-Het laagste punt van het snoer moet lager zijn dan het stopcontact, zodat de waterdruppels niet via de kabel het stopcontact kunnen binnenkomen. Als de kabel nat is, raak dan de stekker niet aan met uw handen. Schakel eerst alle stroom uit voordat u de stekker eruit haalt.

-Het is belangrijk dat de apparaat, net als andere elektrische apparaten, stroomopwaarts beveiligd is met een aardlekschakelaar met een 30mA inductie stroomtoevoer

Zorg ervoor dat u het apparaat tijdens de installatie of het onderhoud niet optilt met behulp van de stekker.

Voordat u het apparaat aanzet, moet u er zeker van zijn dat u deze correct hebt geïnstalleerd.

Absoluut geen reparaties of technische modificaties aan het apparaat uitvoeren en gebruik alleen originele vervangingsonderdelen

Het apparaat kan alleen in aanwezigheid van water werken en mag niet droog raken. Niet gebruiken als drinkwater. Niet gebruiken voor explosieve, abrasieve, corrosieve of ontvlambare goedjes. Alleen te gebruiken voor water dat bestemd is voor kunstwateren of aquaria.

OPGELET: het apparaat kan ondergedompeld worden tot aan de maximale diepte die aangegeven is door het symbool \sum_m aanwezig op het etiket van het product. Zorg ervoor dat u zeker weet dat u deze niet overschrijdt.

Voorafgaande controles

Controleer potentiële schade - kijk goed na of er niet delen van het apparaat beschadigd zijn door scheurtjes, deuken of missende onderdelen. Controleer vooral: • Of er geen deuken zijn, veroorzaakt door potentiële ongelukken tijdens transport • Of de elektrische bedrading intact is

Waarschuwingprocedure in geval van Schade

In het geval van schade, stop onmiddellijk met de verbindingprocedure en meld de schade aan de klantenservice van de producent.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG!

Installatie

Maak de bijgevoegde zuignappen met clips vast aan de verwarming (Fig.5). Installeer de verwarming aan de binnenkant van het aquarium, in verticale positie, en in een gebied met sterke water stroming (fig 2); Dit geeft de mogelijkheid de ideale warmte distributie te krijgen, en het wordt aangeraden het water niveau niet onder de minimum lijn te laten zakken (fig 1).

TEMPERATUUR AANPASSING

Om de thermostaat aan te passen aan de gewenste temperatuur, draait u de pin (Fig.4-1) totdat de progressieve indicator op de gewenste temperatuur is (fig 3-A). Verbind het verwarmingselement aan de stroomtoevoer en wacht enkele minuten voor de thermostaat om aan te passen aan de water temperatuur. De verwarmers zal automatisch aan gaan en het lampje (Fig.4-3) zal aan gaan als de huidige water temperatuur lager is dan de gewenste temperatuur, en zal uit gaan wanneer de gebruikers gewenste temperatuur bereikt is. Echter, zijn er ook uitvoerings en slaap cyclussen die los staan van de watertemperatuur, maar die nodig zijn om de apparatuur goed te laten functioneren en water stabiliteit te vergroten. Het moet opgemerkt worden dat de getallen op de kalibratie schaal slechts een indicatie zijn van de temperatuur aanpassing en niet een indicatie van de echte water temperatuur, welke licht kan variëren afhankelijk van de voltage aanvoer van de stroomtoevoer, de aquarium capaciteit en de huidige status van de kracht van de verwarmers. We raden daarom aan om de verwarmers aan te passen nadat de huidige temperatuur van het aquarium geverifieerd is met een precisie thermometer. De tabel adviseert de correcte keuze verwarmers, afhankelijk van de tank capaciteit, kamer temperatuur en de gewenste stijging in temperatuur.

AMTRA KLIMA EVO kan eenvoudig en snel opnieuw worden gekalibreerd als er een buitensporig verschil wordt gevonden tussen de ingestelde werktemperatuur en de in het aquarium gedetecteerde temperatuur. Voordat u doorgaat, moet u echter controleren of de kachel goed is bemeten voor het aquarium (fig.6): als de temperatuur die in het aquarium wordt gedetecteerd lager is dan de ingestelde, is dit mogelijk geen kalibratieprobleem, maar de kachel is niet krachtig genoeg, in dit geval ziet u dat het werkklampje altijd brandt (afb. 4-3). Om correct te kalibreren, gaat u als volgt te werk: controleer of het bedrijfsklampje uit is (Afb.4-3), dit geeft aan dat de verwarming de uitschakeltemperatuur heeft bereikt. Koppel de kachel los van de elektrische voeding en alle andere elektrische apparaten die in het aquarium zijn geplaatst. Wacht 3-4 minuten en haal de kachel uit het water. Druk op de resetpen (Fig.3-A-1) en draai, terwijl u deze ingedrukt houdt, aan de stelringmoer (Fig.4-1) totdat de indicatorpijl overeenkomt met de werkelijk gedetecteerde temperatuur in het aquarium. Laat de resetpen los.

ONDERHOUD

De verwarmers heeft geen speciaal onderhoud nodig. Maak de glazen buis schoon van eventuele zout en zeewier overblijfselen zodat het de activiteit van de verwarmers en het verwarmingselement niet stoort.

DIAGRAM Afb.4: 1. Afstelring 2. Toepassing zuignappen 3. Indicatielampje werking. 4. Verwarmingselement

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό το σύμβολο στην ετικέτα του προϊόντος και στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν ξεκινήσετε ή επισκευάσετε τη συσκευή. να είστε υπεύθυνοι για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από τη συσκευή αυτή, αν δεν έχετε διαβάσει και καταλάβετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ή εάν δεν το έχετε ακολουθήσει.

Για να αποφύγετε τυχόν ατύχημα, προσέξτε προσεκτικά τις ακόλουθες προειδοποιήσεις (εκτός από τους πιο βασικούς κανονισμούς ασφαλείας).

-Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν έχουν επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που υφίστανται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους των χρηστών δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

-**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αποσυνδέστε ή απενεργοποιήστε όλες τις συσκευές στο ενυδρείο ή τη λιμνούλα πριν εκτελέσετε τη συντήρηση.

Σε περίπτωση που το φως σύνδεσης κάποιας συσκευής ή η πρίζα βραχύνει, κατεβάστε τον κεντρικό διακόπτη πριν αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας των συσκευών.

-Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο καταστραφεί, η συσκευή θα πρέπει να διαλυθεί.

-Ελέγξτε την τάση στην ετικέτα του ΣΥΣΚΕΥΗ και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστή.

-Το χαμηλότερο σημείο του καλωδίου πρέπει να είναι χαμηλότερα από την πρίζα του ρεύματος, προκειμένου να αποφευχθεί σταγονίδια νερού να πέσουν κατά λάθος από το καλώδιο και να μπουκ στην πρίζα. Αν το καλώδιο είναι βρεγμένο, μην αγγίζετε το φως με τα χέρια σας- πριν αποσυνδέσετε τη συσκευή, κατεβάστε τον κεντρικό διακόπτη του σπιτιού.

-Είναι σημαντικό ο ΣΥΣΚΕΥΗΣ, όπως και άλλες ηλεκτρικές συσκευές, να προστατεύεται ανάντη από διαφορικό διακόπτη (ασφάλεια κυκλώματος) με ρεύμα διέγερσης ind 30mA.

-Κατά την εγκατάσταση της συσκευής ή τη συντήρηση της, αποφύγετε να την ανασηκώσετε χρησιμοποιώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.

-Πριν την έναρξη λειτουργίας της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι την έχετε εγκαταστήσει σωστά.

- Μην κάνετε ποτέ επισκευές ή τεχνικές τροποποιήσεις στη συσκευή και χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

-Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με νερό και δεν πρέπει να μείνει χωρίς νερό. Μην χρησιμοποιείτε για πόσιμο νερό. Μην χρησιμοποιείτε για εύφλεκτα ή εκρηκτικά, λειαντικά ή διαβρωτικά υγρά. Χρησιμοποιείτε μόνο για την επεξεργασία νερού λιμνούλας ή νερού ενυδρείου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: η συσκευή μπορεί να βυθιστεί στο νερό μέχρι το μέγιστο βάθος που υποδεικνύεται από το ακόλουθο σύμβολο \sum_m στην ετικέτα του προϊόντος. Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε αυτήν την προειδοποίηση. Προκαταρκτικοί έλεγχοι

Έλεγχος για τυχόν ζημιές - Βεβαιωθείτε ότι τα διάφορα μέρη του ΣΥΣΚΕΥΗ δεν παρουσιάζουν βλάβες που οφείλονται σε χτυπήματα, αποκολλήσεις ή γδαρσίματα. Ελέγξτε ιδιαίτερα: • ότι δεν υπάρχουν σημάδια ή χτυπήματα, ενδείξεις χτυπημάτων κατά τη μεταφορά. • την ακεραιότητα των ηλεκτρικών καλωδίων.

Διαδικασία επισημάνσης ζημιών

Αν διαπιστωθεί οποιαδήποτε ζημία, σταματήστε τη διαδικασία σύνδεσης και αναφέρετε τη φύση της ζημίας που εντοπίσατε στο γραφείο υποστήριξης πελατών του κατασκευαστή.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Εγκατάσταση Τοποθετήστε στον θερμαντήρα τις βεντούζες με κλιπ, που περιλαμβάνονται στη συσκευασία (Fig.5). Τοποθετήστε τον θερμαντήρα μέσα στο ενυδρείο, σε κατακόρυφη θέση και σε μια περιοχή που χαρακτηρίζεται από ισχυρή κίνηση του νερού (εικ2)- θα είναι συνεπώς δυνατόν να επιτευχθεί ιδανική κατανομή της θερμότητας για τη βέλτιστη λειτουργία του θερμοστάτη συνιστάται η στάθμη του νερού να μην πέφτει κάτω από την γραμμή του ελάχιστου (εικ. 1).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ Για να ρυθμίσετε τον θερμοστάτη στην επιθυμητή θερμοκρασία, γυρίστε τον πείρο (εικ.4-1) έως ότου η ένδειξη της βαθμονομημένης κλίμακας να είναι σε αντιστοιχία με την τιμή θερμοκρασίας που έχετε επιλέξει (εικ.3-A). Συνδέστε τον θερμαντήρα με το δίκτυο τροφοδοσίας και περιμένετε λίγα λεπτά να προσαρμοστεί ο θερμοστάτης στη θερμοκρασία του νερού. Ο θερμαντήρας μπαίνει αυτόματα σε λειτουργία και η ενδεικτική λυχνία (εικ.4-3) ανάβει όταν η θερμοκρασία του νερού είναι μικρότερη από αυτή της ρύθμισης και σβήνει όταν η θερμοκρασία του νερού υπερβεί εκείνη της ρύθμισης. Ωστόσο, υπάρχουν κύκλοι λειτουργίας και αδράνειας που δεν σχετίζονται με τη θερμοκρασία που ανιχνεύεται, αυτό, προκειμένου να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής και μεγαλύτερη σταθερότητα του νερού στο ενυδρείο. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι αριθμητικές τιμές που υπάρχουν στην κλίμακα βαθμονόμησης παρέχουν μόνο μία ένδειξη της ρύθμισης που διενεργείται και όχι την πραγματική θερμοκρασία του νερού, η οποία μπορεί να ποικίλει ελαφρώς ανάλογα με την πραγματική τάση του δικτύου τροφοδοσίας, την χωρητικότητα του ενυδρείου και την σωστή σχέση με τη ισχύ του θερμαντήρα. Για το λόγο αυτό συνιστούμε να ρυθμίσετε τον θερμαντήρα, ελέγχοντας την πραγματική θερμοκρασία που επιτυγχάνεται με ένα θερμομέτρο ακριβείας. Ο πίνακας δείχνει τη σωστή επιλογή του θερμαντήρα ως συνάρτηση της χωρητικότητας της δεξαμενής, της θερμοκρασίας περιβάλλοντος και της αύξησης της θερμοκρασίας που πρέπει να επιτευχθεί.

Το AMTRA KLIMA EVO μπορεί να επαναρυθμιστεί απλά και γρήγορα αν διαπιστωθεί υπερβολική διαφορά μεταξύ της καθορισμένης θερμοκρασίας λειτουργίας και της θερμοκρασίας που εντοπίστηκε στο ενυδρείο. Πριν προχωρήσετε, βεβαιωθείτε ότι ο θερμαντήρας είναι κατάλληλος για το ενυδρείο (Εικ. 6): αν η θερμοκρασία που εντοπίστηκε στο ενυδρείο είναι χαμηλότερη από την καθορισμένη, μπορεί να μην είναι πρόβλημα βαθμονόμησης αλλά η θερμάστρα δεν είναι ισχυρή, στην περίπτωση αυτή θα παρατηρήσετε πάντα το φωτάκι λειτουργίας (Εικ. 4-3). Για σωστή βαθμονόμηση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία: ελέγξτε ότι η λυχνία λειτουργίας είναι σβηστή (Εικ. 4-3), αυτό σημαίνει ότι η θερμάστρα έχει φτάσει στη θερμοκρασία απενεργοποίησης. Αποσυνδέστε από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος τον θερμαντήρα και όλες τις άλλες ηλεκτρικές συσκευές που τοποθετούνται στο ενυδρείο. Περιμένετε 3-4 λεπτά και αφαιρέστε τον θερμαντήρα από το νερό. Πιέστε τον πείρο επαναφοράς (Σχήμα 3-A-1) και, κρατώντας το πατημένο, περιστρέψτε το περικόχλιο ρύθμισης (Σχήμα 4-1) μέχρι το βέλος ένδειξης να είναι σύμφωνο με τη θερμοκρασία που πραγματικά ανιχνεύτηκε στο ενυδρείο. Απελευθερώστε τον πείρο επαναφοράς.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ Ο θερμαντήρας δεν απαιτεί ειδική συντήρηση. Καθαρίζετε περιοδικά τον γυάλινο σωλήνα από τυχόν αποθέσεις αλάτων και φυκιών, έτσι ώστε να μην παρεμβαίνουν στην λειτουργία του θερμοστάτη και του θερμαντικού στοιχείου.

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ Εικόνα 4: 1. Δακτύλιος ρύθμισης 2. Σημείο εφαρμογής της κεφαλής αναρρόφησης 3. Λυχνία ένδειξης λειτουργίας. 4. Στοιχείο θέρμανσης



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Этот символ на этикетке продукта и на его упаковке указывает на то, что данное руководство по эксплуатации необходимо внимательно прочитать перед запуском или обслуживанием устройства. нести ответственность за любой ущерб, причиненный этим устройством, если вы не внимательно прочитали и не поняли данное руководство по эксплуатации или не выполнили его. Во избежание несчастного случая тщательно соблюдайте следующие предупреждения (в дополнение к самым основным правилам безопасности).

-Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром и были проинструктированы касательно безопасного использования прибора и осознают связанные с ним риски. Дети не должны играть с прибором. Операции чистки и обслуживания, осуществляемые пользователем, не должны выполняться детьми без присмотра.

-**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** отсоедините от розетки или выключите все приборы, имеющиеся в аквариуме или пруду, перед началом выполнения операций по обслуживанию.

Если штепсельная вилка какого-либо прибора или розетка мокрые, выключите главный выключатель, прежде чем отсоединять шнур питания присутствующих приборов.

-Шнур электропитания не подлежит замене. В случае повреждения шнура электропитания прибор должен быть утилизирован.

- Проверьте напряжение на этикетке оборудования и убедитесь, что оно соответствует основному источнику питания.

- в воде. Когда оборудование подключен к сети, убедитесь, что нижняя часть провода меньше, чем розетка,

чтобы избежать капель воды, которые находятся на входе, втекающего в розетку. Если кабель мокрый,

не прикасайтесь к вилке руками. Перед отключением оборудования выключите сетевой выключатель.

- Мы рекомендуем, чтобы оборудование и другие электрические устройства для аквариумов были подключены к источникам

питания с прерывателями цепи заземления Inl 30 mA.

Во время установки или обслуживания устройства, пожалуйста, не поднимайте его за шнур питания.

Перед вводом прибора в эксплуатацию убедитесь, что вы правильно его установили.

Никогда не выполняйте ремонт или технические изменения прибора и используйте только оригинальные запасные части.

Прибор должен работать только в воде и не может работать всухую. Не используйте его для питьевой воды. А также для горючих или взрывоопасных, абразивных или едких жидкостей. Используйте только для обработки пруда или аквариумной воды.

ВНИМАНИЕ: прибор может быть погружен в воду до максимальной глубины, указанной следующим символом \sum_m на этикетке продукта. Обязательно соблюдайте это предупреждение. Предварительные проверки

Проверка на наличие повреждений - Убедитесь, что различные части оборудования не имеют физических повреждений из-за падения и заводских браков. Проверьте, в частности: • Что нет признаков или вмятин, которые могли появиться при транспортировке. • целостность электрических кабелей.

Процедура отчетности о повреждениях

Если обнаружен какой-либо дефект, остановите процедуру подключения и сообщите о характере повреждения в отдел обслуживания клиентов изготовителя."

ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДИТЕ ЗА ИНСТРУКЦИЕЙ БЕРЕГИТЕ ЕЕ!

Монтаж Нанесите на нагреватель присоски с зажимами, входящими в комплект (Fig.5). Установите нагреватель внутри аквариума в вертикальном положении и в зоне, сильного течения воды (рис. 2); Таким образом, можно получить идеальное распределение тепла для оптимальной работы термостата, рекомендуется, чтобы уровень воды не опускался ниже минимальной линии (рис.1).

РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ Чтобы отрегулировать термостат до желаемой температуры, поверните штифт (рис.4-1), пока индикатор градуированной шкалы не достигнет желаемого значения температуры (рис.3-А). Подключите нагреватель к источнику питания и подождите несколько минут, чтобы термостат отрегулировал температуру воды. Нагреватель автоматически включится, и контрольная лампа (рис.4-3) загорится, когда температура воды ниже заданной температуры; и гаснет, когда температура воды превышает заданную температуру. Тем не менее, существуют циклы работы и сна, которые не связаны с обнаруженной температурой, чтобы обеспечить правильную работу прибора и повышенную стабильность воды в аквариуме. Следует отметить, что числовые значения калибровочной шкалы показывают только фактическую настройку, а не фактическую температуру воды, которая может незначительно меняться в зависимости от фактического напряжения питания, емкости аквариума и его надлежащей связи с мощностью нагревателя. Поэтому мы рекомендуем регулировать нагреватель, проверяя фактическую температуру, достигнутую с помощью прецизионного термометра. В таблице предлагается правильный выбор нагревателя в зависимости от емкости резервуара, комнатной температуры и повышения температуры, которые вы хотите получить.

AMTRA KLIMA EVO можно просто и быстро откалибровать, если обнаружена чрезмерная разница между установленной рабочей температурой и температурой, обнаруженной в аквариуме. Однако прежде чем продолжить, убедитесь, что нагреватель имеет хорошие размеры для аквариума (Рис.6): если температура, обнаруженная в аквариуме, ниже заданной, это может не быть проблемой калибровки, но нагреватель не достаточно мощный, в этом случае вы заметите, что рабочее освещение всегда включено (Рис. 4-3). Для правильной калибровки выполните следующие действия: убедитесь, что рабочий индикатор не горит (Рис. 4-3), это указывает на то, что нагреватель достиг температуры выключения. Отключите от электропитания нагреватель и все остальные электрические приборы, размещенные в аквариуме. Подождите 3-4 минуты и выньте нагреватель из воды. Нажмите на кнопку сброса (Рис. 3-А-1) и, удерживая ее нажатой, поворачивайте регулировочную кольцевую гайку (Рис. 4-1), пока стрелка индикатора не будет соответствовать температуре, фактически определенной в аквариуме. Отпустите кнопку сброса.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: Нагреватель не требует технического обслуживания, за исключением периодического скрещивания трубки с любыми инкрементами, что может помешать работе термостата.

ДИАГРАММА Рис.4: 1. Регулировочное кольцо 2. Место нанесения присосок 3. Индикатор работы. 4. Нагревательный элемент

ATENȚIE: Acest simbol de pe eticheta produsului și pe ambalajul său indică faptul că acest manual de instrucțiuni trebuie citit cu atenție înainte ca aparatul să fie pornit sau întreținut. Să fiți responsabil pentru eventualele daune cauzate de acest aparat, dacă nu ați citit și nu ați înțeles acest manual de instrucțiuni cu atenție sau dacă nu ați urmat acest lucru.

Pentru a evita orice tip de accident, respectați cu atenție următoarele avertismente (pe lângă cele mai importante reglementări de siguranță).

-Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea din partea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

-**AVERTISMENT:** Deconectați sau opriți toate aparatele din acvariu sau iaz înainte de a efectua operațiunile de întreținere.

În cazul în care fișa de conectare a unui aparat sau priza de curent este udă, decuplați întrerupătorul general înainte de a decupla cablul de alimentare al aparatelor existente.

-Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul deteriorării cablului, aparatul trebuie scos din uz.

-Verificați tensiunea pe eticheta de dispozitiv și asigurați-vă că este corectă.

-Cel mai scăzut punct al cablului trebuie să se afle mai jos decât orificiul de evacuare pentru a se evita ca picăturile de apă să cadă accidental de pe cablu și să intre în priză. În cazul în care cablul este umed, nu atingeți ștecherul cu mâinile; înainte de a deconecta aparatul, deconectați întrerupătorul principal al locuinței.

-Este important ca dispozitiv, ca și alte dispozitive electrice, să fie protejat în amonte de un comutator diferențial (întrerupător) cu declanșare ind 30mA.

-În timpul instalării aparatului sau în timpul lucrărilor de întreținere la acesta, evitați să îl ridicați cu ajutorul cablului de alimentare.

-Înainte de a pune în funcțiune aparatul, asigurați-vă că l-ați instalat corect.

-Nu efectuați niciodată reparații sau modificări tehnice la aparat și utilizați numai piese de schimb originale.

-Aparatul trebuie să funcționeze doar în prezența apei și nu poate funcționa gol. Nu utilizați pentru apă potabilă. Nu utilizați pentru lichide inflamabile sau explozive, abrazive sau corozive. Utilizați doar pentru tratarea apelor din bazine sau acvarii.

ATENȚIE: aparatul poate fi scufundat în apă până la adâncimea maximă indicată de următorul simbol \sum_m prezent pe eticheta produsului. Asigurați-vă că respectați acest avertisment.

Verificări preliminare - Controlul eventualelor daune - Verificați ca diferitele părți ale dispozitiv să nu prezinte daune fizice cauzate de lovituri, întinderi sau excoriații. Controlați în mod special: • Că nu există semne sau urme de lovituri, ceea ce indică lovituri în timpul transportului. • Integritatea cablurilor electrice.

Procedura de raportare a daunelor

În cazul în care se descoperă orice fel de daune, întrerupeți procedura de conectare și raportați natura prejudiciului constatat la biroul de asistență pentru clienți al societății producătoare.

PĂSTRAȚI CU GRIJĂ ACESTE INSTRUCȚIUNI!

Instalare

Aplicați la încălzitor ventuzele cu cleme, incluse în pachet (Fig.5). Instalați radiatorul în interiorul acvariu-lui, într-o poziție verticală și într-o zonă caracterizată prin mișcarea puternică a apei (fig2); astfel, va fi posibil să se obțină o distribuție ideală a căldurii pentru o funcționare optimă a termostatului se recomandă ca nivelul apei să nu scadă sub limita minimă (fig. 1).

REGLAREA TEMPERATURII

Pentru a regla termostatul la temperatura dorită, rotiți pivotul (Fig.4-1) până când indicatorul din scala gradată nu se află în corespondență cu valoarea temperaturii alese (Fig.3-A). Conectați încălzitorul la sursa de alimentare și așteptați câteva minute ca termostatul să se adapteze la temperatura apei. Încălzitorul intră automat în funcțiune și lampa indicatoare (Fig.4-3) se aprinde atunci când temperatura apei este mai mică decât cea de reglare și se stinge atunci când temperatura apei o depășește pe cea de reglare. Cu toate acestea, există cicluri de funcționare și repaus nelegate de temperatura detectată, asta pentru a se asigura o funcționare corectă a aparatului și o stabilitate mai mare a apei din acvariu. Trebuie remarcat faptul că valorile numerice raportate pe scala de calibrare furnizează doar o indicație a reglării efectuate și nu a temperaturii reale a apei, care poate varia ușor în funcție de tensiunea reală a rețelei de alimentare, precum și de capacitatea acvariuului și de legătura sa corespunzătoare cu puterea de încălzire. Prin urmare, vă recomandăm să reglați sistemul de încălzire prin verificarea temperaturii reale atinse cu un termometru de precizie. Tabelul sugerează alegerea corectă a încălzitorului în funcție de capacitatea rezervorului, de temperatura mediului ambiant și de creșterea temperaturii pe care doriți să o obțineți.

AMTRA KLIMA EVO poate fi re-calibrat simplu și rapid dacă se constată o diferență excesivă între temperatura setată de lucru și temperatura detectată în acvariu. Înainte de a continua, însă, verificați dacă încălzitorul este bine dimensionat pentru acvariu (Fig.6): dacă temperatura detectată în acvariu este mai mică decât cea setată, este posibil să nu fie o problemă de calibrare, dar încălzitorul nu este suficient de puternic, în acest caz, veți observa lumina de funcționare întotdeauna aprinsă (Fig. 4-3). Pentru calibrarea corectă, procedați după cum urmează: verificați dacă indicatorul luminos de funcționare este stins (Fig.4-3), acest lucru indică faptul că încălzitorul a atins temperatura de oprire. Deconectați de la sursa de alimentare electrică încălzitorul și toate celelalte aparate electrice plasate în acvariu. Așteptați 3-4 minute și scoateți încălzitorul din apă. Apăsăți știftul de resetare (Fig.3-A-1) și, ținând-o apăsată, rotiți piulița inelară de reglare (Fig.4-1) până când săgeata indicatorului este în corespundere cu temperatura detectată efectiv în acvariu. Eliberați știftul de resetare.

ÎNȚEȚINERE

Sistemul de încălzire nu necesită o întreținere specială.

Curățați periodic tubul de sticlă de eventuale depuneri de săruri și alge, astfel încât să nu interfereze cu activitatea termostatului și a elementului de încălzire.

DIAGRAM Fig.4: 1. Inel de reglare 2. Punct de aplicare ventuze 3. Indicator de funcționare. 4. Element de încălzire

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji odłącz od zasilania lub wyłącz wszystkie urządzenia znajdujące się w akwarium lub sadzawce.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez dzieci w wieku od 8 lat, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz przez osoby niedoświadczone, jeżeli są one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy zabronić dzieciom zabawy z urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Kabla zasilającego nie można wymieniać. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego urządzenie należy zutilizować.

Kontrole wstępne

Stwierdzenie ewentualnych uszkodzeń – Należy skontrolować, czy poszczególne elementy grzałki nie noszą śladów uszkodzeń fizycznych związanych z uderzeniem, rozerwaniem lub otarciem. Ze szczególną uwagą należy skontrolować:

- czy nie ma śladów wgnieciań, wskazujących na uderzenie w trakcie transportu.
- integralność przewodów elektrycznych.
- integralność elementów wykonanych ze szkła

Procedura zgłaszania szkód

W przypadku stwierdzenia szkód, przerwać czynności związane z podłączaniem urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta, informując o rodzaju uszkodzeń.

Instalacja

Do grzałki przymocować przyssawki z zatraskiem (na wyposażeniu) (Fig.5). Grzałkę zainstalować wewnątrz akwarium, w pozycji pionowej, w miejscu w którym występuje szybki ruch wody (rys. 2). W ten sposób ciepło będzie przekazywane w sposób optymalny. W celu zagwarantowania prawidłowego funkcjonowania termostatu, zaleca się by poziom wody nigdy nie znajdował się poniżej linii oznaczającej minimum (rys. 1).

REGULACJA TEMPERATURY

W celu ustawienia żądanej temperatury, sworzeń (rys.4-1) należy przekręcić do momentu gdy wskaźnik na podziałce znajdzie się na wybranej wartości temperatury (rys. 3-A). Grzałkę podłączyć do sieci zasilania elektrycznego i poczekać kilka minut, do momentu gdy termostat dostosuje się do temperatury wody. Grzałka włączy się automatycznie a kontrolka światła (rys. 4-3) będzie się świeciła tak długo, dopóki temperatura wody będzie niższa od ustawionej. Zgaśnie po osiągnięciu żądanej temperatury.

Standardowe cykle działania i przerwy w działaniu nie są związane z aktualną temperaturą wody – są one niezbędne do zagwarantowania prawidłowego działania urządzenia i większej stabilności wody w akwarium. Należy podkreślić, że wartości liczbowe na podziałce odnoszą się do temperatury ustawionej, a nie rzeczywistej temperatury wody, która może się nieznacznie zmieniać, w zależności od rzeczywistego napięcia w sieci zasilania, pojemności akwarium i prawidłowego przełożenia na moc grzałki. Zaleca się zatem wyregulowanie grzałki poprzez kontrolę rzeczywistej temperatury wody, zmierzonej precyzyjnym termometrem. W tabeli opisano jak prawidłowo dobrać grzałkę w zależności od pojemności akwarium, temperatury otoczenia i wzrostu temperatury, którą chce się uzyskać.

AMTRA KLIMA EVO można łatwo i szybko ponownie skalibrować, jeśli wykryje nadmierną różnicę między ustawioną temperaturą roboczą a temperaturą wykrytą w akwarium. Przed kontynuowaniem sprawdź jednak, czy grzałka jest odpowiednio dobrana do akwarium (ryc. 6): jeśli temperatura wykryta w akwarium jest niższa niż ustawiona, może to nie być problem z kalibracją, ale grzałka nie ma wystarczającej mocy, w takim przypadku lampka kontrolna będzie zawsze świecić (rys. 4-3). Aby poprawnie skalibrować, wykonaj następujące czynności: sprawdź, czy lampka pracy jest wyłączona (rys. 4-3), oznacza to, że grzejnik osiągnął temperaturę wyłączenia. Odłącz od zasilania elektrycznego grzejnik i wszystkie inne urządzenia elektryczne umieszczone w akwarium. Poczekać 3-4 minuty i wyjmij grzejnik z wody. Naciśnij trzpień resetowania (rys. 3-A-1) i trzymając go wciśnięty, obracaj nakrętkę pierścienia regulacyjnego (rys. 4-1), aż strzałka wskaźnika będzie odpowiadać temperaturze faktycznie wykrytej w akwarium. Zwolnij pin resetowania.

NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZYMI ZASADAMI BEZPIECZEŃSTWA:

1. Skontrolować wartość napięcia wskazaną na etykiecie grzałki i upewnić się, że jest ona prawidłowa. 2. Wtyczkę należy włożyć do gniazdka znajdującego się najbliżej akwarium.
3. Urządzenia, które nie zostało włożone do wody nie należy podłączać do prądu.
4. Grzałkę należy zanurzyć do „minimalnego” poziomu (rys. 1). W celu uniknięcia ewentualnego uszkodzenia związanego z szokiem termicznym, grzałkę należy odłączyć od prądu co najmniej 15 minut przed jej wyjęciem z wody. Ta sama zasada obowiązuje w przypadku wymiany lub dolewania wody do akwarium.
5. Kabla zasilającego nie należy naprawiać, ani wymieniać. W przypadku jego uszkodzenia konieczna jest wymiana całej grzałki.
6. Grzałkę można zanurzać w wodzie na maksymalną głębokość 120 cm. Najniższy punkt kabla powinien znajdować się poniżej gniazdka wtykowego. W ten sposób uniknie się przypadkowego spadania kropli wody po kablu i jej przedostania się do gniazdka (rys. 2). W przypadku zamoczenia kabla, gniazdka nie należy dotykać gołymi rękami. Przed odłączeniem urządzenia odłączyć prąd na wyłączniku głównym.
7. Grzałka może być używana wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, w celach do których została przystosowana. 8. Przed podjęciem jakichkolwiek czynności, wszelkie inne urządzenia elektryczne zainstalowane w akwarium należy odłączyć od zasilania.
9. Grzałkę, tak jak i inne urządzenia elektryczne, należy na wejściu zabezpieczyć wyłącznikiem dyferencyjnym (bezpiecznikiem) o prądzie 30 mA

KONSERWACJA Grzałka nie wymaga specjalnych czynności konserwacyjnych. Należy regularnie czyścić szklany element, usuwając ewentualne osady z soli i algi, tak by nie zakłócały pracy termostatu i samej grzałki.

SCHEMAT Ryc. 4: 1. Pierścień nastawczy 2. Punkt przyłożenia przyssawek 3. Kontrolka pracy. 4. Element grzewczy

OPREZ: Ovaj simbol na naljepnici proizvoda i na njegovoj ambalaži označava da se ovaj priručnik za uporabu mora pažljivo pročitati prije stavljanja u pogon ili servisiranja uređaja. biti odgovoran za bilo kakvu štetu koju uzrokuje ovaj uređaj ako niste pažljivo pročitali i razumjeli ove upute za uporabu ili ako to niste slijedili.

Kako biste izbjegli bilo koju vrstu nesreće, pažljivo pridržavajte sljedeća upozorenja (osim najosnovnijih sigurnosnih propisa).

-Uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina i osobe s smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko su na siguran način dobili upute o uporabi uređaja ili su pod nadzorom i razumiju opasnosti u vezi s njime. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

-UPOZORENJE: Prije održavanja odspojite ili isključite sve uređaje u akvariju ili ribnjaku.

U slučaju da su priključni utikači nekih uređaja ili utičnice vlažni, isključite glavni prekidač prije odspajanja kabela za napajanje prisutnih uređaja.

-Kabel za napajanje ne može se zamijeniti. Ako je kabel oštećen, uređaj treba baciti.

-Provjerite napon na naljepnici uređaju i provjerite da li je ispravan.

-Najniža točka kabela mora biti niža od utičnice kako bi se izbjeglo da kapljice vode slučajno padnu (skliznu duž) s kabela

i uđu u utičnicu. Ako je kabel mokar, ne dodirujte utikač rukama; prije odspajanja uređaja, isključite glavnu sklopku kuće.

-Važno je da uređaju, kao i ostali električni uređaji, zaštićen putem diferencijalne sklopke (osigurača) sa strujom aktiviranja od ind. 30mA.

-Pri postavljanju ili održavanju uređaja, nemojte ga podizati pomoću kabela za napajanje.

-Prije stavljanja uređaja u pogon provjerite jeste li ga pravilno ugradili.

-Nikada nemojte obavljati popravke ili tehničke izmjene uređaja i koristite samo originalne rezervne dijelove.

-Uređaj mora raditi samo u prisutnosti vode i ne može raditi na suho. Nemojte koristiti za pitku vodu. Nemojte koristiti za zapaljive ili eksplozivne, abrazivne ili korozivne tekućine. Koristite samo za tretiranje ribnjaka ili akvarija.

OPREZ: Uređaj se može uroniti u vodu do maksimalne dubine označene sljedećim simbolom \sum_m na naljepnici proizvoda. Obavezno poštuju ovo upozorenje.

Početne provjere

Kontrola mogućih oštećenja - Provjerite da razni dijelovi uređaju ne pokazuje fizička oštećenja zbog udara, rascjepa ili abrazije. Provjerite osobito: • da nema znakova ili ulegnuća, koji ukazuju na udarce tijekom prijevoza. • integritet električnih kabela.

Postupak prijavljivanja štete

Ako se otkrije bilo kakvo oštećenje, zaustaviti postupak priključivanja uređaja i prijaviti prirodu oštećenja uredu za korisničku podršku proizvođača.

PAŽLJIVO POHRANITI OVE UPUTE!

Instalacija

Postavite na grijač isporučene vakuumske nosače s kopčama (Fig.5). Instalirajte grijač unutar akvarija, u okomitom položaju, u području koje je karakterizirano jakim kretanjem vode (sl. 2); na taj način će biti moguće dobiti idealnu distribuciju topline, a za optimalan rad termostata preporuča se da razina vode ne padne ispod minimalne linije (sl. 1).

KONTROLA TEMPERATURE

Za podešavanje termostata na željenu temperaturu, okrenite polugu (sl.4-1) sve dok indikator ljestvice odgovara odabranoj vrijednosti temperature (sl.3-A). Spojite grijač na izvor napajanja i pričekajte nekoliko minuta da se termostat prilagodi temperaturi vode. Grijač automatski otpočinje s radom i indikatorska lampica (sl.4-3) svijetli kada je temperatura vode niža od postavljene i isključuje se kada je temperatura vode veća od postavljene. Međutim, postoje ciklusi rada i odmora koji se ne odnose na očitane temperaturu, a to je nužno kako bi se osigurao ispravan rad uređaja i veća stabilnost vode u akvariju. Valja napomenuti da numeričke vrijednosti navedene na skali kalibracije daju samo naznaku izvedene regulacije, a ne stvarnu temperaturu vode, koja može malo varirati ovisno o stvarnom naponu električne mreže, te kapacitetu akvarija i njegovog pravilnog odnosa prema snazi grijača. Stoga preporučujemo da podesite grijač provjerom stvarno postignute temperature s preciznim termometrom. Tablica pokazuje pravilan izbor grijača u ovisnosti o kapacitetu spremnika, temperaturi okoline i željenom porastu temperature.

AMTRA KLIMA EVO može se jednostavno i brzo ponovno umjeriti ako se utvrdi prevelika razlika između postavljene radne temperature i temperature otkrivene u akv. riju. Prije nego što nastavite, provjerite je li grijač dobro veličine za akvarij (Sl.6): ako je temperatura otkrivena u akvariju niža od zadane, to možda neće biti problem s kalibracijom, ali grijač nije dovoljno moćan, u tom ćete slučaju radno svjetlo uvijek primijetiti (Sl. 4-3). Za ispravno umjeravanje postupite na sljedeći način: provjerite je li radno svjetlo isključeno (Sl.4-3), to pokazuje da je grijač postigao temperaturu isključivanja. Odspojite od električnog napajanja grijač i sve druge električne uređaje smještene u akvarij. Pričekajte 3-4 minute i uklonite grijač iz vode. Pritisnite pin za resetiranje (Sl.3-A-1) i držeći ga pritisnutim, zakrenite maticu za podešavanje prstena (Sl.4-1) sve dok indikatorska strelica ne bude u skladu s temperaturom koja je stvarno otkrivena u akvariju. Otpustite iglu za resetiranje.

ODRŽAVANJE

Grijač ne zahtijeva nikakvo posebno održavanje.

Povremeno očistite staklenu cijev od bilo kakvih naslaga soli i algi, tako da ne utiču na aktivnost termostata i grijaćeg elementa.

DIAGRAM Slika 4: 1. Podešavanje prstena 2. Točka primjene usisnih čaša 3. Pokazna lampica rada. 4. Grijači element

VAROVÁNÍ: Všechna zařízení nebo přístroje v akváriu či jezírku je před údržbou nutné vypnout a vytáhnout ze zásuvky.

Toto zařízení mohou používat děti od osmi let věku a lidé s omezenou fyzickou, senzoryckou nebo duševní schopností nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze v případě, že jim bylo používání přístroje a rizika s ním spojená bezpečným způsobem ukázána a vysvětlena. Se zařízením by si neměly hrát děti. Čištění a používání zařízení by neměly provádět děti bez dozoru. Elektrická šňůra nemůže být vyměněna. Pokud dojde k jejímu poškození, je nutné zlikvidovat celé zařízení.

Kontrola vstupne

Předběžná kontrola

Kontrola možných škod – zkontrolujte, že všechny části topítka nevykazují žádné fyzické poškození, např. vyboulení, praskliny nebo odřenyiny. Zkontrolujte zejména:

- že výrobek nenesé žádné známky poškození způsobené přepravou,
- nejsou poškozené elektrické rozvody,
- není poškozená skleněná baňka.

Varování v případě poškození

V případě poškození ihned přerušete zapojování a nahláste druh poškození na zákaznické lince výrobce.

Instalace

Připojte držák s přísavkami na topítko (Fig.5). Umístěte ohřivač do akvária ve svislé poloze do místa se silným pohybem vody (obr. 2). Tím dosáhnete ideálního rozložení tepla a optimálního provozu termostatu. Doporučuje se, aby hladina vody neklesla pod minimální úroveň (obr. 1).

ÚPRAVA TEPLoty

K úpravě teploty na požadovanou hodnotu točte kolíkem (obr. 4-1), dokud ukazatel na stupnici nedosáhne vámi požadovanou hodnotu (obr. 3-A). Připojte topítko do elektrické sítě a počkejte, než termostat upraví teplotu vody. Jakmile teplota vody klesne pod přednastavenou hodnotu, topítko i světelný indikátor (obr. 4-3) se automaticky zapne. Pokud teplota vody překročí požadovanou teplotu, topítko i indikátor se automaticky vypne. Topítko má ale také pracovní režim a režim spánku. Aby se zajistilo správné fungování spotřebiče a zvýšení stability vody v akváriu, nemá na tyto režimy teplota vody žádný vliv. Berte prosím na vědomí, že číselné hodnoty na stupnici zobrazují pouze aktuální změněnou hodnotu teploty vody a ne skutečnou teplotu vody. Tyto hodnoty se mohou mírně lišit v závislosti na momentálním napájecím napětí, kapacitě akvária a výkonu topítka. Z tohoto důvodu doporučujeme ověřit nastavení topítka přesným teploměrem. Tato tabulka vám pomůže s výběrem správného ohřivače v závislosti na velikosti akvária, teplotě v místnosti a požadovaném zvýšení teploty.

AMTRA KLIMA EVO lze snadno a rychle kalibrovat, pokud zjistí nadměrný rozdíl mezi nastavenou pracovní teplotou a teplotou zjištěnou v akváriu. Před pokračováním však zkontrolujte, zda je ohřivač pro akvárium dostatečně velký (obr. 6): pokud je teplota zjištěná v akváriu nižší než nastavená, nemusí to být problém s kalibrací, ale ohřivač není výkonný, v tomto případě si vždy všimnete kontrolky provozu (obr. 4-3). Pro správnou kalibraci postupujte následovně: zkontrolujte, zda provozní světlo nesvíti (obr.4-3), což znamená, že ohřivač dosáhl vypínací teploty. Odpojte od elektrického napájení ohřivač a všechny ostatní elektrické spotřebiče umístěné v akváriu. Počkejte 3-4 minuty a vytáhněte topné těleso z vody. Stiskněte resetovací kolík (Obr. 3-A-1) a podržte jej stlačený, otáčejte maticí seřizovacího kroužku (Obr. 4-1), dokud šipka ukazatele neodpovídá teplotě skutečně zjištěné v akváriu. Uvolněte resetovací kolík.

PŘEČTĚTE SI POZORNĚ TYTO BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

1. Zkontrolujte doporučené napětí na štítku topítka a ujistěte se, že je správné.
2. Zapojte zástrčku do vhodné zásuvky poblíž akvária.
3. Nepřipojujte spotřebič do zásuvky, není-li ponořen ve vodě.
4. Topítko musí být ponořeno alespoň po značku „minimum“ (obr. 1). Abyste zabránili teplotnímu šoku, odpojte topítko ze zásuvky alespoň 15 minut před vytažením z vody. Stejná upozornění platí i v případě výměny vody a oplachování.
5. Napájecí kabel se nesmí opravovat nebo vyměňovat. V případě poškození vyměňte celé topítko.
6. Topítko může být ponořeno ve vodě v maximální hloubce 120 cm. Nejvyšší bod kabelu by měl být níže než zásuvka, aby po něm případné kapky vody do zásuvky nestékaly (obr. 2). Pokud je kabel mokrá, nedotýkejte se zástrčky holými rukama. Před odpojením přístroje vypněte hlavní jistič.
7. Topítko lze používat jen uvnitř a jen k určenému účelu.
8. Všechna ostatní elektrická zařízení použitá v akváriu byste před manipulací měli odpojit od sítě.
9. Je důležité, aby topítko, stejně jako ostatní elektrická zařízení, bylo chráněno proti přepětí (za přepínačem s indukčním proudem 30 mA).

ÚDRŽBA

Topítko nevyžaduje žádnou speciální údržbu.

Pravidelně čistěte skleněnou baňku a odstraňujte usazeniny a zbytky řas, aby nezasahovaly do činnosti termostatu a topného tělesa.

DIAGRAM Fig.4: 1. Seřizovací kroužek 2. Místo použití přísavek 3. Kontrolka provozu. 4. Topné těleso

ОБЕРЕЖНО: Цей символ на етикетці та на упаковці товару вказує на те, що цю інструкцію слід уважно прочитати перед тим, як пристрій запускається або обслуговується. Будьте відповідальні за будь-які пошкодження, спричинені цим пристроєм, якщо ви ще не прочитали і уважно ознайомилися з цим посібником або якщо ви не дотримувалися цього.

Щоб уникнути будь-якого типу аварії, уважно стежите за такими попередженнями (на додаток до основних правил безпеки).

-Цей прилад може бути використана для дітей у віці від 8 років і старше та осіб з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або нестачею досвіду і знань, якщо вони перебувають під контролем або інструкції щодо використання приладу безпечного способу і зрозуміти пов'язані з небезпекою. Діти не можуть грати з приладом. Очищення та обслуговування користувачів не повинні здійснюватися дітьми без нагляду.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Перед проведенням технічного обслуговування від'єднайте або вимкніть усі прилади в акваріумі чи водоймі.

Якщо роз'єм для підключення деякого приладу або розетки вологий, вимкніть основний перемикач перед тим, як від'єднати шнур живлення наявних приладів.

- Шнур живлення не можна замінити. Якщо шнур пошкоджено, пристрій потрібно зняти.

- Перевірте напругу на етикетці пристрою та переконайтеся, що вона відповідає основному блоку живлення.

- Коли пристрій підключений до електромережі, переконайтеся, що найнижча частина живлення знаходиться нижче, ніж гніздо, щоб уникнути крапель води, яка знаходиться на провіднику, що тече в гніздо. Якщо кабель вологий, не торкайтесь вилки за допомогою рук і перед тим, як від'єднати пристрій, вимкніть мережевий вимикач.

- Ми рекомендуємо підключити цей пристрій та інші електричні акваріумні пристрої до джерел живлення з роз'єднувачами ланцюга з заземленням напругою 30 мА.

Під час встановлення приладу або його обслуговування, не піднімайте його за допомогою шнура живлення.

Перш ніж вводити пристрій в експлуатацію, переконайтеся, що він правильно встановлений.

Ніколи не проводьте ремонт або технічні модифікації пристрою та не використовуйте оригінальні запасні частини.

Пристрій повинен працювати тільки в присутності води, і не можна витримати. Не використовуйте для питної води. Не використовуйте легкозаймисті або вибухонебезпечні, абразивні чи корозійні ліквіданти. Використовуйте тільки для обробки водоймищ водою або акваріумом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: прилад можна занурити у воду до максимальної глибини, зазначеної на наступному символі \sum_m на етикетці продукту. Обов'язково поважайте це попередження.

Попередні перевірки

Перевірка пошкоджень - Перевірте, чи різноманітні частини пристрою не відображають фізичних пошкоджень, пов'язаних з ударами, сльозами або зчепленнями.

Перевірте зокрема:

- відсутність ознак або зубів, що свідчать про удари, викликані транспортом.
- цілісність електричних кабелів.

Порядок подання збитків

Якщо виявлено будь-який збиток, зупиніть процедуру з'єднання та повідомте про характер нанесеної шкоди клієнтові служби підтримки виробника.

УВАЖАЙТЕ ЦЕ ІНСТРУКЦІ!

МОНТАЖ

Нанесіть на нагрівач присоски з зажимами, що входять в комплект (рис.5). Встановіть нагрівач всередині акваріума в вертикальному положенні і в зоні, де сильна найбільша течія води (2 рис.); Таким чином, можна отримати ідеальний розподіл тепла для оптимальної роботи термостата, рекомендується, щоб рівень води не опускався нижче мінімальної лінії (рис.1).

Щоб відрегулювати термостат до бажаної температури, поверніть штифт (рис.4-1), поки індикатор градуїрованої шкали не досягне бажаного значення температури (рис.3-А). Підключіть нагрівач до джерела живлення і зачекайте кілька хвилин, щоб термостат відрегулював температуру води. Нагрівач автоматично вклочиться, і контрольна лампа (рис.4-3) загориться, коли температура води нижче заданої температури; і гасне, коли температура води перевищує задану температуру. Проте, існують цикли роботи і сну, які не пов'язані з виявленою температурою, щоб забезпечити правильну роботу приладу і підвищену стабільність води в акваріумі. Слід зазначити, що числові значення калібрувальної шкали показують тільки фактичну настройку, а не фактичну температуру води, яка може незначно змінюватися в залежності від фактичного напруги, ємності акваріума і його належного зв'язку з потужністю нагрівача. Тому ми рекомендуємо регулювати нагрівач, перевіряючи фактичну температуру, досягнуту за допомогою прецизійного термометра. У таблиці пропонується правильний вибір нагрівача в залежності від ємності резервуара, кімнатної температури і підвищення температури, які ви хочете отримати.

AMTRA KLIMA EVO можна повторно відкалібрувати просто та швидко, якщо виявиться надмірна різниця між встановленою робочою температурою та температурою, виявленою в акваріумі. Перш ніж продовжити, переконайтеся, що нагрівач належних розмірів для акваріума (рис. 6): якщо температура, виявлена в акваріумі, нижча за встановлену, можливо, це не проблема калібрування, але нагрівач не має потужних потужностей, у цьому випадку ви завжди помітите світильник роботи (рис. 4-3). Для правильної калібрування виконайте наступне: перевірте, чи не вимкнено робочий індикатор (рис.4-3), це свідчить про те, що нагрівач досяг температури відключення. Відключіть від електроживлення нагрівач та всі інші електроприлади, розміщені в акваріумі. Зачекайте 3-4 хвилини і вийміть нагрівач з води. Натисніть шпильку для скидання (рис. 3-А-1) і, утримуючи його, натискайте, обертайте гайку регулювального кільця (рис.4-1), поки стрілка індикатора не відповідає температурі, фактично виявленій в акваріумі. Відпустіть шпильку скидання.

Експлуатація

Нагрівач не вимагає технічного обслуговування, за винятком періодичного схрещування трубки з будь-якими інкрементом, що може перешкодити роботі термостата.

ДІАГРАМА Рис.4: 1. Кільце для регулювання 2. Точка застосування присосок 3. Точка індикації роботи. 4. Нагрівальний елемент

ВНИМАНИЕ: Извадете всички щепсели или изключете всички уреди в аквариума или езерото преди поддръжка.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или такива без опит и познания под надзора или съгласно инструкциите за безопасна експлоатация на уреда, осъзнавайки възможните опасности. Не трябва да се допуска деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребители не трябва да се извършва от деца без надзор. Захранващият кабел не подлежи на подмяна.

Ако е повреден, уредът трябва да се изхвърли.

Предварителни проверки

Проверка за евентуални щети - Проверете дали различните части на нагревателя нямат физически повреди, дължащи се на удари, разкъсвания или надрасквания. По-специално проверете:

- дали няма белези или вдлъбнатини, показателни за удари, възникнали по време на транспорта.
- целостта на електрическите кабели.
- Целостта на стъклената тръба

Процедура за сигнализиране на повреди Ако се установят повреди, преустановете процедурата по свързването и отбележете естеството на установените щети на отдела за обслужване на клиенти на фирмата-производител.

Инсталиране Към нагревателя прикрепете вендузите, снабдени с клипсове, включени в опаковката (фиг.5). Инсталирайте нагревателя в аквариума, във вертикална позиция и в зона, която се характеризира със силно движение на вода (фиг.2); така ще бъде възможно да се постигне идеално разпределение на топлината за оптимално функциониране на термостата се препоръчва нивото на водата да не спада под линията за минимум (фиг. 1).

РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА За да настроите термостата на желаната температура, завъртете втулката (фиг.4-1) докато индикаторът на градуираната скала покаже предварително избраната стойност на температурата (фиг.3-А). Свържете нагревателя към захранващата мрежа и изчакайте няколко минути, за да може термостатът да се адаптира към температурата на водата. Нагревателят започва да работи автоматично и светлинният индикатор (фиг.4-1) се включва, когато температурата на водата е под настроената и се изключва, когато температурата на водата превишава настроената. Все пак има цикли на работа и покой, които не са свързани с отчетената температура, с цел да се осигури точна работа на уреда и по-голяма стабилност на водата в аквариума. Трябва да се отбележи, че числата, нанесени на калибрираната скала, дават само показание за направеното регулиране, но не и за ефективната температура на водата, която може да варира леко в зависимост от реалното напрежение в захранващата мрежа, от вместимостта на аквариума и от правилното му оразмеряване според мощността на нагревателя. Затова препоръчваме при регулирането на нагревателя да се проверява реално достигнатата температура с прецизен термометър. Таблицата представя точния избор на нагревател в зависимост от вместимостта на съда, от температурата на околната среда и от нарастването на температурата, което желаете да постигнете.

AMTRA KLIMA EVO може да се калибрира просто и бързо, ако се установи прекомерна разлика между зададената работна температура и температурата, открита в аквариума. Преди да продължите обаче, проверете дали нагревателят е добре оразмерен за аквариума (фиг.6): ако откритата температура в аквариума е по-ниска от зададената, може да не е проблем с калибрирането, но нагревателят не е мощен, в този случай ще забележите, че работната лампа винаги е включена (Фиг. 4-3). За правилното калибриране продължете както следва: проверете дали работната светлина е изключена (фиг.4-3), това показва, че нагревателят е достигнал температурата на изключване. Изключете от електрическото захранване нагревателя и всички други електрически уреди, поставени в аквариума. Изчакайте 3-4 минути и извадете нагревателя от водата. Натиснете щифта за нулиране (Фиг. 3-А-1) и, като го държите натиснат, завъртете гайката за настройка на пръстена (фиг.4-1), докато стрелката на индикатора съответства на действително установената температура в аквариума. Освободете щифта за нулиране.

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Проверете напрежението на етикета на нагревателя и се уверете, че е правилното.
2. Поставете щепсела в подходящ електрически контакт, който се намира близо до аквариума.
3. Не свързвайте уреда към електрическия контакт, докато все още не е във водата.
4. Нагревателят трябва да е потопен поне до индикацията "минимум" (фиг.1). За да се избегнат повреди, дължащи се на температурния шок, нагревателят трябва да се изключи от електрическия контакт поне 15 минути преди да се извади от водата. Същото предупреждение е валидно и при смяна на водата или при допълване.
5. Захранващият кабел не може да се поправя нито да се сменя. В случай на повреда е необходимо да се смени целият нагревател.
6. Нагревателят може да се потопява във вода на максимална дълбочина от 120 cm. Най-ниската част на кабела трябва да се намира пониско спрямо електрическия контакт, за да се предотврати случайно стичане на капки вода по кабела и попадането им в контакта (фиг.2). В случай, че кабелът е мокър, не докосвайте щепсела с ръце; преди да изключите уреда, изключете главния прекъсвач на дома.
7. Нагревателят трябва да се използва само в домашна среда и единствено за посочените цели.
8. Всички други електрически уреди, намиращи се в аквариума, трябва винаги да се изключват от захранващия контакт преди да се пристъпи към каквито и да е манипулации.
9. Важно е във веригата преди нагревателят, както и преди другите електрически устройства, да има диференциален прекъсвач (предпазител), с ток на сработване ind 30mA.

ПОДДРЪЖКА Нагревателят не изисква специални поддръжки.

Почиствайте периодично стъклената тръба от евентуални отлагания на соли и водорасли, за да не влияят на работата на термостата и на нагревателния елемент.

DIAGRAM Фиг.4: 1. Настройка на пръстена 2. Точка на приложение на вендузи 3. Индикатор за работа. 4. Нагревателен елемент

ADVARSEL: Koble fra eller slå av alle apparater i akvariet eller dammen før du utfører vedlikehold.

Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår de potensielle farene. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

Strømledningen kan ikke erstattes. Dersom ledningen er skadet bør apparatet kasseres.

Innledende kontroller

Kontroll av potensielle skader - Sjekk at varmeapparatets ulike deler ikke er utsatt for fysiske skader som følge av støt eller slitasje. Kontroller særlig:

- at det ikke er noen merker eller bulker, forårsaket av potensielle støt under transport.
- At den elektriske koblingen er intakt.
- At glasskolben er intakt.

Prosedyre for rapportering ved skade

I tilfelle en skade har oppstått, avbryt tilkoblingsprosedyren og rapporter skaden til produsentens avdeling for kundestøtte.

Installasjon

Fest de medfølgende sugekoppene til varmeapparatet med klemmer (Fig.5). Installer varmeapparatet på insiden av akvariet, i vertikal posisjon og i et område med sterk vannbevegelse (fig2); Slik kan ideell varmfordeling oppnås for optimal drift av termostaten, det anbefales at vannstanden ikke kommer under den nedre linjen (fig. 1).

TEMPERATURJUSTERING

For å justere termostaten til ønsket temperatur, vri tappen (Fig.4-1) til den graderte skalaens indikator er ved den ønskede temperaturverdien (Fig.3-A). Koble varmeapparatet til strømforsyningen og vent noen få minutter på at termostaten skal justere seg etter temperaturen i vannet. Varmeapparatet slår seg på automatisk og indikatorlampen (Fig.4-3) lyser opp når den eksisterende vanntemperaturen er lavere enn den forhåndsinnstilte ønskede temperaturen, og slukkes når den forhåndsinnstilte ønskede temperaturen overskrider den eksisterende vanntemperaturen. Det er imidlertid drifts- og dvalesykluser som ikke er relatert til den målte temperaturen, for å sikre at apparatet fungerer på riktig måte og for å øke vannstabiliteten i akvariet. Vær oppmerksom på at de numeriske verdiene på kalibreringsskalaen bare gir en indikasjon på temperaturjusteringen som blir utført og er ikke en indikasjon på den faktiske vanntemperaturen, som kan variere noe avhengig av den gjeldende forsyningsspenningen i strømmettet, akvariets kapasitet og kraften på selve varmeapparatet. Vi anbefaler derfor å justere varmeapparatet etter den faktiske temperaturen målt med et nøyaktig termometer. Tabellen antyder riktig valg av varmeapparat avhengig av tankkapasitet, romtemperatur og temperaturøkningen du ønsker.

AMTRA KLIMA EVO kan kalibreres enkelt og raskt hvis det blir funnet en stor forskjell mellom den innstilte arbeidstemperaturen og temperaturen som er oppdaget i akvariet. Før du fortsetter, må du imidlertid sjekke at varmeren er godt dimensjonert for akvariet (fig.6): hvis temperaturen som er oppdaget i akvariet er lavere enn den som er angitt, kan det ikke være et kalibreringsproblem, men varmeren er ikke nok kraftig, i dette tilfellet vil du alltid merke driftslyset (Fig. 4-3). For å kalibrere riktig, fortsett som følger: kontroller at driftslyset er slått av (Fig.4-3), dette indikerer at varmeren har nådd utkoblingstemperaturen. Koble fra den elektriske strømforsyningen, og alle andre elektriske apparater som er plassert i akvariet. Vent i 3-4 minutter og fjern ovnen fra vannet. Trykk på tilbakestillingsspinnen (Fig.3-A-1), og hold den inne, drei justeringsringmutteren (Fig.4-1) til indikatorpilen er i samsvar med temperaturen som faktisk er oppdaget i akvariet. Slipp nullstillingsspinnen.

LES SIKKERHETSANVISNINGENE NØYE

1. Sjekk den anbefalte spenningen på varmeapparatets etikett og kontroller at den er riktig.
2. Koble pluggen til et egnet strømuttak nær akvariet.
3. Ikke koble enheten til strømuttaket mens den fortsatt er ute av vannet.
4. Varmeapparatet må være dyppet ned til indikasjonen "minimum" (fig.1). For å forhindre mulig varmesjokk må varmeapparatet være frakoblet fra stikkkontakten i minst 15 minutter før den fjernes fra vannet. Den samme advarselen gjelder ved utskifting av vann eller skylling.
5. Strømledningen kan ikke repareres eller erstattes. Ved skade må hele varmeapparatet byttes ut.
6. Varmeapparatet kan være nedsenket i vannet i en dybde på opptil 120 cm. Det laveste punktet på ledningen bør være lavere enn støpselet, slik at vannråper ikke ved et uhell kan renne fra kabelen og inn i strømkontakten (fig.2). Hvis kabelen er våt, ikke berør pluggen med hendene; Koble fra hovedstrømbryteren før du kobler fra enheten.
7. Varmeapparatet må bare brukes inne i huset til det tiltenkte formålet.
8. Alle andre elektriske apparater som er plassert i akvariet må alltid være koblet fra strømforsyningen før noen form for manipulering finner sted.
9. Det er viktig at varmeapparatet, som de andre elektriske enhetene, er beskyttet oppstrøms av en differensiell bryter (strømbryter) med en induksjonsstrøm på 30mA.

VEDLIKEHOLD

Varmeapparatet krever ikke noen spesiell form for vedlikehold.

Rengjør glassrøret jevnlig for salt- og tangavsetninger, slik at disse ikke er til hinder for termostats og varmeelementets aktivitet.

DIAGRAM Fig.4: 1. Justeringsring 2. Sugekoppene påføringspunkt 3. Driftsindikatorlampe. 4. Varmeelement

ĮSPĖJIMAS: prieš vykdant techninę priežiūrą, atjunkite arba išjunkite visus akvariume ar tvenkinyje esančius prietaisus.

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni, taip pat asmenys, kurių fizinės, jutimo ar protinės galimybės yra sutrikusios arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ar supažindinti su prietaiso naudojimo instrukcijomis ir supranta jo keliamus pavojus. Vaikams nederėtų žaisti su šiuo prietaisu. Valymas bei prietaiso priežiūra negali būti atliekama vaikų be priežiūros.

Tiekimo laidas negali būti pakeistas. Jei laidas pažeistas, prietaiso turi būti atsisakyta.

Preliminarūs patikrinimai. Potencialios žalos patikrinimai - Patikrinkite, kad skirtingos šildytuvo dalys neturi jokių fizinės žalos žymių nuo sumušimų, nutekėjimų ar įbrėžimų. Ypač patikrinkite: • kad nėra jokių žymių ar įlenkimų atsiradusių dėl transportavimo.

- Elektros instaliacijos vientisumą.
- Stiklinio vamzdelio vientisumą.

Įspėjimo procedūra žalos atveju

Esant žalos žymėms, nutraukite montavimo procesą ir praneškite apie tai produkto gamybos įmonės klientų aptarnavimo skyriui.

Montavimas

Pritvirtinkite rinkinyje esančius siurbimo padus su spaustukais prie šildytuvo (Fig.5). Įmontuokite šildytuvą akvariumo viduje, vertikaliaje padėtyje ir tokioje akvariumo vietoje, kurioje stipriausias vandens judėjimas (fig2); Tokiu būdu pasiekiamas tobulas šilumos paskirstymas optimaliam termostato veikimui, rekomenduojama, kad vandens lygis nenukristų žemiau linijos, žyminčios minimalų lygį (fig. 1).

TEMPERATŪROS REGULIAVIMAS

Tam, kad sureguliuoti termostatą jūsų norimai temperatūrai, pasukite kaištį (Fig.4-1) kol matavimo skalės rodiklis bus prie jūsų norimos temperatūros (Fig.3-A). Prijunkite šildytuvą prie maitinimo šaltinio ir palaukite porą minučių kol termostatas sureguliuos vandens temperatūrą. Šildytuve automatiškai užsidegs indikuojanti lemputė (Fig.4-3) , ji užsidegs kai esanti vandens temperatūra yra žemesnė nei norima, jūsų nustatyta temperatūra, ir užges kuomet bus pasiekta jūsų norima vandens temperatūra. Tačiau yra veikimo ir miego ciklai, kurie yra nesusiję su aptikta temperatūra, o siekia užtikrinti, kad įrenginys veiktų tinkamai ir padidintų vandens stabilumą akvariume. Norime pažymėti, kad skaitmeninės vertės ant kalibravimo skalės tėra tik tuometinės sureguliuotos temperatūros indikatorius, o ne esančios vandens temperatūros indikatorius, kuri gali nežymiai kisti priklausomai nuo tiekiamos elektros įtampos stiprumo, akvariumo talpos ir teisingo elektros stiprumo atitikimo su šildytuvu. Todėl rekomenduojame reguliuoti šildytuvą patikrinant faktinę temperatūrą su tiksliu termometru. Lentelė pateikia patarimus teisingam šildytuvo pasirinkimui, priklausomai nuo talpos, kambario temperatūros ir nuo kiek daug norite pakelti temperatūrą.

„AMTRA KLIMA EVO“ gali būti kalibruojamas paprastai ir greitai, jei nustatomas per didelis skirtumas tarp nustatytos darbo temperatūros ir akvariume aptinkamos temperatūros. Tačiau prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar tinkamas akvariumo šildytuvo dydis (6 pav.): Jei akvariume nustatyta temperatūra yra žemesnė nei nustatyta, tai gali būti ne kalibravimo problema, tačiau šildytuvas nėra galingas, tokiu atveju visada pastebėsite veikimo lemputę (4-3 pav.). Norėdami teisingai kalibruoti, atlikite šiuos veiksmus: patikrinkite, ar nešviečia lemputė (4-3 pav.). Tai rodo, kad šildytuvas pasiekė išjungimo temperatūrą. Šildytuvą ir visus kitus akvariume esančius elektros prietaisus atjunkite nuo elektros tinklo. Palaukite 3-4 minutes ir nuimkite šildytuvą nuo vandens. Paspauskite atstatomąjį kaištį (Pav. 3-A-1) ir, laikydami nuspaustą, pasukite reguliavimo žiedo veržlę (Pav. 4-1), kol indikatorius rodyklė atitiks faktiškai akvariume nustatytą temperatūrą. Atleiskite iš naujo nustatymo kaištį.

ĮDĖMAI PERSKAITYKITE SAUGOS INSTRUKCIJAS

1. Patikrinkite rekomenduojamą įtampą ant šildytuvo etiketės ir įsitinkite, kad ji yra teisinga.
2. Įjunkite kištuką į tinkamą elektros lizdą šalia akvariumo.
3. Nejunkite prietaiso į maitinimo lizdą, kai jis drėgnas.
4. Šildytuvas turi būti panardintas bent iki "minimalios" indikacijos (1 pav). Tam, kad būtų išvengta terminio šoko, šildytuvas turi būti atjungtas nuo elektros lizdo likus ne mažiau kaip 15 minučių iki jo pašalinimo iš vandens. Tas pats įspėjimas taikomas vandenį pakeitus nauju ar jį papildžius.
5. Maitinimo laidas negali būti pataisytas arba pakeistas. Jo žalos atveju, pakeiskite šildytuvą nauju.
6. Šildytuvas gali būti panardintas daugiausiai iki 120m gylio. Žemiausias laido taškas turi būti žemiau nei elektros lizdas tam, kad išvengtų atsitiktinio vandens lašų patekimo iš laido į elektros lizdą (2 pav.) Jei laidas yra drėgnas, nelieskite jungiklio rankomis; Atjunkite pagrindinį maitinimo jungiklį prieš išjungiant įrenginį.
7. Šildytuvas turi būti naudojamas tik vidaus patalpose ir tik vienai paskirčiai.
8. Visa kita elektrinė įranga, patalpinta akvariume, turi būti atjungta nuo pagrindinio maitinimo šaltinio prieš bet kokią veiksmą.
9. Svarbu, kad šildytuvas, taip kaip ir kiti elektroniniai prietaisai, būtų apsaugotas nuo per didelės elektros įtampos su diferenciniu jungikliu (gelbėjimo) tiekiančiu 30mA indukcinę srovę.

PRIEŽIŪRA

Šildytuvas nereikalauja jokios specialios priežiūros.

Periodiškai išvalykite stiklinį vamzdelį nuo druskos ir dumblių apnašų, kad užtikrinti teisingą termostato ir šildymo elemento veikimą.

Diagrama Fig.4: 1. Reguliavimo žiedas 2. Siurbimo taurių uždėjimo taškas 3. Veikimo indikatorius. 4. Šildymo elementas

FIGYELMEZTETÉS: Karbantartás előtt húzza ki vagy kapcsolja ki az akváriumban vagy a tóban lévő összes berendezést.

Ez a készülék 8 éves kor felett használható. Csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel, hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatja a készüléket, vagy ha megkapták a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A készülék nem gyerekjáték. Gyerekek nem tisztíthatják és karbantarthatják felügyelet nélkül a készüléket.

A tápkábel cseréjére nincs lehetőség. Amennyiben a vezeték megsérül, a készüléket le kell selejtezni.

Előzetes ellenőrzések

A lehetséges sérülések ellenőrzése – Ellenőrizze, hogy nincsenek-e fizikai sérülések a fűtőtest különböző részein (dudorok, szakadás vagy kopás). Különösen a következőket ellenőrizze:

- horpadások nyoma, melyet a szállítás során történő lehetséges behatások okozhatnak.
- az elektromos kábelezés sértetlensége.
- az üvegcső sértetlensége.

Óvatossági eljárás sérülés esérének

Sérülés esetén ne folytassa tovább a csatlakoztatási folyamatot, és jelentse a sérülés természetét a gyártó ügyfélszolgálati irodájának.

Beszereelés

Helyezze a fűtőtestre a mellékelt tapadókorongokat és csipeszeket (Fig.5). Helyezze a fűtőtestet függőleges helyzetben az akváriumba egy olyan területre, ahol nagy a vízmozgás (2. ábra). Így lehetségessé válik a termosztát megfelelő működéséhez szükséges ideális hőelosztás. Ajánlott ügyelni arra, hogy a vízszint ne essen a minimális szintvonal alá (1. ábra).

A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

Ahhoz, hogy a kívánt hőmérsékletre állítsa be a termosztátot, forgassa el a csapot (Fig.4-1), amíg az az osztott skála a kívánt hőmérsékleti értékéhez nem kerül (Fig.3-A). Csatlakoztassa a fűtőtestet az áramforráshoz, és várjon pár percet, hogy a termosztát alkalmazkodjon a vízhőmérsékletre. A fűtőtest automatikusan bekapcsol, és a jelzőlámpa (Fig.4-3) felvilágul, amikor az aktuális vízhőmérséklet alacsonyabb, mint az előre megadott hőmérséklet. A lámpa elalszik, amikor a felhasználó által beállított vízhőmérséklet meghaladja az aktuális vízhőmérsékletet. Ugyanakkor vannak olyan működési és alvási ciklusok, melyek nem állnak összefüggésben az érzékelt hőmérséklettel. Ennek célja gondoskodni arról, hogy a készülék megfelelően működjön, és jobb legyen az akváriumban a víz stabilitása. Érdemes megjegyezni, hogy a beállított skálán lévő számértékek csak jelzésértékű szolgálnak a beállítás utáni hőmérséklettel kapcsolatban, és nem a tényleges vízhőmérsékletet jelölik. A tényleges hőmérséklet az elektromos hálózat tényleges tápfeszültségétől, az akvárium ürtartalmától és a fűtőtesttel való megfelelő érintkezéstől függ. Ezért azt javasoljuk, hogy a fűtőtest beállításakor egy precíziós hőmérővel ellenőrizze a tényleges hőmérsékletet. A táblázat a fűtőtest megfelelő kiválasztását mutatja a tartály ürtartalmától, a szobahőmérséklettől és az elérni kívánt hőmérséklet-emelkedéstől függően.

Az AMTRA KLIMA EVO egyszerűen és gyorsan újraprogramozható, ha túlzott különbséget talál a beállított üzemi hőmérséklet és az akváriumban érzékelt hőmérséklet között. Mielőtt folytatná, ellenőrizze azonban, hogy a melegítő megfelelő méretű-e az akváriumhoz (6. ábra): ha az akváriumban érzékelt hőmérséklet alacsonyabb, mint a beállított, előfordulhat, hogy ez nem jelent kalibrálási problémát, de a fűtőelem nem nagy teljesítményű. Ebben az esetben a működésjelző lámpát mindig világítja (4-3 ábra). A helyes kalibráláshoz az alábbiak szerint járjon el: ellenőrizze, hogy a működésjelző lámpa nem világít (4-3 ábra). Ez azt jelzi, hogy a fűtőelem elérte a kikapcsolási hőmérsékletet. Húzza ki az elektromos hálózatról a fűtőkészüléket és az akváriumba helyezett összes többi elektromos készüléket. Várjon 3-4 percet, és vegye le a melegítőt a vízből. Nyomja meg az alaphelyzetbe állító tüt (3-A-1. Ábra), és tartsa nyomva, és forgassa el a beállító gyűrűt (4-1 ábra), amíg a jelző nyíl egyezik az akváriumban ténylegesen érzékelt hőmérséklettel. Engedje el a visszaállító csapot.

OLVASSA EL ALAPOSAN A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT

1. Ellenőrizze az ajánlott feszültséget a fűtőtest címkéjén, és gondoskodjon arról, hogy ennek megfelelően járjon el. 2. Csatlakoztassa a dugót egy megfelelő konnektorba nem messze az akváriumtól. 3. Ne csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz, ha a készülék még nincs a vízben.
4. A fűtőtestet legalább a „minimum” megjelölésig a vízbe kell meríteni (1. ábra). Ha ki szeretné venni a fűtőtestet a vízből, húzza ki a kábelét a konnektorból, majd a lehetséges lökésszerű hőhatás elkerülése érdekében várjon legalább 15 percet az eltávolításig. Ugyanez a figyelmeztetés érvényes vízcsere vagy öblítés esetén is. 5. A tápkábelt nem lehet javítani vagy cserélni. Sérülés esetén a teljes fűtőtestet ki kell cserélni. 6. A fűtőtestet maximum 120 cm-es mélységig lehet vízbe meríteni. A kábel legalsó pontjában alacsonyabban kell lennie, mint a konnektornak, hogy a vízcsapok véletlenül se folyhassanak a kábelen keresztül a konnektorba (2. ábra). Ha a kábel vizes, ne érintse meg kézzel a dugót. Az egység lecsatlakoztatása előtt kapcsolja le a főkapcsolót.
7. A fűtőtest csak a burkolaton belül és kizárólag a rendeltetésének megfelelően használható.
8. Az akváriumba helyezett összes egyéb elektromos berendezés áramellátását meg kell szüntetni mindennemű módosítás előtt.
9. Fontos, hogy a többi elektromos eszközhöz hasonlóan a fűtőtest is egy 30 mA-es indukciós áramerősségű differenciálkapcsolóval (ellenállás) legyen védve a túláram ellen.

KARBANTARTÁS

A fűtőtest nem igényel semmilyen különleges karbantartást.

Időnként tisztítsa meg az üvegcsövet, hogy ne legyen benne só vagy hínárdarabok, melyek hátráltathatják a termosztát és a fűtőelem működését.

DIAGRAM 4. ábra: 1. Beállító gyűrű 2. Szívókorongok alkalmazási pontja 3. A működés jelzőfény. 4. Fűtőelem

DE- RECYCLING: DAS GERÄT IST MIT DEM ENTSPRECHENDEN SYMBOL GEKENNZEICHNET, DAS DARAUF HINWEIST, DASS DAS PRODUKT AM ENDE SEINES LEBENSZYKLUS NICHT ZUSAMMEN MIT ANDEREN HAUSHALTSABFÄLLEN ENTSORGT WERDEN DARF, SONDERN DURCH GETRENNTE SAMMLUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN ENTSORGT WERDEN MUSS. UM UMWELT- ODER GESUNDHEITSSCHÄDEN DURCH UNSACHGEMÄSSE ENTSORGUNG ZU VERMEIDEN, WIRD DER KÄUFER AUFGEFORDERT, DIESES GERÄT VON ANDEREN ABFALLARTEN ZU TRENNEN UND VERANTWORTUNGSBEWUSST ZU ENTSORGEN, UM DIE WIEDERVERWENDUNG VON RESTSTOFFEN ZU ERMÖGLICHEN. PRIVATE ANWENDER SOLLTEN DIE ZUSTÄNDIGE ÖRTLICHE BEHÖRDE FÜR RECYCLING KONTAKTIEREN, UM ALLE INFORMATIONEN ZUM THEMA RECYCLING UND RECYCLING FÜR DIESE ART VON PRODUKTEN ZU ERHALTEN. GEWERBLICHE NUTZER DÜRFEN DIESES GERÄT NICHT ZUSAMMEN MIT GEWERBEABFÄLLEN ENTSORGEN, SONDERN ÜBER EIN SEPARATES SAMMELSYSTEM, DAS MIT DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2002/96 / EG KOMPATIBEL IST. DIE ENTSORGUNG, DIE NICHT DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN ENTSPRICH, IST STRAFBAR. **IT- RICICLAGGIO:** L'APPARECCHIO È CONTRASSEGNA TO CON L'APPPOSITO SIMBOLO CHE INDICA CHE IL PRODOTTO NON DEVE ESSERE SMALTITO CON ALTRI RIFIUTI DOMESTICI AL TERMINE DEL CICLO DI VITA MA TRAMITE SEPARATA RACCOLTA DIFFERENZIATA RELATIVE ALLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE. PER EVITARE DANNI ALL'AMBIENTE O ALLA SALUTE CAUSATI DA UN INADEGUATO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI, SI INVITA L'ACQUIRENTE A SEPARARE QUESTO APPARECCHIO DA ALTRI TIPI DI RIFIUTI E DI RICICLARLO IN MANIERA RESPONSABILE PER FAVORIRE IL RIUTILIZZO DELLE RISORSE MATERIALI. GLI UTENTI DOMESTICI POTRANNO RICONSEGNARE L'APPARECCHIO AL RIVENDITORE AL MOMENTO DELL'ACQUISTO DI UN NUOVO APPARECCHIO DI TIPO EQUIVALENTE IN RAGIONE DI UNO A UNO, O CONTATTARE L'UFFICIO LOCALE PREPOSTO PER TUTTE LE INFORMAZIONI RELATIVE ALLA RACCOLTA DIFFERENZIATA E AL RICICLAGGIO PER QUESTO TIPO DI PRODOTTO. GLI UTENTI AZIENDALI NON DEVONO SMALTIRE QUESTO APPARECCHIO UNITAMENTE AI RIFIUTI COMMERCIALI MA TRAMITE SISTEMA DI RACCOLTA DIFFERENZIATA COMPATIBILE CON LA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC. LO SMALTIMENTO NON CONFORME ALLE VIGENTI NORMATIVE È PUNITO CON SANZIONI AMMINISTRATIVE COME DA VIGENTE LEGGE. **GB- RECYCLING:** RECYCLING: THE APPLIANCE IS MARKED WITH THE APPROPRIATE SYMBOL WHICH INDICATES THAT THE PRODUCT MUST NOT BE DISPOSED OF WITH OTHER HOUSEHOLD WASTE AT THE END OF ITS LIFE CYCLE, BUT THROUGH SEPARATE SEPARATE COLLECTION OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT. TO AVOID DAMAGE TO THE ENVIRONMENT OR TO HEALTH CAUSED BY INADEQUATE WASTE DISPOSAL, THE PURCHASER IS INVITED TO SEPARATE THIS APPLIANCE FROM OTHER TYPES OF WASTE AND RECYCLE IT RESPONSIBLY TO FACILITATE THE RE-USE OF MATERIAL RESOURCES. DOMESTIC USERS WILL BE ABLE TO RETURN THE APPLIANCE TO THE RETAILER WHEN BUYING A NEW ONE-TO-ONE EQUIVALENT APPLIANCE, OR CONTACT THE LOCAL OFFICE IN CHARGE FOR ALL THE INFORMATION REGARDING RECYCLING AND RECYCLING FOR THIS TYPE OF PRODUCT. BUSINESS USERS MUST NOT DISPOSE OF THIS APPLIANCE TOGETHER WITH COMMERCIAL WASTE, BUT THROUGH A SEPARATE COLLECTION SYSTEM COMPATIBLE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96 / EC. DISPOSAL THAT DOES NOT COMPLY WITH CURRENT REGULATIONS IS PUNISHED WITH ADMINISTRATIVE PENALTIES AS PER CURRENT LEGISLATION. **FR- RECYCLAGE:** L'APPAREIL EST MARQUÉ DU SYMBOLE APPROPRIÉ INDIQUANT QUE LE PRODUIT NE DOIT PAS ÊTRE ÉLIMINÉ AVEC LES AUTRES DÉCHETS MÉNAGERS À LA FIN DE SON CYCLE DE VIE, MAIS PAR COLLECTE SÉPARÉE POUR LES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES. AFIN D'ÉVITER DES DOMMAGES À L'ENVIRONNEMENT OU À LA SANTÉ PAR UNE ÉLIMINATION INADÉQUATE DES DÉCHETS, L'ACHETEUR EST PRIÉ DE TRIER CET APPAREIL DES AUTRES TYPES DE DÉCHETS ET DE LE RECYCLER DE MANIÈRE RESPONSABILE AFIN DE FACILITER LA RÉUTILISATION DES RESSOURCES MATÉRIELLES. LES PARTICULIERS PEUVENT RETOURNER L'APPAREIL AU DÉTAILLANT LORSQU'ILS ACHÈTENT UN APPAREIL NEUF D'UN TYPE ÉQUIVALENT SUR UNE BASE INDIVIDUELLE, OU COMMUNIQUER AVEC LEUR BUREAU LOCAL POUR OBTENIR TOUS LES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE TRIAGE ET LE RECYCLAGE POUR CE TYPE DE PRODUIT. LES UTILISATEURS PROFESSIONNELS NE DOIVENT PAS JETER CET APPAREIL AVEC LES DÉCHETS COMMERCIAUX, MAIS PAR LE BIAS D'UN SYSTÈME DE TRIAGE COMPATIBLE AVEC LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/CE. TOUTE ÉLIMINATION NON CONFORME À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR EST SANCTIONNÉE PAR DES SANCTIONS ADMINISTRATIVES CONFORMÉMENT À LA LOI EN VIGUEUR. **ES- RECICLAJE:** EL APARATO ESTÁ MARCADO CON EL CORRESPONDIENTE SÍMBOLO QUE INDICA QUE EL PRODUCTO NO DEBE DESECHARSE CON OTROS DESECHOS DOMÉSTICOS AL FINAL DE SU CICLO DE VIDA ÚTIL, SINO A TRAVÉS DE LA RECOLECCIÓN SEPARADA DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS. PARA EVITAR DAÑOS AL MEDIO AMBIENTE O A LA SALUD CAUSADOS POR UNA ELIMINACIÓN INADECUADA DE LOS DESECHOS, SE INVITA AL COMPRADOR A SEPARAR ESTE APARATO DE OTROS TIPOS DE DESECHOS Y RECICLARLO DE MANERA RESPONSABLE PARA FACILITAR LA REUTILIZACIÓN DE LOS RECURSOS MATERIALES. LOS USUARIOS DOMÉSTICOS PODRÁN DEVOLVER EL DISPOSITIVO AL MINORISTA CUANDO COMPREN UN NUEVO DISPOSITIVO EQUIVALENTE A RAZÓN DE UNO A UNO, O COMUNICARSE CON LA OFICINA LOCAL A CARGO PARA OBTENER TODA LA INFORMACIÓN RELATIVA AL RECICLADO Y A LA RECOLECCIÓN SEPARADA PARA ESTE TIPO DE PRODUCTO. LOS USUARIOS EMPRESARIALES NO DEBEN DESHACERSE DE ESTE DISPOSITIVO JUNTO CON LOS RESIDUOS COMERCIALES, SINO A TRAVÉS DE UN SISTEMA DE RECOLECCIÓN SEPARADO COMPATIBLE CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96 / CE. LA ELIMINACIÓN QUE NO CUMPLA CON LAS REGULACIONES VIGENTES SE SANCIONA CON MULTAS ADMINISTRATIVAS DE ACUERDO CON LA LEY ACTUAL. **PT- RECICLAGEM:** O APARELHO ESTÁ MARCADO COM O SÍMBOLO APROPRIADO QUE INDICA QUE O PRODUTO NÃO DEVE SER DESCARTADO COM OUTRO LIXO DOMÉSTICO NO FINAL DO SEU CICLO DE VIDA, MAS ATRAVÉS DE UM SISTEMA DE RECOLHA DIFERENCIADA DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS. PARA EVITAR DANOS AO MEIO AMBIENTE OU À SAÚDE CAUSADOS PELA ELIMINAÇÃO INADEQUADA DE RESÍDUOS, O COMPRADOR É CONVIDADO A SEPARAR ESTE APARELHO DE OUTROS TIPOS DE RESÍDUOS E RECICLÁ-LO DE FORMA RESPONSÁVEL PARA FACILITAR A REUTILIZAÇÃO DOS RECURSOS MATERIAIS. OS UTILIZADORES DOMÉSTICOS PODERÃO DEVOLVER O APARELHO AO REVENDEDOR QUANDO COMPRAREM UM NOVO APARELHO EQUIVALENTE EM RAZÃO DE UM PARA UM, OU ENTRAR EM CONTATO COM O ESCRITÓRIO LOCAL RESPONSÁVEL POR TODAS AS INFORMAÇÕES SOBRE RECOLHA DIFERENCIADA E RECICLAGEM PARA ESTE TIPO DO PRODUTO. OS UTILIZADORES EMPRESARIAIS NÃO DEVEM ELIMINAR ESTE APARELHO JUNTAMENTE COM RESÍDUOS COMERCIAIS, MAS SIM ATRAVÉS DE UM SISTEMA DE RECOLHA SEPARADO COMPATÍVEL COM A DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96 / CE. A ELIMINAÇÃO QUE NÃO ESTIVER DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS ATUAIS É PUNIDA COM PENALIDADES ADMINISTRATIVAS CONFORME A LEGISLAÇÃO ATUAL. **NL- RECYCLING:** HET APPARAAT IS GEMARKEERD MET HET CORRECTE SYMBOOL DAT GESCHIEDEN INZAMELING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR INDICEERT. DIT BETEKENT DAT HET PRODUCT INGELEVERD MOET WORDEN BIJ EEN GESCHIEDEN AFVAL INZAMELING, IN OVEREENSTEMMING MET EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96/EC, OM DE MILIEU IMPACT TE VERLAGEN. VOOR MEER INFORMATIE KUNT U DE LOKALE OF REGIONALE ADMINISTRATIE CONTACTEREN. BETWISTE ELEKTRISCHE PRODUCTEN ZIJN POTENTIEEL SCHADELIJK VOOR HET MILIEU EN DE MENSELIJKE GEZONDHEID DOOR DE AANWEZIGHEID VAN GEVAARLIJKE SUBSTANTIES. INADEQUATE VERNIETIGING WORDT GESTRAFT DOOR DE TOEPASBARE WET. DE PRODUCTENT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE AAN PERSONEN OF SCHADE VEROORZAAKT DOOR HET GEBRUIK VAN ENKELE ONDERDELEN VAN DE APPARATUUR VOOR FUNCTIES OF IN ANDERE TOEPASSINGEN DAN HET ORIGINEEL. DE PRODUCTENT WEIGERT ERKENNING, IMPLICIET OF EXPLICIET, VOOR IDENTIFICATIE VAN PRODUCT ONDERDELEN DIE HERGEBRUIKT WORDEN NADAT ZE GEDEACTIVEERD ZIJN VOOR VERNIETIGINGS DOELEINDEN. **GR-** HET APPARAAT IS VOORZIEN VAN HET DAARVOOR BESTEMDE SYMBOOL DAT AANGEEFT DAT HET PRODUCT NIET BIJ ANDER HUISVUUL MOET WORDEN GEPLAATST NA HET GEBRUIK, MAAR BIJ GESCHIEDEN VUUL TEZAMEN MET ANDER ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH APPARATUUR. OM ERVOOR TE ZORGEN DAT HET MILIEU EN DE GEZONDHEID NIET GESCHAAD WORDEN, WORDT ER AANBEVOLEN OM DIT APPARAAT TE SCHEIDEN VAN ANDER SOORT AFVAL EN HET RECYCLEN OP EEN VERANTWOORDE MANIER ZODAT DE MATERIALEN OPNIEUW GEBRUIKT KUNNEN WORDEN. DE HUISHOUDELIJKE GEBRUIKERS KUNNEN HET PRODUCT BIJ AANSCHAF VAN EENZELFDE PRODUCT BIJ DE VERKOPER INLEVEREN OF CONTACT OPNEMEN MET HET LOKALE KANTOOR DAT INZICHT EN INFORMATIE KAN GEVEN OVER HET SCHEIDEN VAN AFVAL EN HET RECYCLEN VAN DIT SOORT PRODUCTEN. GEBRUIKERS VAN ONDERNEMINGEN MOETEN DIT PRODUCT NIET TEZAMEN MET ANDER COMMERCIEEL AFVAL WEGDOEN, MAAR DOOR MIDDEL VAN EEN SCHEIDINGSPROCEDURE VAN AFVAL COMPATIBEL MET DE EUROPESE RICHTLIJNEN HIERVOOR 2002/96/EC. AFVAL DAT VERWIJDERD WORDT OP EEN WIJZE DIE NIET STROOKT MET DE VAN KRACHT ZIJNDE RICHTLIJNEN EN REGELS WORDT BESTRAFT MET ADMINISTRATIEVE SANCTIES ZOALS VOORGESCHREVEN DOOR DE WET **RU- УТИЛИЗАЦИЯ:** РИБОР ПОМЕЧЕН СООТВЕТСТВУЮЩИМ СИМВОЛОМ, КОТОРЫЙ УКАЗЫВАЕТ НА ТО, ЧТО ИЗДЕЛИЕ НЕ СЛЕДУЕТ УТИЛИЗИРОВАТЬ ВМЕСТЕ С ДРУГИМИ БЫТОВЫМИ ОТХОДАМИ В КОНЦЕ ЕГО ЖИЗНЕННОГО ЦИКЛА, А СЛЕДУЕТ РАЗДЕЛЬНО СОБИРАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ И ЭЛЕКТРОННЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ. ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ УЩЕРБА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ ИЛИ ЗДОРОВЬЮ, ВЫЗВАННОГО НЕПРАВИЛЬНЫМ УДАЛЕНИЕМ ОТХОДОВ, ПОКУПАТЕЛЮ ПРЕДЛАГАЕТСЯ ОТДЕЛИТЬ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ОТ ДРУГИХ ВИДОВ ОТХОДОВ И УТИЛИЗИРОВАТЬ ЕГО ОТВЕТСТВЕННО, ЧТОБЫ ОБЛЕГЧИТЬ ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАТЕРИАЛЬНЫХ РЕСУРСОВ. ПОЛЬЗОВАТЕЛИ СТРАНЫ ПРОИЗВОДИТЕЛИ СМОГУТ ВЕРНУТЬ

УСТРОЙСТВО РОЗНИЧНОМУ ПРОДАВЦУ ПРИ ПОКУПКЕ НОВОГО АНАЛОГИЧНОГО УСТРОЙСТВА ИЛИ СВЯЗАТЬСЯ С МЕСТНЫМ ОФИСОМ, ОТВЕТСТВЕННЫМ ЗА ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ, КАСАЮЩУЮСЯ ПЕРЕРАБОТКИ И ПЕРЕРАБОТКИ ДЛЯ ЭТОГО ТИПА ПРОДУКТА. БИЗНЕС-ПОЛЬЗОВАТЕЛИ НЕ ДОЛЖНЫ УТИЛИЗИРОВАТЬ ЭТО УСТРОЙСТВО ВМЕСТЕ С КОММЕРЧЕСКИМИ ОТХОДАМИ, А ЧЕРЕЗ ОТДЕЛЬНУЮ СИСТЕМУ СБОРА, СОВМЕСТИМУЮ С ЕВРОПЕЙСКОЙ ДИРЕКТИВОЙ 2002/96/ЕС. УТИЛИЗАЦИЯ, КОТОРАЯ НЕ СООТВЕТСТВУЕТ ДЕЙСТВУЮЩИМ НОРМАМ, НАКАЗЫВАЕТСЯ АДМИНИСТРАТИВНЫМИ ШТРАФАМИ В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

RO- RECICLAREA: APARATUL ESTE MARCAT CU UN SIMBOL SPECIAL, CARE INDICĂ FAPTUL CĂ PRODUSUL NU TREBUIE ELIMINAT ÎMPREUNĂ CU ALTE DEȘEURI MENAJERE LA SFÂRȘITUL CICLULUI SĂU DE VIAȚĂ, CI PRINTR-O PROCEDURĂ DE COLECTARE SELECTIVĂ AFERENTĂ ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE. PENTRU A EVITA DAUNELE ASUPRA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR SAU ASUPRA SĂNĂȚĂII OAMENILOR, CAUZATE DE O ELIMINARE NECORESPOUNZĂTOARE A DEȘEURILOR, CUMPĂRĂTORUL TREBUIE SĂ SEPARÉ ACEST APARAT DE ALTE TIPURI DE DEȘEURI ȘI SĂ ÎL RECICLEZE ÎN MOD RESPONSABIL, PENTRU A PERMITE REUTILIZAREA RESURSELOR MATERIALE. UTILIZATORII CASNICI VOR PUTEA PREDĂ APARATUL LA VĂNZĂTOR ÎN MOMENTUL ACHIZIȚIIONĂRII UNUI APARAT NOU DE TIP SIMILAR, ÎN RAPORT DE 1:1 SAU VOR PUTEA CONTACTA BIROUL LOCAL COMPETENT PENTRU TOATE INFORMAȚIILE REFERITOARE LA COLECTAREA SELECTIVĂ ȘI LA RECICLAREA ACESTUI TIP DE PRODUS. UTILIZATORII PERSOANE FIZICE NU TREBUIE SĂ ELIMINE ACEST APARAT ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE COMERCIALE, CI PRINTR-UN SISTEM DE COLECTARE SELECTIVĂ COMPATIBIL CU DIRECTIVA EUROPEANĂ 2002/96/CE. ELIMINAREA CARE NU RESPECTĂ NORMELE ÎN VIGOARE SE PEDEPȘEȘTE CU SANCȚIUNI ADMINISTRATIVE CONFORM LEGISLAȚIEI ÎN VIGOARE.

PL-RECYKLING: URZĄDZENIE OZNACZONO SPECJALNYM SYMBOLEM, OZNACZAJĄCYM ŻE NALEŻY JE USUWAĆ WRAZ Z APARATŲ ELEKTRYCZNĄ I ELEKTRONICZNĄ. SYSTEM SEGREGACJI ODPADU POWINIEN SPEŁNIAĆ WYMAGI DYREKTYWY EUROPEJSKIEJ 2002/96/WE I ZMNIJSZAC NEGATYWNY WPŁYW NA ŚRODOWISKO. W CELU UZYSKANIA DODATKOWYCH INFORMACJI NALEŻY SIĘ SKONTAKTOWAĆ Z ADMINISTRACJĄ LOKALNĄ LUB REGIONALNĄ. PRODUKTY ELEKTRONICZNE USUWANE W SPOŚÓB NIEPRAWIDŁOWY SĄ POTENCJALNIE NIEBEZPIECZNE DLA ŚRODOWISKA I ZDROWIA LUDZI, ZE WZGLĘDU TO ŻE ZAWIERAJĄ SUBSTANCJE NIEBEZPIECZNE. NIEPRAWIDŁOWE USUWANIE ODPADÓW WIĄŻE SIĘ Z KARAMI NAKŁADANYMI ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI. PRODUCENT NIE PONOSI JAKIEJKOLWIEK ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY RZECZOWE LUB I OSOBOWE, POWSTAŁE NA SKUTEK PONOWNEGO WYKORZYSTANIA POSZCZEGÓLNYCH ELEMENTÓW URZĄDZENIA DO INNYCH FUNKCJI LUB TEŻ MONTAŻU NIEZGODNEGO Z ZALECENIAMI. PRODUCENT NIE WYRAŻA ZGODY, POŚREDNIEJ ANI BEZPOŚREDNIEJ, NA PONOWNE WYKORZYSTANIE JAKIKOLWIEK CZĘŚCI URZĄDZENIA PO JEGO OSTATECZNYM DEAKTYWOWANIU W CELU USUNIĘCIA.

HR- UREĐAJ JE OZNAČEN ODGOVARAJUĆIM SIMBOLOM KOJI OZNAČAVA DA SE PROIZVOD NE SMIJE ODLAGATI S DRUGIM KUĆNIM OTPADOM NA KRAJU ŽIVOTNOG CIKLUSA, VEĆ PUTE M ODVOJENOG PRIKUPLJANJA ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME. KAKO BI SE IZBJEGLO ZAGAĐENJE OKOLIŠA ILI OŠTEĆENJE ZDRAVLJA UZROKOVANO NEODGOVARAJUĆIM ODLAGANJEM OTPADA, KUPAC SE POZIVA DA ODVOJI OVAJ UREĐAJ OD OSTALIH VRSTA OTPADA I ODGOVORNO GA RECIKLIRA KAKO BI SE OLAKŠALA PONOVNA UPOTREBA MATERIJALNIH RESURSA. KUĆANSKI KORISNICI MOGU VRATITI UREĐAJ PRODAVCU PRI KUPNJI NOVOG EKVIVALENTNOG UREĐAJA PO PRINCIPU JEDAN-ZA-JEDAN ILI SE MOGU OBRATITI ODGOVARAJUĆEM LOKALNOM UREDU ZA SVE INFORMACIJE O POSEBNO M ODLAGANJU I RECIKLIRANJU OVE VRSTE PROIZVODA. POSLOVNI KORISNICI NE SMIJU ODLAGATI OVAJ UREĐAJ ZAJEDNO S KOMERCIJALNIM OTPADOM, VEĆ PUTE M ODVOJENOG SUSTAVA PRIKUPLJANJA KOJI JE KOMPATIBILAN S EUROPSKOM DIREKTIVOM 2002/96/EZ. ZBRINJAVANJE KAJE NIJE U SKLADU S VAŻEĆIM PROPISIMA, KAŽNJAVA SE ADMINISTRATIVNIM SANKCIJAMA PREMA VAŻEĆEM ZAKONU.

CS- RECYKLAGE: SPOTŘEBIČ JE OZNAČEN ODPOVÍDAJÍCÍMI SYMBOLY, OZNAČUJÍCÍ ODDĚLENÝ SBĚR ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ. TO ZNAMENÁ, ŽE TENTO PRODUKT MUSÍ BÝT ZLIKVIDOVÁN V TRÍDĚNĚM ODPADU V SOULADU S EVROPSKOU SMĚRNICÍ 2002/96/EC, ABY SE SNÍŽIL DOPAD NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ. DALŠÍ INFORMACE ZÍSKÁTE OD MÍSTNÍ NEBO REGIONÁLNÍ SPRÁVY. LIKVIDACE ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ MŮŽE BÝT Z DŮVODŮ PŘÍTOMNOSTI NEBEZPEČNÝCH LÁTEK POTENCIÁLNĚ NEBEZPEČNÉ PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A LIDSKÉ ZDRAVÍ. NEVHODNÝ ZPŮSOB LIKVIDACE MŮŽE BÝT SANKCIONOVÁN DLE PLATNÝCH PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ. VÝROBCE NENESE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA ZRANĚNÍ OSOB NEBO POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÉ JEDNOTLIVÝMI ČÁSTMI ZAŘÍZENÍ POUŽITÝCH NEBO PROPOJENÝCH JINAK NEŽ K PŮVODNÍMU ÚČELU. VÝROBCE ODMÍTÁ JAKÉKOLIV SPOJENÍ, AŽ UŽ PŘÍMÉ ČI NEPŘÍMÉ, SE ZAŘÍZENÍM NEBO JEHO ČÁSTMI, KTERÉ BYLY POUŽÍVÁNY PO TĚ, CO BYLY DEAKTIVOVÁNY NEBO URČENY K LIKVIDACI.

UA- ПІДТРИМКА: КОЛИ ВИ ПОМІТИТЕ ЗМЕНШЕННЯ ПОТОКУ ВОДИ, ВАМ ПОТРІБНО ВИМКНУТИ НАСОС, ВИЙНЯТИ ЙОГО З ВОДИ ПІСЛЯ ТОГО, ЯК ПОПЕРЕДНЬО ВИМКНУЛИ ВСІ ІНШІ ПРИЛАДИ В ВОДІ (СТАВОК / ФОНТАН / АКВАРИУМ), ЗНЯТИ НАСОС І ПОЧИСТИТИ КРИШКУ / РЕШІТКА І РОБОЧЕ КОЛЕСО. РОБОЧЕ КОЛЕСО МАЄ БУТИ РЕТЕЛЬНО ВИЛУЧЕНО З КОРПУСУ І ПРОМИТО ПІД ПРОТОЧНОЮ ВОДОЮ, ЩОБ ВИДАЛИТИ ЗАЛИШКИ БРУДУ АБО НАЛЬОТІВ (В РАЗІ ОСОБЛИВО СТІЙКИХ ВІДКЛАДЕНЬ НАКИПУ, РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ЗАЛИШИТИ РОБОЧЕ КОЛЕСО В ОЦТІ НА 24 ГОДИНИ У ВАННІ. У ЦЬОМУ ВИПАДКУ РЕТЕЛЬНО ПРОМИТИ ПІД СТРУМОМ ВОДИ ПЕРЕД СКЛАДАННЯМ). БАЖАНО ПОВТОРЮВАТИ ЦЮ ОПЕРАЦІЮ НЕ РІДШЕ ОДНОГО РАЗУ НА МІСЯЦЬ. ПІСЛЯ ОЧИЩЕННЯ АКУРАТНО ЗБЕРІТЬ КОЖЕН ЕЛЕМЕНТ, ВСТАНОВІТЬ НАСОС ВІДПОВІДНО ДО ПРОЦЕДУР УСТАНОВКИ І ПЕРЕЗАПУСТИТЬ ПРИЛАД.

BG- РЕЦИКЛИРАНЕ: УСТРОЙСТВОТО Е МАРКИРАНО СЪС СЪОТВЕТНИЯ СИМВОЛ, КОЙТО ПОКАЗВА РАЗДЕЛНОТО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ. ТОВА ОЗНАЧАВА, ЧЕ ПРОДУКТЪТ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗХВЪРЛЯ РАЗДЕЛНО В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЕВРОПЕЙСКА ДИРЕКТИВА 2002/96/ЕО, ТАКА ЧЕ ДА СЕ НАМАЛИ ЗАМЪРСЯВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА. ЗА ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИЯ, МОЖЕТЕ ДА СЕ СВЪРЖЕТЕ С ВАШАТА МЕСТНА ИЛИ РЕГИОНАЛНА АДМИНИСТРАЦИЯ. ЕЛЕКТРОННИТЕ ИЗДЕЛИЯ, КОЙТО НЕ СЕ ИЗХВЪРЛЯТ ПО ПОДХОДЯЩ НАЧИН, СА ПОТЕНЦИАЛНО ОПАСНИ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ЗА ЧОВЕШКОТО ЗДРАВЕ, ТЪЙ КАТО СЪДЪРЖАТ ВРЕДНИ ВЕЩЕСТВА. ИЗХВЪРЛЯНЕ, КОЕТО НЕ СЪОТВЕТСТВА НА ПРАВИЛАТА, СЕ САНКЦИОНИРА СЪГЛАСНО ДЕЙСТВАЩАТА НОРМАТИВНА УРЕДБА. ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ НЕ ПОЕМА НИКАКВА ОТГОВОРНОСТ ЗА ЩЕТИ НА ЛИЦА ИЛИ ИМУЩЕСТВО, ПРОИЗХОЖДАЩИ ОТ ПОВТОРНАТА УПОТРЕБА НА ОТДЕЛНИ ЧАСТИ НА ОБОРУДВАНЕТО, ЗА ЦЕЛИ ИЛИ В КОНФИГУРАЦИИ НА МОНТАЖ, РАЗЛИЧНИ ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ. ФИРМАТА-ПРОИЗВОДИТЕЛ НЕ ПРИЗНАВА КОСВЕНО ИЛИ ПРЯКО ПРИГОДНОСТТА ЗА ДРУГИ ЦЕЛИ НА РЕЦИКЛИРАНИ ЧАСТИ ОТ УРЕДА СЛЕД ОКОНЧАТЕЛНОТО МУ ОБЕЗВРЕЖДАНЕ ПРИ ИЗХВЪРЛЯНЕТО.

NO- RESIRKULERING: APPARATET ER MERKET MED DET RIKTIGE SYMBOLET SOM IDENTIFISERER AVFALLSDEPONERING AV ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR. DETTE BETYR AT PRODUKTET MÅ KASTES VED Å BRUKE ET SEPARAT INNSAMLINGSSYSTEM, I SAMSVAR MED EU-DIREKTIV 2002/96 / EC, FOR Å REDUSERE MILJØPÅVIRKNINGEN. FOR MER INFORMASJON KAN DU KONTAKTE DIN LOKALE ELLER REGIONALE ADMINISTRASJON. FEILHÅNDETTERTE ELEKTRONISKE PRODUKTER ER POTENSIELT FARLIGE FOR MILJØET OG MENNESKERS HELSE PÅ GRUNN AV INNHOLDET AV SKADELIGE STOFFER. FEILAKTIG DEPONERING ER STRAFFBART I HENHOLD TIL GJELDENDE LOV. PRODUKSJONSSKAPET HAR IKKE NOE ANSVAR FOR PERSONSKADER ELLER SKADER FORÅRSAKET AV BRUK AV ENKELTDELER FRA UTSTYRET TIL ANDRE FUNKSJONER ELLER I ANDRE SAMMENSETNINGER ENN DEN OPPRINNELIGE. PRODUKSJONSSKAPET FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR, DIREKTE ELLER INDIREKTE, FOR DELER AV ENHETEN SOM HAR BLITT GJENBRUKT ETTER Å HA BLITT DEAKTIVERT MED AVHENDING SOM FORMÅL.

LT- RŪŠIAVIMAS ĮRENGINYS YRA PAŽYMĖTAS SPECIALIU SIMBOLIU NURODANČIU ATSKIRĄ ELEKTROS IR ELEKTRONINIŲ ĮRENGINIŲ SURINKIMĄ. TAI REIŠKIA, KAD ĮRENGINYS TURI BŪTI ŠALINAMAS NAUDOJANT ATSKIRĄ SURINKIMO SISTEMĄ, NUMATYTĄ EUROPOS DIREKTYVOJE 2002/96 / EC, TAM, KAD SUMAŽINTI NEIGIAMĄ POVEIKĮ APLINKAI. DĖL DAUGIAU INFORMACIJOS, GALITE SUSISIEKTI SU VIETINE AR REGIONINE ADMINISTRACIJA. GINČIJAMI ELEKTRONINIAI PRODUKTAI YRA POTENCIALIAI PAVOJINGI APLINKAI IR ŽMOGAUS Sveikatai DĖL JUOSE ESANČIŲ PAVOJINGŲ MEDŽIAGŲ. NETEISINGASTOKIŲ ATLIEKŲ ŠALINIMAS YRA BAUDŽIAMAS PAGAL TAIKY TINĄ TEISĘ. GAMYBOS ĮMONĖ NEATSAKO UŽ PATIRTĄ ŽALĄ ŽMONĖMS AR PATIRTIEMS NUOSTOLIAMS DĖL PRODUKTO ATSKIRŲ DALIŲ NAUDOJIMO AR NETEISINGO ĮRENGINIO SUMONTAVIMO SU NEORIGINALIOMIS DETALĖMIS. GAMYBĄ VYKDANTI ĮMONĖ ATSIŠAKO BET KOKIO Pripažinimo, Numanomo ar įvardyto, DĖL ĮRENGINIO DALIŲ NAUDOJIMO PO ĮRENGINIO VISIŠKO NURAŠYMO ATLIEKŲ SUNAIKINIMO TIKSLAMS.

HU- ÚJRAHASZNOSÍTÁS A KÉSZÜLÉK EL VAN LÁTVA A MEGFELELŐ JELELŐSSÉL, MELY AZ ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK KÜLÖN TÖRTÉNŐ GYŰJTÉSÉRE VONATKOZIK. EZ AZT JELENTI, HOGY A TERMÉKET A KÖRNYEZETI HATÁSOK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN A 2002/96/EK UNIÓS IRÁNYELVNEK MEGFELELŐEN KELL LESELEJTezni EGY KÜLÖN GYŰJTŐRENDSZERT HASZNÁLVA. TOVÁBBI INFORMÁCIÓÉRT LÉPJEN KAPCSOLATBA A HELYI VAGY REGIONÁLIS ŰGYINTÉZŐVEL. A NEM MEGFELELŐ MÓDON LESELEJTETZETT ELEKTRONIKUS TERMÉKEK A VESZÉLYES ANYAGOK JELENLÉTE MIATT VESZÉLYESEK LEHETNEK A KÖRNYEZETRE ÉS AZ EMBERI EGÉSZSÉGRE NÉZVE. A NEM MEGFELELŐ LESELEJTÉZÉS A VONATKOZÓ TÖRVÉNYEK ALAPJÁN SZANKCIONÁLHATÓ. A GYÁRTÓ NEM VONHATÓ FELELŐSSÉGRE A BERENDEZÉS EGYES RÉSZEINEK HASZNÁLATA ÁLTAL OKOZOTT SZEMÉLYI SÉRŰLÉSEKÉRT VAGY KÁROKÉRT, MELYEK AZ EREDETITŐL ELTÉRŐ MÓDON TÖRTÉNŐ ÖSSZESZERELÉS BŰL VAGY AZ EREDETITŐL ELTÉRŐ FUNKCIÓKBŰL EREDNEK. A GYÁRTÓ SEM BURKOLTAN, SEM NYÍLTAN NEM VÁLLAL GARANCIÁT A LESELEJTÉZÉS CÉLJÁBŰL HATÁSTALANÍTOTT KÉSZÜLÉK RÉSZEINEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSÁÉRT.

DE- GARANTIE: FÜR DIESES PRODUKT WIRD EINE GARANTIE AUF MATERIAL- ODER VERARBEITUNGSFEHLER VON 24 MONATEN AB KAUFDATUM GEWÄHRLEISTET. DAS GARANTIEZERTIFIKAT MUSS VOM HÄNDLER VOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLT UND DEM GERÄT BEI DER RÜCKSENDUNG ZUR REPARATUR BEIGELEGT WERDEN. DIE GARANTIE UMFASST DEN AUSTAUSCH VON DEFEKTEN TEILEN. BEI UNSACHGEMÄSSER VERWENDUNG DES GERÄTES ODER FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH MANIPULATION ODER FAHRLÄSSIGKEIT DES VERKÄUFERS VERURSACHT WURDEN, GILT DIESE GARANTIE NICHT. FÜR GARANTIELEISTUNGEN SENDEN SIE DAS GERÄT ZUSAMMEN MIT DEM KAUFBELEG ODER GLEICHWERTIGEM UND EINER DETAILLIERTEN BESCHREIBUNG DES PROBLEMS ZURÜCK. ALLE VERSCHLEISSTEILE SIND VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN. DER HERSTELLER VERPFLICHTET SICH, DIE FEHLERHAFTEN ODER FALSCH GEFERTIGTEN TEILE ERST NACH EINER SORGFÄLTIGEN ÜBERPRÜFUNG UND ERMITTLUNG DER SCHLECHTEN HERSTELLUNG NACH EIGENEM ERMESSEN ZU ERSETZEN. • BEI IRRTÜMLICHER VERWENDUNG DER GARANTIEBEDINGUNGEN GEHEN DIE TRANSPORT – UND/ODER SPEDITIONSKOSTEN IMMER ZULASTEN DES KÄUFERS. WÄHREND DER GARANTIEZEIT WERDEN DIE AUSGETAUSCHTEN PRODUKTE EIGENTUM DES HERSTELLERS. VON DIESER GARANTIE KANN NUR DER URSPRÜNGLICHE KÄUFER PROFITIEREN, DER DIE ANWEISUNGEN DER ORDNUNGSGEMÄSSEN WARTUNG GEMÄSS HANDBUCH BEFOLGT HAT. UNSERE GEWÄHRLEISTUNGSPFLICHT ERLISCHT, SOBALD DER URSPRÜNGLICHE BESITZER DAS EIGENTUM AM PRODUKT ABTRITT, ODER ÄNDERUNGEN DARAN VORGENOMMEN WORDEN SIND. • DAS PRODUKTTEIL DES DEFEKTEN PRODUKTES MUSS DEM HERSTELLER ZUM AUSTAUSCH GELIEFERT WERDEN; ANDERNFALLS WIRD DAS ERSATZTEIL DEM KÄUFER BELASTET. DAS NICHEINHALTEN DER EINGRIFFSARTEN UND DER HANDHABUNG DES BELEUCHTUNGSGERÄTES FÜR AQUARIEN, WIE SIE IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBEN WERDEN (GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANWEISUNG), HAT DEN VERFALL DER GARANTIEBEDINGUNGEN ZUR FOLGE. WENN AUCH KLEINE TEILE KAPUTT GEHEN, TAUSCHEN SIE DAS PRODUKT AUS. WENN TEILE DES PRODUKTS VERSCHLUCKT WERDEN, WENDEN SIE SICH AN IHREN TIERARZT. **IT- GARANZIA:** QUESTO PRODOTTO È GARANTITO PER UN PERIODO DI 24 MESI DALLA DATA DI ACQUISTO DA DIFETTI DI MATERIALE O LAVORAZIONE. IL CERTIFICATO DI GARANZIA DEV'ESSERE COMPILATO IN OGNI SUA PARTE DAL RIVENDITORE E DOVRÀ ACCOMPAGNARE L'APPARECCHIO NEL CASO IN CUI VENGA ESTITUITO PER LA RIPARAZIONE. LA GARANZIA CONSISTE NELLA SOSTITUZIONE DELLE PARTI DIFETTOSE. QUESTA GARANZIA NON È VALIDA IN CASO DI USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO, NÉ RISPONDE DI DANNI CAUSATI DA MANOMISSIONE O NEGLIGENZA DA PARTE DELL'ACQUIRENTE. PER IL SERVIZIO IN GARANZIA, RITORNARE L'APPARECCHIO INSIEME ALLA RICEVUTA D'ACQUISTO O EQUIVALENTE, CON UNA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL PROBLEMA. SONO ESCLUSE DA GARANZIA TUTTE LE PARTI SOGGETTI AD USURA. LA DITTA PRODUTTRICE SI ASSUME L'IMPEGNO DI SOSTITUIRE A PROPRIA DISCREZIONE LE PARTI MAL FUNZIONANTI O DI ERRATA FABBRICAZIONE, SOLO DOPO UN ACCURATO CONTROLLO E RISCONTRO DI CATTIVA COSTRUZIONE. SONO SEMPRE A CARICO DEL COMPRATORE LE SPESE DI TRASPORTO E/O SPEDIZIONE IN CASO DI ERRATO UTILIZZO DEI TERMINI DI GARANZIA. DURANTE IL PERIODO DI GARANZIA I PRODOTTI SOSTITUITI DIVENTANO DI PROPRIETÀ DEL PRODUTTORE. DI QUESTA GARANZIA PUÒ BENEFICIARE SOLAMENTE L'ACQUIRENTE ORIGINALE CHE ABBA RISPETTATO LE INDICAZIONI DI NORMALE MANUTENZIONE CONTENUTE NEL MANUALE. LA NOSTRA RESPONSABILITÀ SULLA GARANZIA SCADA NEL MOMENTO IN CUI: IL PROPRIETARIO ORIGINALE CEDA LA PROPRIETÀ DEL PRODOTTO, OPPURE SIANO STATE APPORTATE MODIFICHE ALLO STESSO. IL PRODOTTO PARTE DEL PRODOTTO DIFETTOSO DEVE ESSERE CONSEGNATO ALLA DITTA PRODUTTRICE PER LA SOSTITUZIONE; IN CASO CONTRARIO LA PARTE SOSTITUITA VERRÀ ADDEBITATA ALL'ACQUIRENTE. IL MANCATO RISPETTO DELLE MODALITÀ DI INTERVENTO ED USO DELL'APPARECCHIATURA DI ILLUMINAZIONE PER ACQUARI DESCRITTI NELLA PRESENTE DOCUMENTAZIONE (MANUALE DI USO E MANUTENZIONE E MANUALI ALLEGATI) COMPORTA IL DECADIMENTO DEI TERMINI DI GARANZIA. IN CASO DI ROTTURA ANCHE DI PICCOLE PARTI SOSTITUIRE IL PRODOTTO. **MATERIALE: PLASTICA - METALLO** **GB-WARRANTY:** THIS PRODUCT IS GUARANTEED FOR A PERIOD OF 24 MONTHS, FROM DATE OF PURCHASE, AGAINST DEFECTS IN MATERIALS OR WORKMANSHIP. THE GUARANTEE CERTIFICATE MUST BE COMPLETED IN ITS ENTIRETY BY THE DEALER AND MUST ACCOMPANY THE PRODUCT IN THE EVENT THAT IT IS RETURNED FOR REPAIR. THE WARRANTY CONSISTS IN THE REPLACEMENT OF DEFECTIVE PARTS. THIS WARRANTY DOES NOT APPLY IN CASE OF IMPROPER USE, NOR LIABLE FOR DAMAGE CAUSED BY TAMPERING OR NEGLIGENCE BY THE PURCHASER. FOR WARRANTY SERVICE, RETURN THE DEVICE TOGETHER WITH THE PURCHASE RECEIPT OR EQUIVALENT, WITH A DETAILED DESCRIPTION OF THE PROBLEM. EXCLUDED FROM WARRANTY ARE ALL PARTS SUBJECT TO WEAR AND TEAR. THE MANUFACTURING COMPANY ASSUMES THE COMMITMENT TO REPLACE AT ITS DISCRETION THE MALFUNCTIONING OR INCORRECT MANUFACTURING PARTS, ONLY AFTER CAREFUL QUALITY CONTROL AND DETECTION OF POOR CONSTRUCTION. ALWAYS CHARGED TO THE BUYER ARE THE COST OF TRANSPORT AND / OR DELIVERY IN CASE OF MISUSE OF WARRANTY TERMS DURING THE WARRANTY PERIOD, REPLACED PRODUCTS BECOME PROPERTY OF THE MANUFACTURER. OF THIS GUARANTEE CAN ONLY BENEFIT THE ORIGINAL PURCHASER WHO HAS COMPLIED WITH THE NORMAL MAINTENANCE INSTRUCTIONS IN THE MANUAL. OUR LIABILITY ON THE GUARANTEE EXPIRES WHEN: THE ORIGINAL OWNER SELLS THE PRODUCT PROPERTIES, OR WHEN CHANGES WERE MADE TO THE SAME. THE PRODUCT THAT IS PART OF THE DEFECTIVE PRODUCT MUST BE DELIVERED TO THE MANUFACTURING COMPANY FOR REPLACEMENT; OTHERWISE, THE REPLACED PART WILL BE CHARGED TO THE PURCHASER. FAILURE TO OBSERVE THE MODES OF INTERVENTION AND THE USE OF LIGHTING EQUIPMENT FOR AQUARIUMS DESCRIBED IN THIS DOCUMENTATION (INSTRUCTION AND MAINTENANCE MANUAL AND ATTACHED MANUALS) ENTAILS THE DECAY OF THE WARRANTY TERMS. IF EVEN SMALL PARTS BREAK, REPLACE THE PRODUCT. IF PARTS OF THE PRODUCT ARE SWALLOWED, CONTACT YOUR VET. **FR-GARANTIE :** CE PRODUIT EST GARANTI PENDANT 24 MOIS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT POUR DES DÉFAUTS DE MATÉRIEL OU DE TRAVAIL. LE CERTIFICAT DE GARANTIE DOIT ÊTRE REMPLI DANS SON INTÉGRALITÉ PAR LE REVENDEUR ET IL DEVRA ACCOMPAGNER L'APPAREIL DANS LE CAS OÙ IL FAUDRAIT RESTITUER CE DERNIER POUR CAUSE DE RÉPARATION. LA GARANTIE CONSISTE À REMPLACER LES PIÈCES LES PLUS DÉFECTUEUSES. CETTE GARANTIE N'EST PAS VALABLE EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL, ELLE NE CONCERNE PAS NON PLUS LES DOMMAGES LIÉS À DES MANIPULATIONS OU À UNE NÉGLIGENCE DE LA PART DE L'ACHETEUR. POUR LE SERVICE SOUS GARANTIE, RETOURNER L'APPAREIL AVEC LE TICKET DE CAISSE OU L'ÉQUIVALENT, AVEC UNE DESCRIPTION DÉTAILLÉE DU PROBLÈME. LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES PIÈCES SOUMISES À L'USURE. • L'ENTREPRISE DE PRODUCTION S'ENGAGE À REMPLACER EN TOUTE DISCRÉTION LES PIÈCES QUI NE FONCTIONNERAIENT PAS OU QUI AURAIENT MAL ÉTÉ FABRIQUÉES, MAIS CELA UNIQUEMENT APRÈS UN CONTRÔLE APPROFONDI ET UNE CONSTATATION ÉVIDENTE DE MAUVAISE CONSTRUCTION. • RESTENT TOUJOURS À LA CHARGE DE L'ACHETEUR LES DÉPENSES LIÉES AU TRANSPORT ET/OU À L'EXPÉDITION EN CAS D'UTILISATION ERRONÉE DES TERMES DE LA GARANTIE. • PENDANT LA PÉRIODE DE LA GARANTIE, LES PRODUITS REMPLACÉS DEVIENNENT LA PROPRIÉTÉ DU PRODUCTEUR. • NE PEUT BÉNÉFICIER DE CETTE GARANTIE QUE L'ACHETEUR D'ORIGINE QUI AURAIT RESPECTÉ LES INDICATIONS RÉGLEMENTAIRES ET D'ENTRETIEN CONTENUES DANS CE MANUEL. NOTRE RESPONSABILITÉ AU SUJET DE LA GARANTIE S'ARRÊTE À PARTIR DU MOMENT OÙ : LE PROPRIÉTAIRE D'ORIGINE CÈDE LA PROPRIÉTÉ DU PRODUIT OU SI DES MODIFICATIONS SUR CE DERNIER ONT ÉTÉ APPORTÉES. • LE PRODUIT QUI FAIT PARTIE DU PRODUIT DÉFECTUEUX DOIT ÊTRE LIVRÉ À L'ENTREPRISE DE PRODUCTION POUR LE REMPLACEMENT ; DANS LE CAS CONTRAIRE, LA PARTIE REMPLACÉE SERA FACTURÉE À L'ACHETEUR. LE NONRESPECT DES MODALITÉS D'INTERVENTION ET D'ENTRETIEN DE L'APPAREIL D'ÉCLAIRAGE POUR AQUARIUMS DÉCRITS DANS CES DOCUMENTS (MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ET MANUELS JOINTS) COMPORTE LE DECOMPTE DES TERMES DE LA GARANTIE. EN CAS DE RUPTURES

MÊME QUE DE PETITES PARTIES, REMPLACER LE PRODUIT. EN CAS D'INDIGESTION DE PARTIES DU PRODUIT, CONTACTER LE VÉTÉRINAIRE **ES**-GARANTÍA: ESTE PRODUCTO ESTÁ GARANTIZADO POR UN PERÍODO DE 24 MESES A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA POR DEFECTOS EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA. EL CERTIFICADO DE GARANTÍA DEBERÁ SER COMPLETADO EN CADA UNA DE SUS PARTES POR EL DISTRIBUIDOR Y DEBERÁ ACOMPAÑAR AL EQUIPO EN CASO DE SER DEVUELTO PARA SU REPARACIÓN. LA GARANTÍA CONSISTE EN LA SUSTITUCIÓN DE LAS PIEZAS DEFECTUOSAS. ESTA GARANTÍA NO ES VÁLIDA EN CASO DE USO INDEBIDO DEL EQUIPO, NI RESPONDE POR DAÑOS CAUSADOS POR MANIPULACIÓN O NEGLIGENCIA POR PARTE DEL COMPRADOR. PARA EL SERVICIO DE GARANTÍA, DEVUELVA EL EQUIPO JUNTO CON EL RECIBO DE COMPRA O EQUIVALENTE, CON UNA DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PROBLEMA. TODAS LAS PIEZAS SUJETAS A DESGASTE QUEDAN EXCLUIDAS DE LA GARANTÍA. • EL FABRICANTE SE COMPROMETE A REEMPLAZAR, A SU EXCLUSIVO CRITERIO, LAS PIEZAS DEFECTUOSAS O DE INCORRECTA FABRICACIÓN, SÓLO DESPUÉS DE UN CONTROL MINUCIOSO Y LA DETECCIÓN DE MALA FABRICACIÓN. • SON SIEMPRE A CARGO DEL COMPRADOR LOS GASTOS DE TRANSPORTE Y/O ENVÍO EN CASO DE USO INCORRECTO DE LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA. • DURANTE EL PERÍODO DE GARANTÍA LOS PRODUCTOS REEMPLAZADOS SE CONVIERTEN EN PROPIEDAD DEL FABRICANTE. • DE ESTA GARANTÍA PUEDE BENEFICIARSE SÓLO EL COMPRADOR ORIGINAL QUE HAYA RESPETADO LAS INDICACIONES DE NORMAL MANTENIMIENTO CONTENIDAS EN EL MANUAL. NUESTRA RESPONSABILIDAD SOBRE LA GARANTÍA EXPIRA CUANDO: EL PROPIETARIO ORIGINAL CEDE LA PROPIEDAD DEL PRODUCTO, O BIEN HAYAN SIDO APORTADAS MODIFICACIONES AL MISMO. • EL PRODUCTO O PIEZA DEL PRODUCTO DEFECTUOSA DEBERÁ SER ENTREGADA AL FABRICANTE PARA SU REEMPLAZO; DE LO CONTRARIO, LA PARTE REEMPLAZADA SE CARGARÁ AL COMPRADOR. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS MODALIDADES DE INTERVENCIÓN Y EL USO DEL EQUIPO DE ILUMINACIÓN PARA ACUARIOS DESCRITOS EN ESTA DOCUMENTACIÓN (MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO Y MANUALES ADJUNTOS), COMPORTA LA ANULACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA. EN CASO DE ROTURA, INCLUSO DE PIEZAS PEQUEÑAS, REEMPLACE EL PRODUCTO. EN CASO DE INGESTIÓN DE PIEZAS DEL PRODUCTO, POR FAVOR, CONTACTE CON SU VETERINARIO. **PT**-GARANTIA: ESTE PRODUTO É GARANTIDO POR UN PERÍODO DE 24 MESES A CONTAR DA DATA DA COMPRA CONTRA DEFEITOS DE MATERIAL OU DE FABRICO. O CERTIFICADO DE GARANTIA DEVE SER PREENCHIDO PELO REVENDEDOR E DEVE ACOMPANHAR O APARELHO CASO SEJA RESTITUÍDO PARA REPARAÇÃO. A GARANTIA COBRE A SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS DEFEITUOSAS. ESTA GARANTIA É ANULADA EM CASO DE USO INDEVIDO, ALTERAÇÃO OU NEGLIGÊNCIA, NEM RESPONDE POR DANOS CAUSADOS PELO COMPRADOR. PARA O SERVIÇO DE GARANTIA, DEVOLVA O DISPOSITIVO JUNTAMENTE COM O RECIBO DE COMPRA OU EQUIVALENTE, COM UMA DESCRIÇÃO DETALHADA DO PROBLEMA. ESTÃO EXCLUÍDAS DA GARANTIA TODAS AS PEÇAS SUJEITAS A DESGASTE. • O FABRICANTE COMPROMETE-SE A SUBSTITUIR AS PEÇAS COM DEFEITO NA SUA DESCRIÇÃO OU FABRICAÇÃO IMPRÓPRIA, SOMENTE APÓS CUIDADOSA VERIFICAÇÃO E DETECÇÃO DE MÁ CONSTRUÇÃO. • SERÃO SEMPRE COBRADOS AO COMPRADOR AS DESPESAS DE TRANSPORTE E/ OU ENVIO NO CASO DE USO INCORRETO DOS TERMOS DE GARANTIA. • DURANTE O PERÍODO DE GARANTIA, OS PRODUTOS SUBSTITUÍDOS TORNAR-SE-ÃO PROPRIEDADE DO FABRICANTE. • DESTA GARANTIA PODE BENEFICIAR SOMENTE O COMPRADOR ORIGINAL QUE RESPEITOU AS INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO NORMAL CONTIDAS NESTE MANUAL. A NOSSA RESPONSABILIDADE SOBRE A GARANTIA EXPIRA QUANDO: O PROPRIETÁRIO ORIGINAL CEDA A PROPRIEDADE DO PRODUTO, OU TENHAM SIDO FEITAS ALTERAÇÕES AO MESMO. • O PRODUTO PARTE DO PRODUTO DEFEITUOSO DEVE SER DEVOLVIDA AO FABRICANTE PARA SUBSTITUIÇÃO; CASO CONTRÁRIO A PEÇA SUBSTITUÍDA SERÁ COBRADA AO COMPRADOR. A NÃO CONFORMIDADE COM O MÉTODO DE INTERVENÇÃO E USO DE EQUIPAMENTO DE ILUMINAÇÃO DO AQUÁRIO AQUI DESCRITO (MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO MANUAL E ANEXOS) COMPORTA A DETERIORAÇÃO DAS CONDIÇÕES DE GARANTIA. EM CASO DE QUEBRA, MESMO DE PEÇAS PEQUENAS, SUBSTITUA O PRODUTO. EM CASO DE INGESTÃO DE PARTES DO PRODUTO, ENTRE EM CONTATO COM O VETERINÁRIO. **NL**-GARANTIE: DIT PRODUCT HEEFT EEN GARANTIE VAN 24 MAANDEN VANAF DE KOOPDATUM MET BETREKKING TOT MATERIAAL- OF FABRICAGEFOUTEN. HET GARANTIEBEWIJS MOET WORDEN INGEVULD DOOR DE DETAILHANDELAAR EN MOET MEEGESTUURD WORDEN MET HET APPARAAT IN HET GEVAL DEZE VERVANGEN ZAL WORDEN VOOR REPARATIE. DE GARANTIE BESTAAT UIT HET VERVANGEN VAN DE BESCHADIGDE ONDERDELEN. DEZE GARANTIE IS NOCH GELDIG IN GEVAL VAN ONGEPAST GEBRUIK VAN HET APPARAAT, NOCH VEROORZAAKTE SCHADE DOOR MANIPULATIE OF NALATIGHEID VAN DE KOPER. VOOR DE GARANTIE SERVICE, HET APPARAAT MET DE AANKOOPBON OF SOORTGELIJK TERUGSTUREN, MET EEN UITGEBREIDE BESCHRIJVING VAN HET PROBLEEM. ALLE ONDERDELEN DIE AAN SLIJTAGE ONDERWORPEN ZIJN, ZIJN UITGESLOTEN VAN DE GARANTIE. • DE FABRIKANT ZAL OP EIGEN GOEDDUNKEN DE SLECHT WERKENDE ONDERDELEN OF ONDERDELEN DIE AAN FABRICAGEFOUTEN ONDERHEVIG ZIJN VERVANGEN, UITSLUITEND NA EEN NAUWKEURIGE CONTROLE EN HET TEGENKOMEN VAN EEN SLECHTE VERVAARDIGING. • DE TRANSPORT- OF VERZENDKOSTEN ZIJN ALTIJD OP REKENING VAN DE KOPER IN GEVAL VAN MISBRUIK VAN DE GARANTIEVOORWAARDEN. • GEDURENDE DE GARANTIEPERIODE WORDEN DE VERVANGEN PRODUCTEN EIGENDOM VAN DE FABRIKANT. • VAN DEZE GARANTIE KAN UITSLUITEND DE OORSPRONKELIJKE KOPER GEBRUIKMAKEN DIE DE ONDERHOUDSAANWIJZINGEN IN DE HANDLEIDING JUIST HEEFT GEVOLGD. ONZE VERANTWOORDELIJKHEID MET BETREKKING TOT DE GARANTIE VERVALT OP HET MOMENT DAT: DE OORSPRONKELIJKE KOPER AFSTAND DOET VAN HET EIGENDOM VAN HET PRODUCT OF ER REEDS AANPASSINGEN ZIJN GEDAAN AAN HET PRODUCT. • HET ONDERDEEL VAN HET DEFECTE PRODUCT DIENST AAN DE FABRIKANT TE WORDEN GEGEVEN TER VERVANGING; IN HET OMGEKEERDE GEVAL ZAL HET VERVANGEN ONDERDEEL BIJ DE VERKOPER IN REKENING WORDEN GEBRACHT. HET NIET NAVOLGEN VAN DE INTERVENTIEREGELING EN HET GEBRUIK VAN DE LICHTAPPARATUUR VOOR DE BESCHREVEN AQUARIA IN DIT DOUCMENT (HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD EN BIJGEVOEGDE HANDLEIDINGEN) RESULTEERT IN HET VERLIES VAN DE GARANTIEVOORWAARDEN. OOK IN HET GEVAL KLEINE ONDERDELEN STUKGAAN, DIENST HET PRODUCT VERVANGEN TE WORDEN. IN HET GEVAL (KLEINE) DELEN INGESLIKT WORDEN DE DIERENARTS WAARSCHUWEN. **GR**-ΕΓΓΥΗΣΗΑ ΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΙΝΑΙ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΜΙΑ ΠΕΡΙΟΔΟ 24 ΜΗΝΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ ΓΙΑ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ ΣΤΑ ΥΛΙΚΑ Η ΤΗΝ ΕΠΞΕΡΓΑΣΙΑ. ΤΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΘΕΙ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΜΠΟΡΟ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΝΟΔΕΥΕΙ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΑΝ ΕΠΙΣΤΡΑΦΕΙ ΓΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΟΥΤΕ ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΛΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Η ΑΜΕΛΕΙΑ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. ΓΙΑ ΤΙΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ, ΕΠΙΣΤΡΕΨΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ Η ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟ ΕΓΓΡΑΦΟ, ΜΕ ΛΕΠΤΟΜΕΡΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ. ΑΠΟΚΛΕΙΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΦΘΟΡΑ. • Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΗ ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΡΙΣΗ ΤΗΣ ΜΕΡΗ ΜΕ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ, ΜΟΝΟ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟ ΚΑΙ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΗΣ ΚΑΚΗΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ. • ΒΑΡΥΝΟΥΝ ΠΑΝΤΑ ΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ ΤΟ ΚΟΣΤΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ Η/ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΧΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. • ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΝΤΑΙ ΠΕΡΙΕΡΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΚΥΡΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ. ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΑΥΤΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΩΦΕΛΗΘΕΙ ΜΟΝΟ Ο ΑΡΧΙΚΟΣ ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ Ο ΟΠΟΙΟΣ ΕΧΕΙ ΣΥΜΜΟΡΦΩΘΕΙ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΝΟΝΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. Η ΕΥΘΥΝΗ ΜΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΑΚΥΡΩΝΕΤΑΙ ΟΤΑΝ: Ο ΑΡΧΙΚΟΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΕΚΧΩΡΗΣΕΙ ΤΗΝ ΚΥΡΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, Η ΕΧΟΥΝ ΓΙΝΕΙ ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΕ ΑΥΤΟ. • ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΔΟΘΕΙ ΣΤΗΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΓΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ· ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΤΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΠΟΥ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ ΘΑ ΧΡΕΩΘΕΙ ΣΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΤΡΟΠΟΥ

ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΕΝΥΔΡΕΙΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ (ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ) ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΕΩΣ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΘΡΑΥΣΗΣ ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΜΙΚΡΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ, ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ ΜΕΡΩΝ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΚΤΗΝΙΑΤΡΟ. **RU-** ГАРАНТИЯ: ДЛЯ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ПРЕДУСМОТРЕНА ГАРАНТИЯ СРОКОМ 24 МЕСЯЦА С ДАТЫ ПОКУПКИ, РАСПРОСТРАНЯЮЩАЯСЯ НА ДЕФЕКТЫ МАТЕРИАЛОВ И ИЗГОТОВЛЕНИЯ. ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ, ВО ВСЕХ ЕГО ЧАСТЯХ, ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАПОЛНЕН РОЗНИЧНЫМ ПРОДАВЦОМ И ДОЛЖЕН ПРИЛАГАТЬСЯ К ПРИБОРУ В СЛУЧАЕ ЕГО ВОЗВРАТА ДЛЯ РЕМОНТА. ГАРАНТИЯ ЗАКЛЮЧАЕТСЯ В ЗАМЕНЕ ДЕФЕКТНЫХ ЧАСТЕЙ. ДЕЙСТВИЕ ДАННОЙ ГАРАНТИИ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛУЧАИ НЕНАДЛЕЖАЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА И ПОВРЕЖДЕНИЯ, НАНЕСЕННЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВСКРЫТИЯ ИЛИ НЕБРЕЖНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ СО СТОРОНЫ ПОКУПАТЕЛЯ. ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ РАБОТ ВЕРНИТЕ ПРИБОР, ПРИЛАГАЯ К НЕМУ ЧЕК НА ПОКУПКУ, ИЛИ РАВНОСИЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ, ВМЕСТЕ С ДЕТАЛЬНЫМ ОПИСАНИЕМ НЕПОЛАДКИ. ДЕЙСТВИЕ ГАРАНТИИ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ЧАСТИ, ПОДВЕРЖЕННЫЕ ИЗНОСУ. • КОМПАНИЯ-ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОБЯЗУЕТСЯ ПО СВОЕМУ УСМОТРЕНИЮ ПРОИЗВЕСТИ ЗАМЕНУ НЕИСПРАВНЫХ ИЛИ ДЕФЕКТНЫХ ЧАСТЕЙ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ТЩАТЕЛЬНОЙ ПРОВЕРКИ И ПОДТВЕРЖДЕНИЯ ДЕФЕКТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ. • ПОКУПАТЕЛЬ НЕСЕТ РАСХОДЫ НА ТРАНСПОРТИРОВКУ И/ИЛИ ДОСТАВКУ В СЛУЧАЕ НЕПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ УСЛОВИЙ. • В ТЕЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА ЗАМЕНЁННЫЕ ИЗДЕЛИЯ СТАНОВЯТСЯ ИМУЩЕСТВОМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. • УСЛОВИЯМИ ДАННОЙ ГАРАНТИИ МОЖЕТ ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ, СОБЛЮДАЮЩИЙ УКАЗАНИЯ ПО НОРМАЛЬНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В РУКОВОДСТВЕ. НАШИ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ТЕРЯЮТ СИЛУ В ТОТ МОМЕНТ, КОГДА ОРИГИНАЛЬНЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ ПЕРЕДАЕТ ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ НА ИЗДЕЛИЕ, А ТАКЖЕ В СЛУЧАЕ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ В САМО ИЗДЕЛИЕ. • ИЗДЕЛИЕ, ЧАСТЬ НЕИСПРАВНОГО ИЗДЕЛИЯ, ДОЛЖНО БЫТЬ ДОСТАВЛЕНО КОМПАНИИ-ПРОИЗВОДИТЕЛЮ ДЛЯ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ЗАМЕНЫ; В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ РАСХОДЫ НА ЗАМЕНЕННУЮ ЧАСТЬ БУДУТ ОТНЕСЕНЫ НА СЧЕТ ПОКУПАТЕЛЯ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРОЦЕДУР ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОСВЕТИТЕЛЬНОЙ АППАРАТУРЫ ДЛЯ АКВАРИУМОВ, ОПИСАННЫХ В НАСТОЯЩЕЙ ДОКУМЕНТАЦИИ (РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ) ВЛЕЧЕТ ЗА СОБОЙ ПОТЕРЮ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. В СЛУЧАЕ ПОЛОМКИ ДАЖЕ МАЛЕНЬКИХ ЧАСТЕЙ СЛЕДУЕТ ЗАМЕНИТЬ ИЗДЕЛИЕ. В СЛУЧАЕ ПРОГЛАТЫВАНИЯ ЧАСТЕЙ ИЗДЕЛИЯ СЛЕДУЕТ ОБРАТИТЬСЯ К ВЕТЕРИНАРУ. **RO-** GARANȚIE: ACEST PRODUS ESTE GARANTAT PE O PERIOADĂ DE 24 DE LUNI DE LA DATA ACHIZIȚIONĂRII PENTRU DEFECTE DE MATERIAL SAU FABRICAȚIE. CERTIFICATUL DE GARANȚIE TREBUIE SĂ FIE COMPLETAT INTEGRAL DE CĂTRE DISTRIBUTOR ȘI TREBUIE SĂ ÎNȘOȚEASCĂ SISTEMUL ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE RESTITUIT PENTRU REPARAȚII. GARANȚIA CONSTĂ ÎN ÎNLOCUIREA PĂRȚILOR DEFECTE. ACEASTĂ GARANȚIE NU ESTE VALABILĂ ÎN CAZUL UTILIZĂRII INCORECTE A SISTEMULUI ȘI NU ACOPERĂ DAUNELE CAUZATE DE NEGLIJENȚA CUMPĂRĂTORULUI SAU MANIPULAREA INCORECTĂ DE CĂTRE ACESTA. PENTRU SERVICIUL DE GARANȚIE, RETURNAȚI SISTEMUL ÎMPREUNĂ CU CHITANȚA DE CUMPĂRARE SAU UN DOCUMENT ECHIVALENT, CU O DESCRIERE DETALIATĂ A PROBLEMEI. SUNT EXCLUSE DIN GARANȚIE TOATE PĂRȚII SUPUSE UZURII. • PRODUCĂTORUL ÎȘI IA ANGAJAMENTUL DE A ÎNLOCUI, LA PROPRIA LATITUDINE, PĂRȚILE NEFUNCȚIONALE SAU CU DEFECTE DE FABRICAȚIE, NUMAI DUPĂ O VERIFICARE DETALIATĂ ȘI CONSTATARE A CONSTRUCȚIEI DEFECTUOASE. • CHELTUIELILE DE TRANSPORT ȘI/SAU EXPEDIERE CAD ÎN SARCINA CUMPĂRĂTORULUI ÎN CAZUL UTILIZĂRII INCORECTE A CONDIȚIILOR DE GARANȚIE. • ÎN PERIOADA DE GARANȚIE, PRODUSELE ÎNLOCUITE ÎNTRĂ ÎN PROPRIETATEA PRODUCĂTORULUI. • DE ACEASTĂ GARANȚIE POATE BENEFICIA DOAR CUMPĂRĂTORUL ORIGINAL, CARE A RESPECTAT INDICAȚIILE DE ÎNTREȚINERE ORDINARĂ DIN MANUAL. RESPONSABILITATEA NOASTRĂ CU PRIVIRE LA GARANȚIE ESTE ANULATĂ ÎN MOMENTUL ÎN CARE: PROPRIETARUL ORIGINAL CEDEAZĂ DREPTUL DE PROPRIETATE ASUPRA PRODUSULUI SAU AU FOST EFECTUATE MODIFICĂRI LA ACESTA. • PRODUSUL SAU O PARTE DIN PRODUSUL DEFECT TREBUIE SĂ FIE PREDATE PRODUCĂTORULUI ÎN VEDEREA ÎNLOCUIRII; ÎN CAZ CONTRAR, CUMPĂRĂTORUL TREBUIE SĂ PLĂTEASCĂ PENTRU PIESA DE SCHIMB. LIPSA RESPECTĂRII MODURILOR DE INTERVENȚIE ȘI DE UTILIZARE A ECHIPAMENTULUI DE ILUMINAT PENTRU ACVARIILE DESCRISE ÎN ACEASTĂ DOCUMENTAȚIE (MANUALUL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE ȘI MANUALELE ANEXE) CONDUCE LA ANULAREA GARANȚIEI. ÎN CAZUL RUPERII CHIAR ȘI A UNOR PĂRȚI MICI, ÎNLOCUIȚI PRODUSUL. ÎN CAZUL ÎNGERĂRII UNOR PĂRȚI ALE PRODUSULUI, CONTACTAȚI MEDICUL VETERINAR. **PL-** GWARANCJA: NINIEJSZY PRODUKT JEST OBJĘTY 24-MIESIĘCZNĄ GWARANCJĄ OBOWIĄZUJĄCĄ OD DATY ZAKUPU. GWARANCJA DOTYCZY WAD MATERIAŁOWYCH I FABRYCZNYCH. SPRZEDAWCA ZOBOWIĄZANY JEST WYPEŁNICIĆ KARTĘ GWARANCYJNĄ, KTÓRĄ NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO URZĄDZENIA W CHWILI JEGO ZWROTU, CELEM NAPRAWY. GWARANCJA POLEGA NA WYMIANIE WADLIWYCH CZĘŚCI. GWARANCJA TRACI WĄŻNOŚĆ W PRZYPADKU GDY URZĄDZENIE JEST UŻYTKOWANE NIEZGODNIE ZE SWOIM PRZEZNACZENIEM. GWARANCJA NIE OBEJMUJE SZKÓD POWSTAŁYCH NA SKUTEK MODYFIKACJI WPROWADZANYCH PRZEZ UŻYTKOWNIKA LUB JEGO ZANIEDBAŃ. W CELU REALIZACJI ŚWIADCZEŃ GWARANCYJNYCH, URZĄDZENIE NALEŻY ZWRÓCIĆ WRAZ Z DOŁĄCZONYM DOWODEM ZAKUPU I SZCZEGÓŁOWYM OPISEM PROBLEMU. GWARANCJA NIE OBEJMUJE CZĘŚCI EKSPLOATACYJNYCH. • PRODUCENT WYMIENI NIEPRAWIDŁOWO DZIAŁAJĄCE CZĘŚCI DOPIERO PO UPRZEDNIEJ, UWAŻNEJ KONTROLI I STWIERDZENIU WAD FABRYCZNYCH. • W PRZYPADKU NIESTOSOWANIA SIĘ DO POSTANOWIEŃ NINIEJSZEJ GWARANCJI, NABYWCA ZOBOWIĄZANY JEST POKRYĆ KOSZTY TRANSPORTU I/LUB WYSYŁKI PRODUKTU. • W TRAKCIE OBOWIĄZYWANIA GWARANCJI, WYMIENIANE ELEMENTY STAJĄ SIĘ WŁASNOŚCIĄ PRODUCENTA. • Z NINIEJSZEJ GWARANCJI MOŻE SKORZYSTAĆ WYŁĄCZNIE PIERWSZY NABYWCA PRODUKTU, STOSUJĄCY SIĘ DO ZALECEŃ ZWIĄZANYCH Z NORMALNĄ OBSŁUGĄ, WSKAZANYCH W INSTRUKCJI. PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI GWARANCYJNEJ, W PRZYPADKU GDY WŁAŚCICIEL ODSPRZEDAŁ PRODUKT LUB PODDAŁ GO MODYFIKACJOM. • ELEMENT STANOWIĄCY CZĘŚĆ WADLIWEGO PRODUKTU NALEŻY PRZEKAZAĆ PRODUCENTOWI DO WYMIANY. W PRZECIWNYM RAZIE KOSZTAMI WYMIENIANEJ CZĘŚCI ZOSTANIE OBCIĄŻONY NABYWCA. NIESTOSOWANIE SIĘ DO ZASAD OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA OŚWIETLENIA AKWARIÓW, OPISANYCH W NINIEJSZEJ DOKUMENTACJI (INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI W ZAŁĄCZNIKU) POWODUJE UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI. **HR-** JAMSTVO: OVAJ PROIZVOD JE ZAJAMČEN NA RAZDOBLJE OD 24 MJESECI OD DANA KUPNJE NA GREŠKE U MATERIJALU ILI PROIZVODNJI. POTVRDA JAMSTVA MORA BITI U CIJELOSTI POPUNJENA OD STRANE TRGOVCA TE MORA PRATITI UREĐAJ U SLUČAJU DA SE VRATI NA POPRAVKU. JAMSTVO SE SASTOJI U ZAMJENI NEISPRAVNIH DIJELOVA. OVO JAMSTVO NIJE VAŽEĆE U SLUČAJU NEPRAVILNE UPORABE, NITI ODGOVARA ZA ŠTETU UZROKOVANU ZBOG OŠTEĆENJA ILI NEMARA KUPCA. ZA JAMSTVENI SERVIS, POTREBNO JE VRATITI UREĐAJ ZAJEDNO S RAČUNOM O KUPNJI ILI EKIVALENT, S DETALJNIM OPISOM PROBLEMA. IZ JAMSTVA SU ISKLJUČENI SU SVI DIJELOVI PODLOŽNI TROŠENJU. PROIZVOĐAČ PREUZIMA OBVEZE ZAMIJENITI PREMA VLASTITOM NAHOĐENJU NEISPRAVNE ILI NEISPRAVNO PROIZVEDENE DIJELOVE, TEK NAKON PAŽLJIVE KONTROLE KVALITETE I OTKRIVANJA GREŠKE U PROIZVODNJI. TROŠKOVI TRANSPORTA I/ILI ISPORUKE U SLUČAJU ZLOUPORABE JAMSTVENIH UVJETA SU UVIJEK NA TERET KUPCA. TIJEKOM RAZDOBLJA JAMSTVA ZAMIJENJENI PROIZVODI POSTAJU VLASNIŠTVO PROIZVOĐAČA. OVO JAMSTVO MOŽE KORISTITI SAMO IZVORNI KUPAC KOJI JE POŠTIVAO UPUTE NORMALNOG ODRŽAVANJA NAVEDENE U PRIRUČNIKU. NAŠA JAMSTVENA ODGOVORNOST PRESTAJE KAD: IZVORNI VLASNIK PREDATI VLASNIŠTVO NAD PROIZVODOM ILI SU NA PROIZVODOM IZVRŠENE PROMJENE. PROIZVOD, DIO NEISPRAVNOG PROIZVODA MORA SE DOSTAVITI PROIZVOĐAČU ZA

ZAMJENU;U SUPROTNOM ZAMIJENJENI DIO ĆE BITI NA TERET KUPCA. NEPRIDRŽAVANJE OVDJE OPISANIH NAČINA INTERVENCIJE I UPOTREBE UREĐAJA ZA RASVJETU AKVARIJA (PRIRUČNIK ZA UPORABU I ODRŽAVANJE I PRILOŽENI PRIRUČNICI) REZULTIRATI ĆE PONIŠTAVANJEM JAMSTVENIH UVJETA. **CS-ZÁRUKA:** ZÁRUČNÍ DOBA TOHOTO PRODUKTU JE 24 MĚSÍCŮ OD DATA PRODEJE A VZTAHUJE SE NA MATERIÁLOVÉ A VÝROBNÍ VADY. V PŘÍPADĚ VRÁCENÍ SPOTŘEBIČE ZA ÚČELEM OPRAVY MUSÍ BÝT PŘILOŽEN PRODEJCEM ZCELA VYPLNĚNÝ ZÁRUČNÍ LIST. ZÁRUKA SPOČÍVÁ VE VÝMĚNĚ VADNÝCH SOUČÁSTÍ. ZÁRUKA NEPLATÍ V PŘÍPADĚ NESPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE A NEVZTAHUJE SE NA ŠKODY ZPŮSOBENÉ MANIPULACÍ NEBO NEDBALOSTÍ ZE STRANY KUPUJÍCÍHO. PRO UPLATNĚNÍ REKLAMACE JE TŘEBA K VRÁCENÉMU ZAŘÍZENÍ PŘILOŽIT DOKLAD O NÁKUPU A DETAILNÍ POPIS PROBLÉMU. VŠECHNY SOUČÁSTI, KTERÉ VYKAZUJÍ OPOTŘEBENÍ, JSOU ZE ZÁRUKY VYLOUČENY. • VÝROBCE SE ZAVAZUJE VYMĚNIT NEFUNKČNÍ SOUČÁSTI NEBO JINÉ VADNÉ SOUČÁSTI SOUVISEJÍCÍ S NESPRÁVNOU VÝROBOU PODLE VLASTNÍHO UVÁŽENÍ A POUZE PO PEČLIVÉ KONTROLE A JEJICH NESPRÁVNÉ ČINNOSTI. • V PŘÍPADĚ NEOPRÁVNĚNÉ REKLAMACE JE KUPUJÍCÍ JE POVINEN ZAPLATIT POŠTOVNÉ A BALNÉ. • VŠECHNY SOUČÁSTI VYMĚNĚNÉ BĚHEM ZÁRUČNÍ LHŮTY JSOU MAJETKEM VÝROBCE. • TYTO ZÁRUČNÍ PODMÍNKY SE VZTAHUJÍ NA PRODUKTY ZÍSKANÉ KUPUJÍCÍM, KTERÝ DODRŽOVAL BĚŽNOU ÚDRŽBU A INSTRUKCE DLE MANUÁLU. NAŠE ZÁRUKA VYPRŠÍ, KDYŽ: SE PŮVODNÍ MAJITEL VZDÁ VLASTNICTVÍ PRODUKTU NEBO NA NĚM PŘEVĚDL ZMĚNY. • DODAVATELI MUSEJÍ BÝT VRÁCENY VŠECHNY SOUČÁSTI VADNÉHO PRODUKTU, JINAK MŮŽE BÝT POŽADOVÁNA JEJICH ÚHRADA. NEDODRŽENÍ SPRÁVNÉHO POUŽITÍ AKVARISTICKÉHO VYBAVENÍ POPSANÉHO V TOMTO MANUÁLU (NÁVODU K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ) VEDE K ZNEPLATNĚNÍ ZÁRUČNÍCH PODMÍNEK. **UA-**ОБСЛУГОВУВАННЯ: РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ЩОДЕННО ПЕРЕВІРЯТИ СКІМЕР, ЗВЕРТАЮЧИ ОСОБЛИВУ УВАГУ НА НАКОПИЧУВАЛЬНИЙ СТАКАН (СПОРОЖНЯТИ ЙОГО ЗА НЕОБХІДНОСТІ) ТА НА РІВЕНЬ, ЯКОГО ДОСЯГАЄ ПІНА У ГОРЛОВИНІ ПІНОВІДДІЛЕННЯ. ЩОБ СПОРОЖНЯТИ СТАКАН НЕОБХІДНО ДІЯТИ НАСТУПНИМ ЧИНОМ: ВІД'ЄДНАЙТЕ НАСОС СКІМЕРА ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ, ТАК ЯК І ВСІ ІНШІ ЕЛЕКТРИЧНІ ПРИЛАДИ, ЩО ПРИСУТНІ У ВОДІ, ЗНИМІТЬ СТАКАН ТА СПОРОЖНІТЬ ЙОГО У ПОБУТОВУ КАНАЛІЗАЦІЮ, ПІСЛЯ ЦЬОГО ДОБРЕ ПОМИЙТЕ ЙОГО ПІД ПРОТОЧНОЮ ВОДОЮ З КРАНУ. ВСТАНОВІТЬ СТАКАН У ЙОГО ПОЛОЖЕННЯ, ПІДКЛЮЧІТЬ НАСОС ТА ВСІ ІНШІ ПРИЛАДИ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ І ВИКОНАЙТЕ НОВЕ РЕГУЛЮВАННЯ СКІМЕРА ВІДПОВІДНО ДО ВИКЛАДЕНИХ ВИЩЕ ІНСТРУКЦІЙ. КОЖНІ 10-15 ДНІВ ПЕРЕВІРЯЙТЕ, ЩОБ ТРУБКА ВСМОКТУВАННЯ ПОВІТРЯ РИС. 1 №16 І ВЕНТУРІ РИС. 1 №11 БУЛИ ВІЛЬНІ ВІД СОЛЯНОГО / ВАПНЯНОГО НАЛЬОТУ ТА СТОРОННІХ ПРЕДМЕТІВ. ДЛЯ ЦЬОГО ВІД'ЄДНАЙТЕ НАСОС СКІМЕРА ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ, ТАК ЯК І ВСІ ІНШІ ЕЛЕКТРИЧНІ ПРИЛАДИ, ЩО ПРИСУТНІ У ВОДІ, ЗНИМІТЬ ТРУБКУ ПОВІТРЯ ТА ВЕНТУРІ І ПРОМИЙТЕ ЇХ ПІД ПРОТОЧНОЮ ВОДОЮ З КРАНУ. ВСТАНОВІТЬ ВСІ КОМПОНЕНТИ У ЇХ ПОЛОЖЕННЯ, ПІДКЛЮЧІТЬ НАСОС ТА ВСІ ІНШІ ПРИЛАДИ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ І ВИКОНАЙТЕ НОВЕ РЕГУЛЮВАННЯ СКІМЕРА ВІДПОВІДНО ДО ВИКЛАДЕНИХ ВИЩЕ ІНСТРУКЦІЙ. КОЖНІ 45-60 ДНІВ ПОТРІБНО ПРОВОДИТИ ЧИСТКУ ТА ПОВНУ ПЕРЕВІРКУ СКІМЕРА. ДЛЯ ЦЬОГО ВІД'ЄДНАЙТЕ НАСОС СКІМЕРА ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ, ТАК ЯК І ВСІ ІНШІ ЕЛЕКТРИЧНІ ПРИЛАДИ, ЩО ПРИСУТНІ У ВОДІ, ДІСТАНЬТЕ СКІМЕР З ЄМНОСТІ САМПА, ПОВНІСТЮ РОЗБЕРІТЬ ЙОГО І ПОМИЙТЕ ВСІ ЧАСТИНИ ПІД ПРОТОЧНОЮ ВОДОЮ З КРАНУ. ПІД ЧАС ВИКОНАННЯ ЦИХ ОПЕРАЦІЙ СЛІД ДІЯТИ ОБЕРЕЖНО, ЩОБ НЕ НАМОЧИТИ І НЕ ЗАНУРИТИ В ВОДУ ЕЛЕКТРОННИЙ КОНТРОЛЕР НАСОСУ ДЛЯ ПОСТІЙНОГО СТРУМУ (ЯКЩО НАЯВНИЙ), ВИЛКУ ЕЛЕКТРИЧНОГО КАБЕЛЮ / ЕЛЕКТРИЧНИЙ ТРАНСФОРМАТОР. ТАКОЖ ЗНИМІТЬ НА ПОЧИСТІТЬ КРИЛЬЧАТКУ РИС. 5. ЯКЩО НА ПОВЕРХНІ КРИЛЬЧАТКИ ЗАЛИШИВСЯ ЗНАЧНИЙ НАЛІТ, БАЖАНО ЗАМОЧИТИ ЇЇ НА ДЕКІЛЬКА ХВИЛИН У ВОДІ З ОЦТОМ (РОЗЧИН 10%), ПІСЛЯ ЧОГО КРИЛЬЧАТКУ НЕОБХІДНО ДОБРЕ ПРОМИТИ ПІД ПРОТОЧНОЮ ВОДОЮ, ЩОБ ЗМИТИ УСІ СЛІДИ ОЦТУ. ЗА НАЯВНОСТІ ПОСТІЙНОГО ЗБІЛЬШЕННЯ ШУМУ І ВІБРАЦІЇ СКІМЕРА РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ПЕРЕВІРИТИ ТРУБКИ ПОВІТРЯ / ВЕНТУРІ, ЩОБ ВИДАЛИТИ МОЖЛИВІ ЗАСМІЧЕННЯ, І КРИЛЬЧАТКУ. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ХІМІЧНІ ЗАСОБИ АБО БУДЬ-ЯКІ ІНШІ ЗАСОБИ, ЯКІ НЕ ПРИЗНАЧЕНІ СПЕЦІАЛЬНО ДЛЯ ЧИСТКИ СКІМЕРА. ЗИМОВЕ ВІДНОВЛЕННЯ: ЯКЩО ПРИЛАД НАРАЖАЄТЬСЯ НА РИЗИК ЗАМЕРЗАННЯ, ЩОБ УНИКНУТИ ПОЛОМКИ РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ ЙОГО В ЗИМОВИЙ ПЕРІОД І ЗБЕРІГАТИ ЙОГО В ЧИСТОТІ В МІСЦІ, НЕ СХИЛЬНОМУ ДО ЗАМЕРЗАННЯ. **BG-**ГARANCIJA: ТОЗИ ПРОДУКТ ИМА ГАРАНЦИЈА ЗА СРОК ОТ 24 МЕСЕЦА ОТ ДАТАТА НА ПОКУПКАТА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ДЕФЕКТИ В МАТЕРИАЛИТЕ ИЛИ ИЗРАБОТКАТА. СЕРТИФИКАТЪТ ЗА ГАРАНЦИЈА ТРЯБВА ДА СЕ ПОПЪЛНИ ИЗЦЯЛО ОТ ПРОДАВАЧА И ТРЯБВА ДА ПРИДРУЖАВА УРЕДА В СЛУЧАЙ, ЧЕ С ПРЕДАДЕ ЗА РЕМОТ. ГАРАНЦИЈАТА СЕ СЪСТОИ В СМЈАНА НА ДЕФЕКТНИТЕ ЧАСТИ. ТАЗИ ГАРАНЦИЈА НЕ Е ВАЛИДНА В СЛУЧАЙ НА НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА НА УРЕДА, НИТО ЗА ЩЕТИ, ПРЕДИЗВИКАНИ ОТ НЕПРАВИЛНО БОРАВЕНЕ ИЛИ ПРЕНЕБРЕГВАНЕ НА ПРАВИЛАТА ОТ КУПУВАЧА. ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ УРЕДЪТ, ЗАЕДНО С КВИТАНЦИЈАТА ЗА ПОКУПКА ИЛИ ЕКВИВАЛЕНТ, ТРЯБВА ДА СЕ ВЪРНЕ С ПОДРОБНО ОПИСАНИЕ НА ПРОБЛЕМА. ГАРАНЦИЈАТА НЕ ПОКРИВА ЧАСТИ, ПРЕДМЕТ НА ОБИЧАЙНО ИЗНОСВАНЕ. • ФИРМАТА-ПРОИЗВОДИТЕЛ ПОЕМА АНГАЖИМЕНТ ДА СМЕНИ ПО СОБСТВЕНА ПРЕЦЕНКА НЕИЗПРАВНИ ЧАСТИ ИЛИ С ФАБРИЧНИ ДЕФЕКТИ, САМО СЛЕД ВНИМАТЕЛНА ПРОВЕРКА И УСТАНОВЯВАНЕ НА ЛОШОТО КОНСТРУКТИВНО ИЗПЪЛНЕНИЕ. • ЗА СМЕТКА НА КУПУВАЧА СА ВСИЧКИ РАЗНОСКИ ПО ТРАНСПОРТА И/ИЛИ СПЕДИЦИЈАТА В СЛУЧАЙ НА НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА В РАМКИТЕ НА ГАРАНЦИОННИИ СРОК. • ПО ВРЕМЕ НА ГАРАНЦИОННИИ СРОК СМЕНЕНИТЕ ПРОДУКТИ СТАВАТ СОБСТВЕНОСТ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. • ОТ ТАЗИ ГАРАНЦИЈА МОЖЕ ДА СЕ ВЪЗПОЛЗВА САМО ПЪРВОНАЧАЛНИИТ КУПУВАЧ, КОЙТО Е СПАЗИЛ УКАЗАНИЯТА ЗА НОРМАЛНА ПОДДРЪЖКА, ПОСОЧЕНИ В РЪКОВОДСТВОТО. НАШАТА ОТГОВОРНОСТ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ГАРАНЦИЈАТА ОТПАДА В МОМЕНТА, В КОЙТО ПЪРВОНАЧАЛНИИТ СОБСТВЕНИК ПРЕХВЪРЛИ СОБСТВЕНОСТТА НА ПРОДУКТА ИЛИ СЕ НАНЕСАТ ПРОМЕНИ ПО УРЕДА. • ПРОДУКТЪТ, ЧАСТ ОТ ДЕФЕКТНО ИЗДЕЛИЕ, ТРЯБВА ДА СЕ ПРЕДАДЕ НА ФИРМАТА-ПРОИЗВОДИТЕЛ ЗА СМЈАНА; В ПРОТИВЕН СЛУЧАЙ СМЕНЕНАТА ЧАСТ СЕ ЗАПЛАЩА ОТ КУПУВАЧА. НЕСПАЗВАНЕТО НА НАЧИНИТЕ НА РАБОТА И УПОТРЕБА НА ОСВЕТЛЕНИЕТО ЗА АКВАРИУМИ, ОПИСАНО В НАСТОЯЩАТА ДОКУМЕНТАЦИЈА (РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА И ПРИЛОЖЕНИТЕ РЪКОВОДСТВА) ВОДИ ДО ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЈАТА. **NO-**GARANTI: DETTE PRODUKTET ER GARANTERT MOT FEIL PÅ MATERIALE ELLER PRODUKSJONSFEIL I 24 MÅNEDER FRA KJØPSDATOEN. GARANTIBEVIS MÅ FYLLES ORDENTLIG UT AV FORHANDLEREN, OG MÅ MEDFØLGE UTSTYRET I TILFELLE DET MÅ SENDES TIL REPARASJON. GARANTIEN BESTÅR AV Å ERSTATTE DE DEFEKTE DELENE. GARANTIEN ANSES SOM UGYLDIG VED FEIL BRUK AV APPARATET, OG GJELDER HELLER IKKE FOR SKADER FORÅRSAKET AV FEIL HÅNDTERING ELLER UAKTSOMHET AV KJØPEREN. FOR GARANTISERVICE, RETURNER ENHETEN SAMMEN MED KJØPSKVITTERINGEN ELLER TILSVARENDE BEVIS, SAMMEN MED EN DETALJERT BESKRIVELSE AV PROBLEMET. ALLE DELER SOM ER UTSATT FOR SLITASJE DEKKES IKKE AV GARANTIEN. • PRODUSENTEN FORPLIKTER SEG TIL Å ERSTATTE FEILVARER ELLER DEFEKTE DELER SOM ER RELATERT TIL FEILPRODUKSJON ETTER EGET SKJØNN, KUN ETTER GRUNDIG INSPEKSJON. • KJØPEREN ER ALLTID ANSVARLIG FOR FRAKT OG / ELLER LEVERINGSKOSTNADER, SAMT FOR UKORREKT BRUK AV GARANTIENS BETINGELSER. • UNDER GARANTIPERIODEN VIL ALLE DE ERSTATTEDE PRODUKTENE BLI PRODUSENTENS EIENDELER. • DISSE GARANTIBETINGELSENE GJELDER PRODUKTENE SOM ER MOTTATT FRA DEN OPPRINNELIGE KJØPEREN, SOM HAR FULGT DE VANLIGE VEDLIKEHOLD SINSTRUKSJONENE I HÅNDBOKEN. VÅRT GARANTI-ANSVAR UTLØPER NÅR: DEN OPPRINNELIGE KJØPEREN GIR BORT EIERSKAPET TIL PRODUKTET ELLER HAR GJORT ENDRINGER PÅ DET. • DET DEFEKTE PRODUKTETS DELER MÅ LEVERES TIL LEVERANDØREN FOR ERSTATNING; ELLERS VIL DE ERSTATTEDE DELENE BLI DEBITERT TIL KJØPEREN. MANGEL PÅ RESPEKT FOR ELLER MISLIGHOLD AV INSTRUKSENE FOR DET ELEKTRISKE UTSTYRET TIL AKVARIER SOM BESKREVET I DENNE BRUKSANVISNINGEN (BRUKS- OG VEDLIKEHOLD SHÅNDBOK VEDLAGT) FØRER TIL AT GARANTIBETINGELSER BLIR UGYLDIGE. **LT-** GARANTIJA: ŠIS PRODUKTAS TURI 24-ĮŲ MĖNESIŲ GARANTIJĄ NUO JO ĮSIGYJIMO DATOS, TAİKOMA

MEDŽIAGŲ AR GAMYBOS DEFEKTAMS. GARANTINIS TALONAS TURI BŪTI PILNAI UŽPILDYTAS PARDAVĖJO IR TURI BŪTI PATEIKTAS KARTU SU ĮRENGINIU, NORINT JĮ SUTAISYTI AR GRĄŽINTI. GARANTIJA APIMA PAŽEISTŲ DALIŲ PAKEITIMĄ. ŠI GARANTIJA NEGALIOJA JEI ĮRENGINYS BUVO NETINKAMAI NAUDOJAMAS, TAI TAIP PAT NEPADENGLIA ŽALOS DĖL KLASTOJIMO AR APLAUDUMO IŠ PIRKĖJO PUSĖS. KREIPIANTIS Į GARANTINĮ APTARNAVIMĄ, BŪTINA TURĖTI GARANTINĮ TALONĄ KARTU SU ĮRENGINIU IR DETALIŲ PROBLEMOS APRĄŠYMU. VISOS DALYS, KURIOS YRA SKIRTOS VILKĖTI NEĮTRAUKIAMOS Į GARANTIJĄ. • GAMINTOJAS ĮSIPAREIGOJA PAKEISTI NETEISINGAI VEIKIANČIAS DALIS AR KITUS NEKOKYBIŠKUS KOMPONENTUS SUSIJUSIUS SU NETEISINGA GAMYBA SAVO NUOŽIŪRA PO IŠSAMIAUS PATIKRINIMO. • PIRKĖJAS YRA VISUOMET ATSAKINGAS UŽ TRANSPORTAVIMO IR/ARBA PRISTATYMO IŠLAIDAS BEI DĖL NETEISINGO GARANTINIŲ SĄLYGŲ VYKDYMO. • PER VISĄ GARANTINĮ LAIKOTARPĮ, VISI PAKEISTI PRODUKTAI TAMPA GAMINTOJO TURTU. • ŠIOS GARANTINIO SĄLYGOS TAIKOMOS PRODUKTAMS, KURIE BUVO GAUTI IŠ TIESIOGINIŲ PIRKĖJŲ, KURIE VYKĖ VISAS NORMALIAS PRODUKTO PRIEŽIŪROS SĄLYGAS NURODYTAS NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJOJE. MŪSŲ GARANTINIO SUTEIKIMO ATSAKOMYBĖ BAIGIASI, KAI: PIRMINIS ĮRENGINIO SAVININKAS PERDUODA NUOSAVYBĖS TEISĘ ARBA ĮVYKĖ JOS PAKEITIMUS. • ĮRENGINIO SU TRŪKUMAIS DALYS TURI BŪTI PATEIKTOS TIEKĖJUI DĖL JŲ PAKEITIMO; KITOKIU ATVEJU PAKEISTOS DALYS BUS NURAŠOMOS PIRKĖJO ATSAKOMYBEI. NEVYKĖTIUS NAUDOJIMOSI IR INTERVENCIJOS METODŲ VISIEMS ŠVIESĄ SUTEIKIANTIEMS PRODUKTAMS, SKIRTIEMS AKVARIUMAMS, APRĄŠYTIEMS ŠIAME DOKUMENTE (NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS) VEDA PRIE NEGALIOJANČIŲ GARANTIJOS SĄLYGŲ. **HU-GARANCIA:** ERRE A TERMĖKRE A VÁSÁRLÁSTÓL SZÁMÍTOTT 24 HÓNAPIG VONATKOZIK GARANCIA ANYAG- ÉS GYÁRTÁSI HIBÁK TEKINTETÉBEN. A GARANCIAJEGYET TELJES EGÉSZÉBEN A KERESKEDŐNEK KELL KITÖLTENI, ÉS AZT A JAVÍTÁS CÉLJÁBÓL TÖRTÉNŐ VISSZAJUTTATÁS ESETÉN A KÉSZÜLÉKHEZ KELL MELLÉKELNI. A GARANCIA A HIBÁS ALKATRÉSZEK CSERÉJÉRE VONATKOZIK. A GARANCIA NEM VONATKOZIK A KÉSZÜLÉK NEM MEGFELELŐ HASZNÁLATÁRA, ÉS NEM FEDEZI A VÁSÁRLÓ ÁLTAL VÉGZETT JOGOSULATLAN BEAVATKOZÁSOKAT VAGY A HANYAG HASZNÁLATOT. GARANCIA IGÉNYBEVÉTELE ESETÉN JUTTASSA VISSZA A KÉSZÜLÉKET A VÁSÁRLÁS SORÁN KAPOTT BLOKKAL VAGY AZ ANNAK MEGFELELŐ IRATTAL ÉS A PROBLÉMA RÉSZLETES LEÍRÁSÁVAL. A KOPÁSNAK KITETT RÉSZEKRE NEM VONATKOZIK A GARANCIA. • A GYÁRTÓ CSAK A HIBA ÉS A NEM MEGFELELŐ ÖSSZESZERELÉS ALAPOS KIVIZSGÁLÁSÁT KÖVETŐEN VÁLLALJA A HIBÁS ALKATRÉSZEK VAGY EGYÉB NEM MEGFELELŐEN MŰKÖDŐ RÉSZEK CSERÉJÉT A SAJÁT BELÁTÁSA SZERINT. • A GARANCIAFELTÉTELEK NEM MEGFELELŐ HASZNÁLATA ESETÉN MINDIG A VÁSÁRLÓ FELELŐS A SZÁLLÍTÁSÉRT ÉS/VAGY A SZÁLLÍTÁSI KÖLTSÉGEKÉRT. • A GARANCIAIDŐSZAK ALATT MINDEN CSERÉLT TERMÉK A GYÁRTÓ TULAJDONA LESZ. • EZEK A GARANCIAFELTÉTELEK AZ ÚTMUTATÓBAN LEÍRT NORMÁL KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOKAT KÖVETŐ, EREDETI VÁSÁRLÓTÓL KAPOTT TERMÉKEKRE VONATKOZNAK. GARANCIA LIS FELELŐSÉGŪNK LEJÁR, AMIKOR: AZ EREDETI TULAJDONOS ÁTADJA MÁSNAK A TERMÉK TULAJDONJOGÁT, VAGY MÓDOSÍTÁSOKAT ESZKÖZŰL A TERMÉKEN. • A NEM MEGFELELŐEN MŰKÖDŐ TERMÉK RÉSZEIT CSERE CÉLJÁBÓL A GYÁRTÓHOZ KELL ELJUTTATNI, MÁSKÜLÖNBEN A CSERÉLT RÉSZEK FELSZÁMOLÁSRA KERÜLNEK A VÁSÁRLÓNAK. AZ AKVÁRIUMI VILÁGÍTÓBERENDEZÉS EBBEN A DOKUMENTUMBAN (HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓK MELLÉKELVE) LEÍRT HASZNÁLATÁNAK BE NEM TARTÁSA ÉS JOGOSULATLAN ÁTALAKÍTÁSA A GARANCIAFELTÉTELEK MEGSÉRTÉSÉT VONJA MAGA UTÁN.

DECLARATION OF CONFORMITY



THIS CERTIFIES THAT THE FOLLOWING DESIGNATED PRODUCT:

KLIMA EVO SERIES:
A6076810 / A6076821 / A6076822 / A6076823
A6076824 / A6076825 / A6076826

ARE CONFORM WITH THE FOLLOWING EUROPEAN DIRECTIVE & STANDARDS:

LOW VOLTAGE DIRECTIVE 2014/35/EU

Standards	Report number	Report date
EN 60335-1: 2012 +A11:2014 EN 60335-2-55:2003 +A1:2008 EN 62233:2008	QIM-17JY0464HTSP	18/09/2017

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE 2014/30/EU

Standards	Report number	Report date
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013	QIM-17JY0465HTSPB	21/09/2017

THIS DECLARATION IS THE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER / IMPORTER:

CROCI
SPA
QUALITY & SERVICE FOR PETS

CROCI SPA (ITALY)
Via S. Alessandro 8
21040 Castronno (VA)
Tel.: +39 0332 870860
info@croci.net

Castronno (VA) - Italy. Sept. 21, 2017

Dario Croci
CEO

MODELLO • MODEL:

DESCRIZIONE DEL DIFETTO / ANOMALIA • DESCRIPTION OF THE DEFECT / MALFUNCTION:

Data d'acquisto / Datum des Kaufs / Date of purchase / Date d'achat / Fecha de la compra / Data da compra / Datum van aankoop / Ημερομηνία της αγοράς / Дата приобретения / Data achiziționării / Data zakupu / Datum kupnje / Datum nákupe / Дата покупки / Дата на закупуване / Kjøpsdato / Įsigijimo data / Vásárlás dátuma

Timbro
Selo
Pieczętka
Stempel

Stempel
Postzegel
Pečat
Spaudas

Stamp
Γραμματόσημο
Razítko
Pecset

Timbre
Печать
Печатка

Sello
Stampilă
Печат

amtra
technik

KLIMAEVO

AMTRA CROCI

G m b H
QUALITY & SERVICE FOR PETS

AMTRA CROCI GMBH (GERMANY)
Liebigstraße 1
63110 Rodgau
Fon.: +49-(0)6106-690150
info@amtra.de

CROCI SPA (ITALY)
Via S. Alessandro 8
21040 Castronno (VA)
Tel.: +39 0332 870860
info@croci.net